

La dette accumulée du Grand Prix

\$823,500

— page 25

**Dunn plaide
COUPABLE**

— page 2

**La Yamaska gobe
toujours les
égouts de Granby**

— page 4

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

**Voix
l'Est**

VOLUME NO 59
JEUDI

GRANBY, 29 AOUT 1985
Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

**Don du millionnaire
de la
Loto**

— page 3
Photo Pierre Beaudin

\$1,000,000

aux oeuvres du cardinal

Cours de
cuisson gratuits
au magasin tous
les mois

**Harvey
& Racine
INC.**

633 DUFFERIN
GRANBY 372-5896

Le plus grand choix de fours micro-ondes

Toshiba — Panasonic — Moffat — Hotpoint

Tous vendus avec garantie complète de 50 mois

Tube Magnétron 5 ans

En '85 comme par le passé Harvey & Racine demeure le leader.

L-18202

A ne pas répéter

Après avoir boudé le coiffeur pendant dix ans, c'est à une coiffeuse que Paul Paquette a décidé de confier sa tête... et il est loin de regretter son geste puisqu'il paraît que depuis, sa nuque a un succès fou auprès des femmes...

— 0 —

Serge Fortin aimerait mettre la main sur quelques centaines de balles de golf afin de pouvoir pratiquer sa "drive" chez lui, en pleine nature...

— 0 —

Souhaitons que l'athlète granbyen Michel Brodeur ne soit pas rendu en Corée pour participer aux Universiades, comme il nous en avait informé il y a quelques jours, puisque ces Jeux réservés aux étudiants post-secondaires ont actuellement lieu à Kobe, au Japon...

— 0 —

On raconte que Blandine Robitaille envisage de faire le tour de l'Europe pendant que Roland, lui, se contentera de faire le tour du quadrilatère qu'il habite...

— 0 —

Guy Brosseau accepterait difficilement la compétition au golf... surtout celle de l'extérieur de la région (un ancien hokeyeur du nom de Léon Rochefort)... Au lieu d'en faire un drame, Guy, pourquoi pas aller tirer quelques balles???

AN UNION BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
 569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L5
 Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél. 378 7945
 L-002 Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378 7911

Séquestration et viol Michel Dunn avoue ses crimes

par André Cyr

ST-HYACINTHE — Le kidnapeur de Linda Guillemette a avoué ses crimes hier matin devant le juge Michel Dumaine, au Palais de justice de St-Hyacinthe.

Michel Dunn, 25 ans, de St-Joachim, a en effet admis s'être introduit par effraction au 1,615 est de la rue Principale, à St-Paul d'Abbotsford, le 15 août dernier.

Il a avoué avoir séquestré la tenante, Mme Shirley Reeves, en l'attachant avec du fil téléphonique à un sofa. Il a aussi confessé avoir forcé son ex-petite amie, Linda Guillemette, à le suivre.

Dunn a finalement reconnu avoir violé la jeune fille de 18 ans à deux reprises, dans un champ situé entre St-Paul d'Abbotsford et Granby.

Toutes ces accusations, auxquelles Dunn a plaidé coupable, sont sérieuses. Il est effectivement passible de l'emprisonnement à perpétuité. Cette sanction est le maximum prévu au Code criminel.

Par ailleurs, le représentant du ministère public, Me Roger Perron, a indiqué qu'il ne savait pas encore "la peine qu'il allait demander".

Le 21 octobre

En fait, Dunn devra patienter jusqu'au lundi 21 octobre avant de savoir ce que lui réserve le juge Dumaine.

Le magistrat a demandé la préparation d'un rapport pré-sentenciel, qui doit lui être remis avant cette date et qui pourra l'aider dans la décision qu'il doit rendre.

Entre-temps, Michel Dunn restera incarcéré à la prison commune de St-Hyacinthe.

C'est d'ailleurs là qu'il "loge" depuis qu'il a été arrêté par des policiers de la Sûreté du Québec, le 16 août.

Enquête sur les Hell's Yves "Apache" Trudeau raconte ses exploits

JOLIETTE (PC) — Celui qui se vante d'être le premier des Hell's Angels canadiens à avoir reçu la décoration réservée aux tueurs à gages, les Filthy Few, et le seul motard québécois à connaître vraiment le maniement des explosifs grâce à ses connaissances acquises à la compagnie C-I-L, a fait des révélations étonnantes hier quant aux lois qui régissent ce milieu.

Le délateur Yves "Apache" Trudeau, ex-membre des Hell's Angels de Laval, a raconté hier au coroner Jean B. Falardeau comment se prenait la décision de tuer les membres du

groupe qui ne respectaient pas les lois du milieu.

Témoignant pour une deuxième journée d'affilée, "Apache" Trudeau a révélé les lois internationales qui régissent la bande des Hell's et la façon d'o-

pérer le commerce de la drogue au chapitre de Laval.

La loi internationale des Hell's se résume ainsi: "pas de viol, pas de shoot, pas de burnt", a-t-il dit.

Par "shoot" on entend l'usage de l'héroïne, par "burnt" un vol dans une transaction de drogue.

Ainsi on parle de "burnt" quand un motard livre de la farine au lieu de la drogue ou s'empare de l'argent sans donner la marchandise.

Mais les bandes de motards ont d'autres lois déterminées par les membres locaux et celles-ci ne sont pas nécessairement les mêmes d'un chapitre à l'autre.

A Sorel par exemple, on n'accepte pas qu'un motard consomme de la cocaïne alors que c'est permis à Laval.

Celui qui a décidé de collaborer avec la police parce que sa tête aurait été mise à prix par des motards, après qu'il eut échappé à la tuerie du 24 mars à Lennoxville, a vidé son sac hier d'un ton étonnamment calme, compte tenu des révélations spectaculaires qu'il faisait.

Sans aucune réticence, Trudeau a désigné Ginette Henry comme étant l'épine dorsale du commerce de la drogue

des Hell's de Laval.

Elle était responsable de la cache de drogue, secret qu'elle partageait avec Laurent Viau, un des cinq qui a été abattu à Lennoxville.

A un certain moment de l'interrogatoire mené par le procureur René Domingue, Trudeau s'est présenté comme le seul Hell's au Québec à connaître vraiment bien le maniement des explosifs.

"J'ai travaillé pour C-I-L. J'ai acquis là une certaine expertise", a-t-il ajouté fièrement.

Une autre source de grande fierté pour Trudeau est d'avoir été le premier Hell's au Canada à obtenir la décoration réservée aux tueurs à gages, celle de Filthy Few.

Elle lui a été remise par le président des Hell's aux États-Unis, Sony Barger.

Les policiers estiment que Trudeau a commis une cinquantaine de meurtres, dont cinq en 1985. Devant le coroner il en a déjà signalé sept, dont deux datant de 1982.

Au chapitre de Laval, qui comptait 14 membres encore récemment, "on était tous des tueurs à gages (filthy few), à l'exception de Geoffron et Yvon Bilodeau. Geoffron était notre chi-

miste et Bilodeau avait trois enfants et une femme à sa charge, a-t-il dit.

La règle des Hell's veut que tous les chapitres tiennent une réunion hebdomadaire. A Laval, on négligeait cette obligation mais on en tenait quand le besoin s'en faisait sentir.

C'est ce qui arriva quand le défunt fournisseur de drogues, Peter Ryan, se plaignit de ce que Charles Hachez ne payait pas la dette qu'il avait contracté à son égard.

"Hachez devait \$145,000, se promenait en Corvette, ne venait pas aux meetings. Il était irrécupérable", rapporte le délateur.

Aussi lors d'une réunion spéciale, les leaders de la bande ont décidé de son sort. "On l'a emmené au local et on l'a tué", a-t-il affirmé.

Denis Kennedey aurait connu le même sort, mais Trudeau n'a pas fourni les raisons exactes de son élimination.

Brièvement contre-interrogé par Me Léo-René Maranda, le délateur a confié qu'il était tanné de cette vie-là, qu'il avait décidé de changer de vie et de se consacrer à sa femme et ses enfants.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une crête de haute pression venant de l'Ontario glissera vers l'est pour se situer sur le Bas du fleuve en soirée. Avec cette crête, le ciel se dégage et les averses cessent sur certaines régions au cours de la nuit. Une perturbation en provenance des Grands Lacs s'approchera du sud-ouest du Québec en fin de journée et apportera des nuages sur ce secteur. Vendredi, ce système dépressionnaire passera sur le Québec et donnera de la pluie sur plusieurs régions. Les températures seront près ou légèrement en-dessous des normales.

MONTREAL

Ensoleillé. Ennuagement en fin de journée. Quelques averses par la suite. Min.: 10 à 12. Max.: 20 à 22. Risque de précipitations: 40 p.c. Vendredi: dégagement. Coucher du soleil, jeudi: 19h40. Lever, vendredi: 6h12.

ESTRIE

Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 7 à 10. Max.: près de 20. Risque de précipitations: 10 p.c. Vendredi: pluvieux.



La Quotidienne

456

2742

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	18
Commentaires	8
Décès	23
Economie	16
Grands titres	16
Jeux	20
Région	8
Roman	21
Sports	24
Statistiques	24

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679





Si tu aimes la belle verdure, les plantes,
les arbres et les fleurs en santé
viens visiter la Pépinière Abbotsford Inc.
605, Principale — St-Paul 379-5777

Volte-face de la SQ
pour trouver le corps
du plongeur

La marine canadienne: viendra, viendra pas?

par André Cyr

GRANBY — Ce n'est plus certain que la marine canadienne s'implique dans les recherches du plongeur Yves St-Martin.

C'est la mauvaise nouvelle que la famille du disparu et le député Jean Lapierre, qui coordonne le dossier, ont reçue au cours de la journée d'hier.

Voyons comment se sont produits les événements.

En matinée, la Sûreté du Québec fait volte-face et décide de ne plus s'impliquer dans le dossier parce que M. St-Martin n'est pas mort de façon criminelle.

La balle rebondit du côté de la Protection civile, qui à son tour, affirme que ni elle, pas plus que la SQ, ne s'occupera des recherches à cause des coûts qu'elles entraînent. On parle ici de \$200,000: c'est ce montant que "quelqu'un" devra déboursier pour que la marine transporte et mette en fonction ses quelque 14 tonnes d'équipement à Knowlton Landing.

Devant ce refus de la Protection civile, Jean Lapierre a contacté le ministère de la Défense et le bureau du Premier ministre.

"Ce que je voulais, c'est qu'on me donne le feu vert, qu'on me dise "oui, on envoie la marine", a indiqué M. Lapierre, qui avait gardé comme optique "que les \$200,000 pouvaient être dépensés sous forme de pratique".

Si les hautes instances canadiennes avaient accepté le "deal", le député n'aurait plus eu qu'à convaincre la Protection civile de faire une demande officielle. Mais la réponse a été non, encore une fois "parce que cela coûte trop cher".

M. Lapierre a toutefois refusé de lancer la serviette.

Selon lui, il y a encore un terrain d'entente. Pour ce faire, il faudrait que les dépenses soient divisées entre la Protection civile (Québec) et le ministère de la Défense (Ottawa), par exemple.

Roger Paré

Pour tenter cette dernière chance, Jean Lapierre a fait appel à son homologue provincial Roger Paré, lui demandant d'intercéder auprès du ministre responsable de la Protection civile, M. Pierre-Marc Johnson.

D'après M. Lapierre, M. Johnson devrait embarquer dans la galère aujourd'hui.

"Il y a matière à compromis", dit-il.

Le dossier en est là.

Par ailleurs, M. Lapierre a indiqué qu'il avait songé à d'autres recours.

"J'ai pensé à une campagne publique de financement. Mais cela prendrait beaucoup de temps avant d'amasser suffisamment d'argent, et pendant ce temps-là, le corps d'Yves St-Martin reste au fond de l'eau".

Millionnaire à la loto

10% de sa fortune au cardinal Léger

par Geneviève
Tavernier

NOTRE-DAME DE STANBRIDGE — Un conte de fée? Non, une réalité mais qui dépasse la fiction... Un résidant du foyer Notre-Dame a remis au cardinal Paul-Emile Léger un chèque de \$100,000.

Ce montant, qui représente 10% des gains du généreux donateur à un tirage de Loto-Québec, a été remis au cardinal pour ses oeuvres en Afrique.

En effet, hier après-midi c'était fête au foyer Notre-Dame, à Notre-Dame de Stanbridge, où le populaire prélat était attendu par une soixantaine de personnes âgées: les résidants du foyer et ceux de deux autres centres d'accueil de la région qui s'étaient déplacés à cette occasion.

Et le millionnaire de 85 ans, M. Josaphat Desjardins, qui a gagné \$1 million à la Super-Loto le dimanche 28 juillet, a remis au cardinal ce petit



M. Josaphat Desjardins en compagnie du cardinal

bout de papier ne payant pas de mine mais représentant, pour les déshérités du Sahel, l'espoir de leur survie et celle de leurs enfants...

Comme l'a rappelé à son auditoire le cardinal Léger, la misère africaine est inimaginable, surtout pour des personnes vivant dans une région aussi prospère que la Vallée

du Richelieu. Mais elle n'en est pas moins cruelle pour autant.

Et ce geste de solidarité de M. Desjardins, tout comme certaines attentions que les personnes âgées ont les unes pour les autres, restent des gages d'espoir dans un monde à la dérive où l'insécurité est maitresse.

Et le cardinal énumérer les plaies de notre siècle: avortements trop fréquents, foyers désunis dont les enfants sont les victimes innocentes, jeunes sans travail malgré une formation poussée, vandalisme, délinquance, désespoir, toutes sources de l'insécurité ressentie dans le grand âge et que l'homme d'E-

glise déplore.

Aussi trouve-t-il louable le don de Josaphat Desjardins, ce joueur invétéré qui, en lui remettant ce 10% gagné grâce à ce travers qui aurait pu le ruiner, lui a promis que dorénavant ce sera 15% de tous ses gains au jeu qui iront dans les coffres des oeuvres du cardinal Léger.

Le sort de Cabana connu la semaine prochaine

GRANBY — Ce n'est pas avant la semaine prochaine que l'on saura ce qu'il adviendra du directeur général de Villa Bonheur, M. Louis Cabana.

C'est ce qu'a indiqué hier en soirée, hier, M. Bernard Trudel, président du centre d'accueil.

Ce dernier, de même que les autres membres du conseil d'administration et un représentant du CRSSS ont reçu plus tôt en

après-midi le rapport d'enquête du ministère des Affaires sociales portant sur l'administration Cabana.

M. Trudel n'a pas voulu dire de façon explicite ce que contenait le document. Il a simplement mentionné que l'enquêteur ne portait pas de jugement sur le travail du directeur général. "Il a constaté une série de faits, s'il y a un jugement à porter, ce

sera à nous de le faire."

M. Trudel a ajouté que Louis Cabana demeurerait toujours le directeur général de Villa Bonheur. Il ne retrouvera pas son poste mardi prochain comme prévu toutefois. Le conseil d'administration veut d'abord analyser le rapport en profondeur. Il attendra ensuite la version de M. Cabana. C'est après cela qu'il décidera du sort de celui-ci.

D'autre part, les

administrateurs convoqueront aujourd'hui ou demain le personnel de l'établissement. C'est un ou des membres du personnel qui ont demandé aux Affaires sociales d'enquêter sur la façon dont M. Cabana gé-

rait les fonds publics.

Villa Bonheur ne rendra pas public le rapport d'enquête. "Cela relève du ministère des Affaires sociales. Ce sera à lui de le faire" a terminé Bernard Trudel.



Le sourire matinal

Il demande à son amie si elle veut l'épouser.

— Oui, si tu m'offres un vison.
— D'accord, mais tu nettoieras la cage.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Granby

par Jean-Pierre Jodoin
GRANBY — La situation à l'usine d'épuration de Granby va de mal en pis. Alors que les eaux usées étaient épurées à 40% au début de juin, elles ne le sont plus qu'à 2 ou 3% depuis deux mois.

Cela revient à dire que les égouts et eaux sales des résidences, des commerces et des usines sont déversés directement dans la rivière — comme cela se faisait auparavant — malgré que Granby ait mis son usine d'assainissement en marche au début de l'année.

Comme c'était le cas en juin, l'usine a encore des problèmes avec des pièces d'équipement. Mais cette fois, la situation est plus grave.

La municipalité vient de recevoir (il y a deux semaines) les fameux moteurs électriques pour faire ouvrir et fer-

L'usine d'épuration quasi paralysée

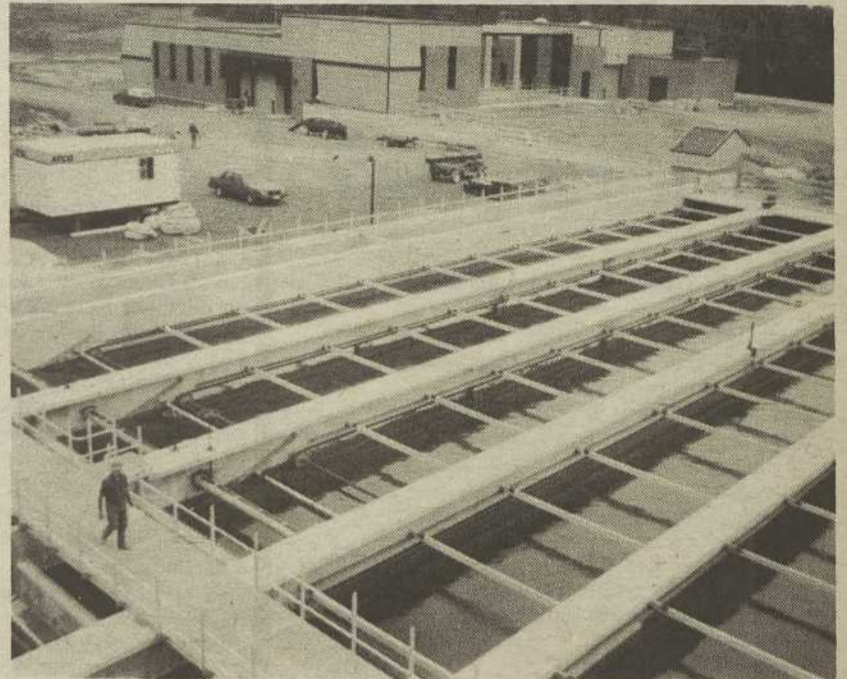
Les égouts de Granby vont encore à la rivière

mer des vannes permettant d'acheminer les eaux usées vers l'usine d'épuration. Ces moteurs n'avaient jamais été fournis par l'entreprise de Los Angeles qui en avait reçu la commande.

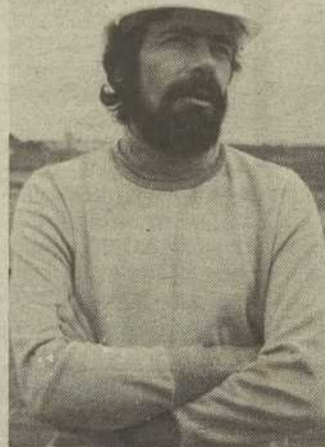
Cependant, mainte-

nant que Granby a les moteurs, on ne trouve plus les bagues en brasse (bushing) indispensables à leur bon fonctionnement et qui auraient été livrées par le manufacturier américain en février.

M. André Charbon-



L'usine d'épuration est au point mort. C'est comme si Granby n'en avait pas.



M. André Charbonneau, surintendant de l'usine.

25%. En fin de semaine, elle devrait traiter la moitié des eaux usées et la semaine prochaine, 75%.

André Charbonneau estime qu'il est plus que temps que "ça rentre dans l'ordre. Ce n'est pas normal, a-t-il dit, que les eaux usées s'en aillent encore à la rivière. Je m'attendais à ce que l'usine fonctionne à 60% après six mois et à 100% d'ici la fin de l'année".

Si elle économise un peu d'électricité depuis que l'usine tourne presque à zéro, la municipalité a tout de même continué à payer le salaire des techniciens.

Elle n'a cependant pas pris officiellement possession de l'édifice du boul. Industriel et ne le fera pas tant et aussi longtemps que l'usine ne fonctionnera pas normalement. Entre-temps, elle demeure donc la propriété de la Société québécoise d'assainissement des eaux.

neau, surintendant de l'usine d'épuration, a mentionné que le sous-traitant en mécanique retenu lors de la construction de l'usine, l'entreprise Tecksol de Québec, doit faire usiner les trois "bushing" manquantes à ses frais. Il espère que celles-ci seront livrées à Granby dans les plus brefs délais.

D'autre part, les racleurs (des chaînes et

des pales) qui servent à pousser les boues (des eaux usées épaissies) sont en panne depuis le début de juillet. Ils n'ont jamais bien fonctionné, aussi la ville a-t-elle décidé d'arrêter l'usine momentanément pour mieux redémarrer.

D'ailleurs, M. Charbonneau a mentionné que si tout va bien, l'usine rentrera en opération aujourd'hui à

Boutique
Cartier

DES VÊTEMENTS
 IMPECCABLES
 D'UN GRAND CHIC



COMPLET 100% LAINE
 Complet en flanelle un modèle actuel dont le boutonnage souligne la ligne.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 65.05

169⁹⁵

RÉGULIER JUSQU'À 235.00

VESTE SPORT

Une veste de qualité pour l'homme de bon goût en pur laine vierge.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 60.05

89⁹⁵

RÉGULIER JUSQU'À 150.00

BLOUSON MELTON

Un blouson très en vogue. Réalisé en melton laine légère. Isolation de bourre polyester.

ÉPARGNEZ 40.05

39⁹⁵

RÉGULIER 80.00

PULL EN LAINE

Confection Canadienne de qualité. Ils peuvent être portés avec des tenues sport au même plus habillées.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 28.05

29⁹⁵

RÉGULIER JUSQU'À 58.00



ACCEPTONS CHÈQUES PERSONNELS

L-2127

Boutique
Cartier

BON PREMIER
 EN MODE MASCULINE

GALERIES DE GRANBY
 40 ÉVANGÉLINE, GRANBY, 378-1265

MONTREAL • DORVAL • JOLIETTE • SAINT-JÉRÔME • SAINT-EUSTACHE
 SHERBROOKE • GRANBY • LONGUEUIL • VALLEYFIELD • QUEBEC • LEVIS
 CHARLESBOURG • CHICOUTIMI • TROIS-RIVIÈRES • TROIS-RIV. OUEST
 SHAWINIGAN • PEMROKE

Agenda

Aujourd'hui

Bingo en la salle La Source du club Joie de vivre, ce soir à 19h30.
 Visite organisée à la Coopérative de Granby, cet après-midi à 13h30, pour le club de l'Age d'or de Granby Inc.

A venir

Cours de danse de groupe de ligne en la salle La Source du club Joie de vivre, le dimanche 1er septembre à 19h30. Bienvenue à tous.

Un acheteur sérieux pour la Rolothèque

GRANBY (JPJ) — La Rolothèque pourrait bien devenir un immense entrepôt si l'offre d'achat déposée par le grossiste Dubé & Loiselle est acceptée par la Société d'entraide économique.

La transaction permettrait à l'institution financière de toucher environ \$500,000.

Cette somme comprend l'offre du marchand en gros, évaluée autour de \$400,000. Cependant, comme Dubé & Loiselle n'est pas intéressé par les quatre terrains vacants situés en bordure du boulevard Leclerc, la Société d'entraide les vendra elle-même. Elle espère en obtenir \$50,000.

Finalement, l'institution financière qui a été forcée de reprendre l'édifice il y a deux ans pourra vendre tous les équipements de son et de lumière et les patins à roulettes.

L'offre de Dubé et Loiselle a été déposée jeudi dernier et est valide pour deux semaines.

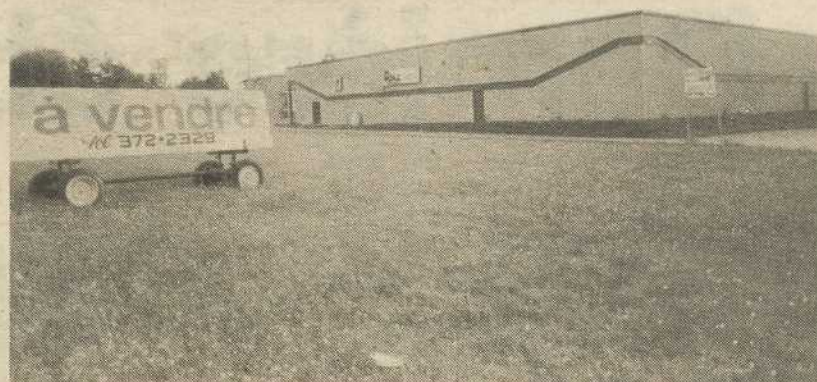
Ce printemps, l'institution de la rue Dufferin demandait \$800,000 pour se départir de la bâtisse. C'était à l'époque où elle était évaluée à \$840,000 par la municipalité. Toutefois, après négociation et à cause du faible degré d'utilisation de l'édifice, l'évaluation est passée à \$675,000.

M. Tétrault a indiqué que l'offre de Dubé & Loiselle était la meilleure qui avait été faite même si elle ne permettait pas d'éponger toutes les pertes de la Société. Celui-ci n'a cependant pas voulu en faire état publiquement.

En vendant la Rolothèque, construite à l'épo-

que où la vogue du patinage à roulettes prenait de l'ampleur, les jeunes qui pratiquent encore ce sport devront lui dire adieu. Le club Optimiste qui organise un bingo à chaque lundi soir devra lui aussi se trouver un autre local.

De son côté, M. Jean-Guy Dubé, de Dubé & Loiselle, a mentionné qu'il devait déménager de la rue St-Antoine parce qu'il n'était plus possible d'y prendre de l'expansion. L'entreprise qui occupe un édifice de 15,000 pieds carrés prendra possession d'un autre de 27,500. "En déménageant, on va aussi mettre fin aux embêtements qu'on cause aux voisins et à la circulation", a-t-il fait remarquer.



Si son offre est acceptée, Dubé & Loiselle deviendra propriétaire de la Rolothèque.

Photo Alain Dion

SUPER VENTE D'AUTOMNE

du 30 août au 22 septembre 1985

PROFITEZ DE RABAIS DE

20% à 50%

CONIFÈRES

Genévriers, cèdres, ifs, pins, épinettes, autres

ARBRES

Erables, bouleaux, févriers, pommetiers, sorbiers, autres

ARBUSTES

Cornouillers, hydrangées, potentilles, seringas, spirées, autres

ROSIERS

Floribundas, grandifloras, hybrides thé, rugosa, grimpants

FRUITIERS

Pommiers, pruniers, poiriers, cerisiers, vignes, petits fruits

ENGRAIS D'AUTOMNE

20 kilos

Prix rég.: 16.95\$

SPECIAL 12.95\$

ENGRAIS AVEC HERBICIDE

20 kilos

Prix rég.: 19.95\$

SPECIAL 15.95\$

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

605, rue Principale
Saint-Paul d'Abbotsford, Qué. J0E 1A0

Tél.: (514) 379-5777

OUVERT 7 jour / sem.



BOTANIX

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 29 AOÛT 1985

L1819

La Voix de l'Est

CONGE DE LA FETE DU TRAVAIL

Heures de tombée journal régulier

Dates de remise: annonces commerciales

Parution le:

samedi 31 août
mardi 3 septembre
mercredi 4 septembre

Date limite le:

jeudi 29 août avant 10h
jeudi 29 août avant 10h
vendredi 30 août avant 10h

Dates de remise: annonces classées

Parution le:

samedi 31 août
mardi 3 septembre
mercredi 4 septembre

Date limite le:

vendredi 30 août avant 16h
vendredi 30 août avant 16h
mardi 3 septembre avant 16h

Supplément "LE PLUS"

Date de remise annonces commerciales

Parution le:

mardi 3 septembre

Date limite:

le mercredi 28 août avant 10h

HEURES D'AFFAIRES

Le vendredi 30 août: fermeture de nos bureaux à 17h30
Le lundi 2 septembre nos bureaux seront fermés

Bon congé à tous

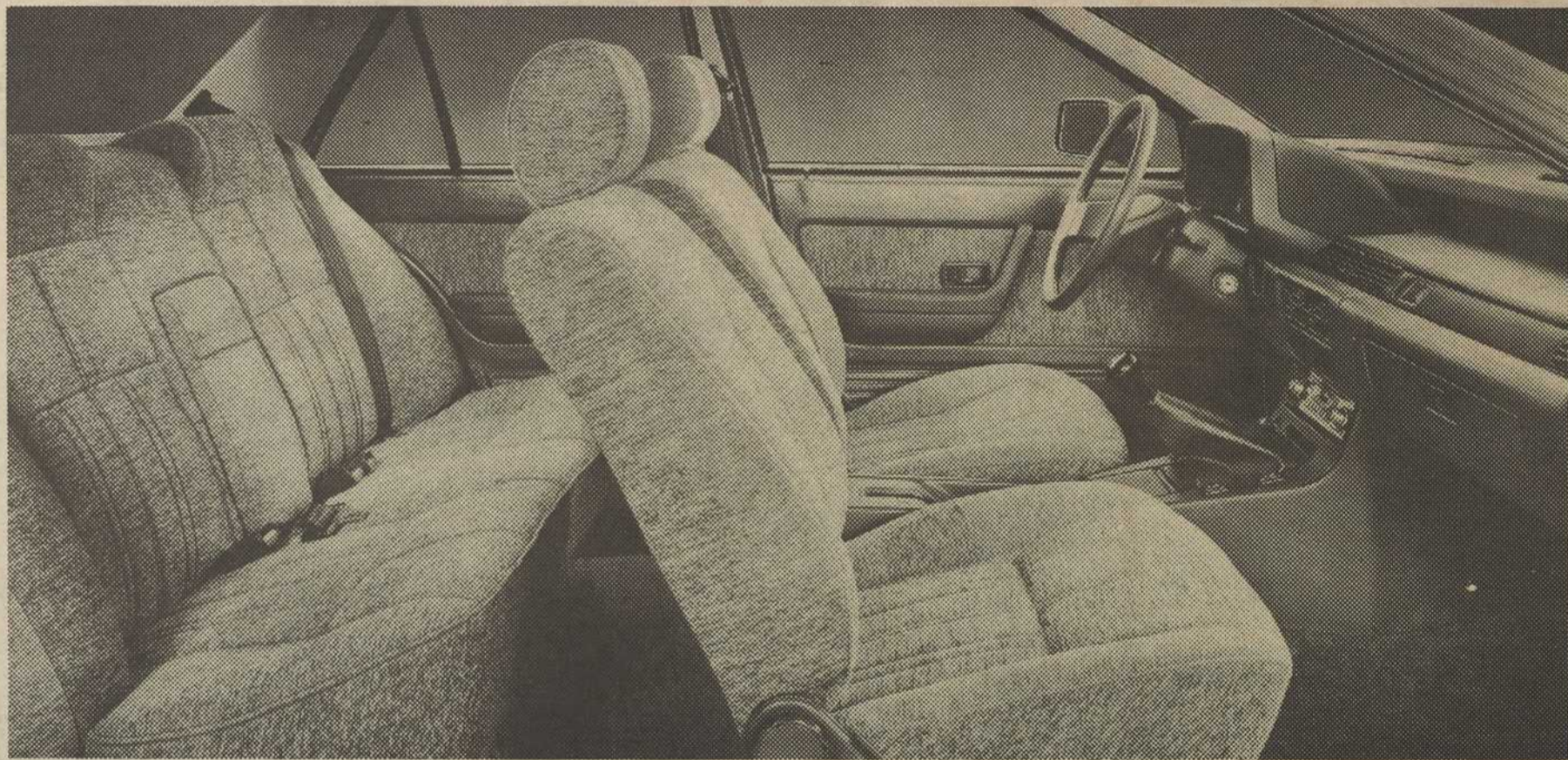
L2353

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Deux handicapés à Granby

Dernière étape avant la fin d'un voyage de 4,800 KM

STELLAR. SOYEZ BIEN À L'AISE.



La Stellar vous offre beaucoup de luxe et beaucoup d'espace.

Le célèbre designer italien Giorgetto Giugiaro mérite notre reconnaissance pour avoir conçu une voiture qui fait la joie des personnes de grande taille.

Reculé, le siège du conducteur libère près de 105 cm d'espace pour les jambes. Les sièges avant individuels, entièrement

inclinables, vous permettent de prendre vos aises. Les appuis-tête s'ajustent également.

L'espace arrière fait aussi partie des largesses de la Stellar. Trois adultes y prennent place confortablement, avec beaucoup d'espace pour les hanches et 94 cm pour la tête. Là où la Stellar voit petit, c'est au niveau du prix. La Stellar est très abordable, si l'on considère que cette voiture de

luxe est dotée, en série, de vitres teintées de sécurité, de bouches d'air chaud pour l'arrière et de pneus

radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier. Voyez aujourd'hui votre concessionnaire Hyundai et faites l'essai d'une Stellar.



LA STELLAR BRILLE PAR SON LUXE ET PAR SON PRIX

HYUNDAI

par Albert Bérubé

GRANBY — En fauteuil roulant, de Granby jusqu'à Drummondville, deux hommes aux jambes amputées termineront aujourd'hui leur périple de 4,800 kilomètres à travers le Québec, deux mois après l'avoir entrepris.

"On a hâte d'arriver", a soupiré hier Henri Gagné, en s'appuyant sur une seule

prouvent maintes fois l'hiver, dans les pistes de ski alpin, en faisant du ski sur les ge-

De son côté, Michel Riopel a été atteint de ce qui s'appelle "la maladie de Buërger".



Michel Riopel et Henri Gagné, à Granby, avant-dernière étape de leur périple de 4,800 kilomètres en fauteuil roulant.

Photo Pierre Beaudin.

jambe. Une seule journée de 80 kilomètres, et le tour sera joué! Henri Gagné et Michel Riopel touchent maintenant au but.

Respectivement âgés de 48 et 31 ans, les deux amputés montréalais avaient entrepris leur mission à Gaspé, le 28 juin. La mission consiste à favoriser la réadaptation sociale complète des 10,000 personnes amputées du Québec.

Bien qu'ils soient habitués à l'exercice physique et qu'ils le

noux, les deux hommes n'avaient pas l'habitude du fauteuil roulant. Dans la vie de tous les jours, ils marchent sur leurs demi-jambes.

Père de cinq enfants et directeur général de la Fédération des personnes amputées du Québec, Henri Gagné a les deux jambes coupées depuis l'âge de huit ans, à la suite d'un accident de la route. 21% des personnes amputées le sont à la suite d'accidents, et 77% à la suite de maladies.

Une allergie à la nicotine de tabac a entraîné chez lui une mauvaise circulation du sang. Père d'un enfant, il gère aujourd'hui une station-service où travaillent toutes des personnes amputées, à Montréal. Depuis leur arrivée, les ventes d'essence sont passées de 300,000 à 800,000 litres par an.

Handicap surmontable

"On maintient une

moyenne de 10 kilomètres-heure, mais on peut rouler jusqu'à 23 ou 25 kilomètres-heure", précisait Michel Riopel en se frictionnant les mains, avant-hier, en arrivant à Farnham.

Hier, à 11h30, ils sont partis de Farnham pour se rendre à Cowansville et atteindre Granby, à 16h30, aux locaux de CHEF

et de La Voix de l'Est.

Partout où ils vont, nos deux amputés sportifs sont généralement bien reçus. A Farnham, par exemple, avec leurs accompagnateurs, ils ont été hébergés sans frais au Pigeonnier, et ils ont été accueillis par au moins trois dons de \$100, des Chevaliers de Colomb,

des Lions et de l'homme d'affaires Mario Viens.

A travers les 283 villes et villages du Québec qu'ils auront visités, les deux hommes ont maintenant recueilli \$42,000. "Notre objectif était de \$20,000", mentionne Henri Gagné, fier du résultat. La tournée du Québec est jumelée à une levée de

fonds dans des tirelignes de Pétro-Canada et des Caisses pops. L'objectif global est de \$100,000, et le tout ira à la Fédération des personnes amputées du Québec.

Aujourd'hui, au fil d'arrivée, à Drummondville, MM. Gagné et Riopel seront accueillis à l'Office des personnes handicapées du Québec.

UNE MERCERIE POUR L'HOMME ACTUEL

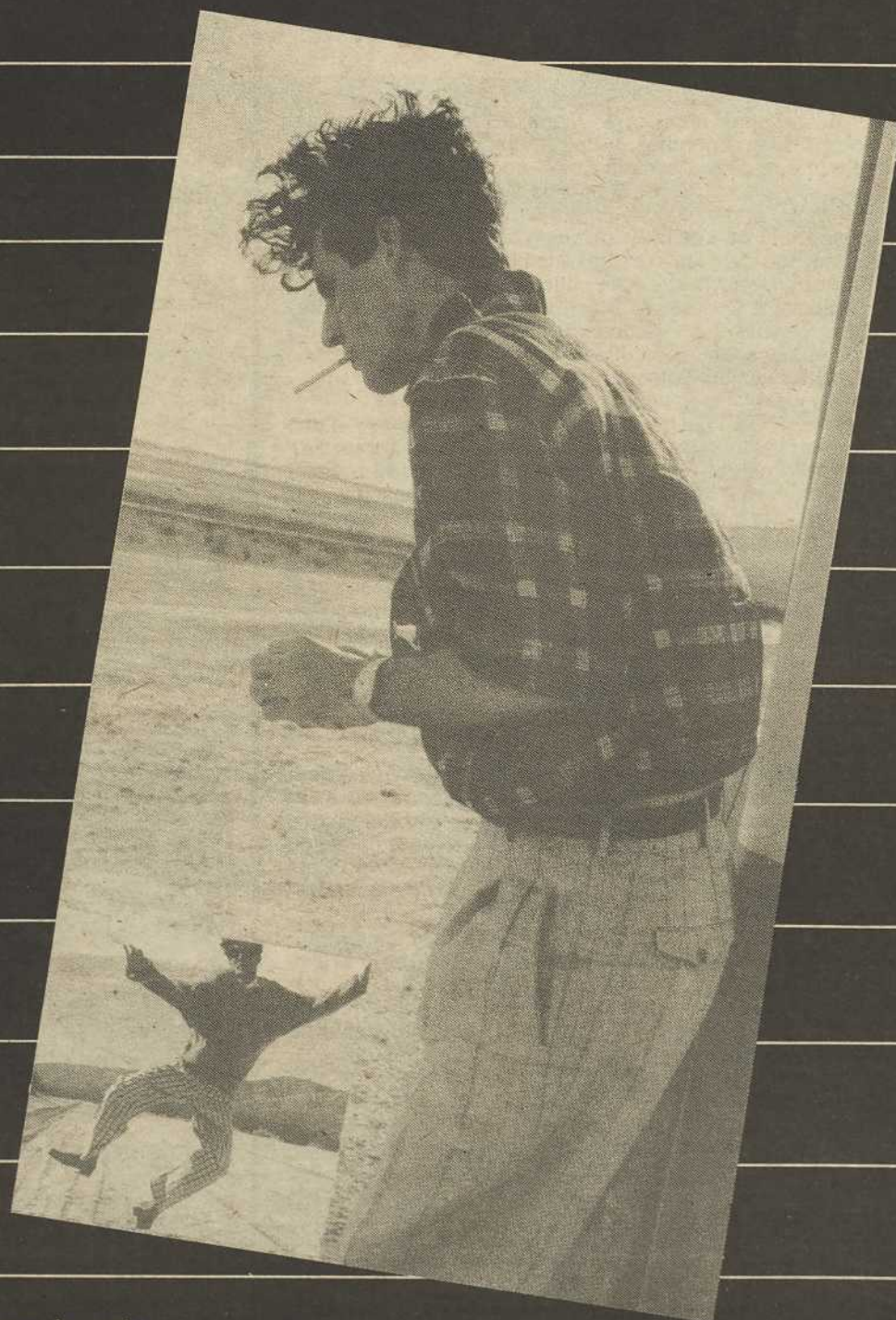
au masculin

Marie et Guy Desmarais, prop.

CENTRE D'ACHATS PLAZA GRANBY 372-2592

présente

SA COLLECTION AUTOMNE '85



C'est à voir...

Plus de 1,000 fixtures de tous genres en montre à prix compétitifs.

Dernier sprint contre les chaleurs

\$60⁰⁰

de réduction sur ventilateurs

RAFRAICHISSEZ VOTRE ÉTÉ

Rabais additionnel sur achat multiple

5 pales réversibles, 7 ans de garantie

LA BOUTIQUE LUMINEUSE,
428 PRINCIPALE, GRANBY
TEL. 378-9332
PROP. FRANCOIS GIARD

L-650

Commentaires

L'aide de la marine?

Une équipe de plongeurs de la marine canadienne cantonnée à Halifax devait s'amener au lac Memphrémagog pour en ratisser le fond à Knowlton Landing afin de repêcher le corps du plongeur granbyen Yves St-Martin qui a coulé à pic, sous les yeux d'un compagnon, alors que les deux remontaient à la surface. Mais en fin d'après-midi, hier, on ne savait plus si l'équipe viendrait. Une affaire de juridiction, d'autorisation et de coûts... encore!

Le député Jean Lapierre, en amorçant les démarches nécessaires, redonnait espoir aux proches de la victime... que la SQ venait de décevoir en refusant de poursuivre les recherches faute de l'équipement spécialisé requis pour descendre à plus de 150 pieds alors que le corps du plongeur repose probablement à quelque 200 pieds et que, chargé d'équipements, il ne remontera vraisemblablement pas à la surface au cours des prochains jours.



par Valère Audy

Or la marine, elle, dispose des équipements et du personnel spécialisés que requiert pareille opération. Mais il n'est pas dans ses attributions de mener ce genre de recherches. De même, la SQ, qui a l'habitude de collaborer avec les familles des victimes, n'y est pas tenue elle non plus, à moins qu'il y ait crime. En somme, lorsque les efforts des policiers n'aboutissent pas dans les minutes et les heures qui suivent... c'est au bout de quelques jours, alors que le corps du noyé remonte de lui-même à la surface, qu'il est repêché.

• • •

Pour les proches d'un noyé, il est évidemment frustrant que cessent des recherches qui se poursuivraient, quels que soient les moyens nécessaires et les coûts, s'il s'agissait de repêcher une arme à feu ou les corps de motards. Cela donne à croire que le corps d'un simple citoyen ne vaut pas bien cher, pas autant que celui d'anciens motards.

Cette réaction est bien compréhensible. Mais elle ignore un fait important, à savoir que si la police a persisté à fouiller les eaux du fleuve à Québec et Sorel, c'est qu'elle était à la recherche de pièces à conviction (des armes et des victimes) essentielles à la solution de quelques crimes. Bref, si les motards s'étaient accidentellement noyés dans les eaux du fleuve, la SQ n'y aurait pas déployé autant d'efforts.

Et puis, chaque fois qu'elle intervient sur les lieux d'une noyade, c'est toujours la même chose. La SQ s'efforce d'aider, mais rien ne l'oblige à l'impossible. Or, dans le présent cas, il s'agit à toute fin pratique d'une mission impossible, car à partir des informations disponibles, le corps de la victime reposerait à une profondeur inaccessible à ses plongeurs.

Mais c'est encore difficile à admettre que la SQ ne puisse repérer et repêcher le corps d'un noyé pour l'unique raison qu'elle ne possède pas le matériel requis et qu'elle ne réclame pas alors l'intervention d'organismes capables de lui venir en aide, dont l'unité de plongeurs de la marine canadienne qui dispose, elle, de ce qu'il faut.

• • •

Cela dit, l'équipe de la marine ne peut bien sûr décoller sur simple appel, c'est-à-dire sans hésiter, questionner ou s'objecter. Car elle risquerait, à agir de la sorte, d'être demandée sur les lieux de toutes les noyades... et d'y arriver, à cause du temps nécessaire au déplacement, au moment où le corps recherché remonterait de lui-même à la surface, ce qui pourrait souvent coûter cher pour rien.

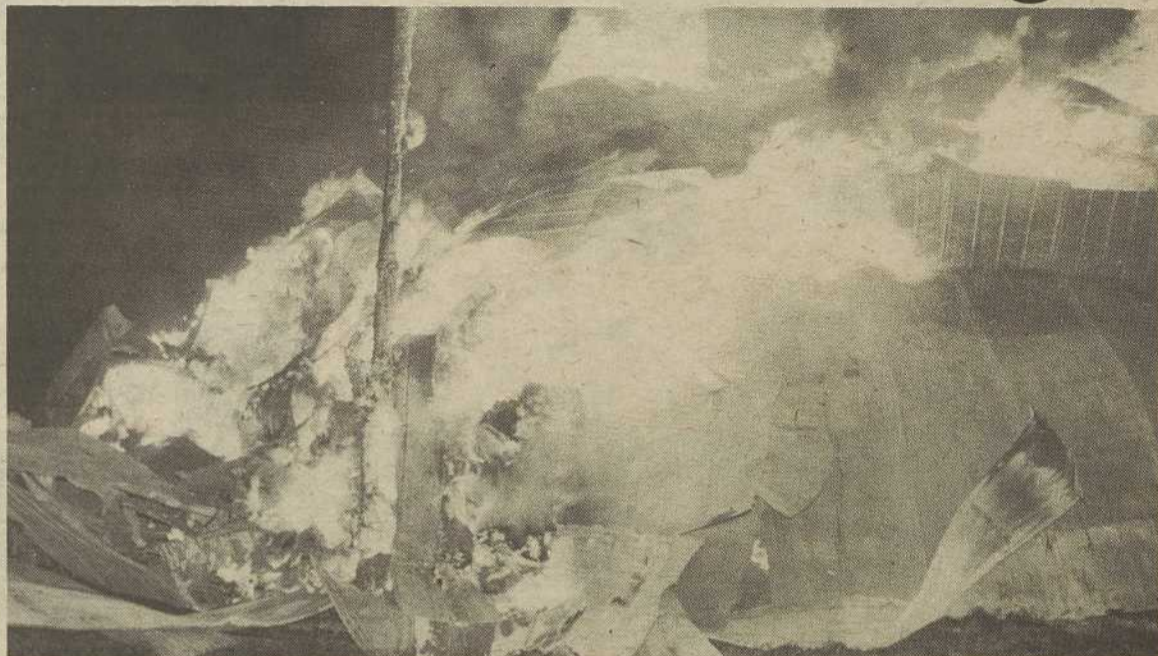
Si la marine ne peut ni ne doit satisfaire toutes les demandes, il reste que son unité de plongeurs devrait être à la disposition chaque fois que surgit un problème particulier relevant de sa spécialité. Comme dans le cas de Yves St-Martin. C'est parce qu'elle n'a pas l'équipement qu'il lui faut pour aller le chercher sans risque que la SQ y a renoncé.

Or, il importe de repêcher le corps du plongeur et son équipement parce qu'ils ne remonteront pas d'eux-mêmes à la surface. Pas au cours des prochains jours du moins. Il le faut pour mener les expertises qui permettront de déterminer si c'est le plongeur ou son équipement qui a flanché. Si, par exemple, l'équipement devait s'avérer défectueux, cette découverte pourrait à elle seule éviter d'autres tragédies.

L'intervention de l'équipe de plongeurs de la marine aurait enfin un autre effet que celui d'aider à résoudre un problème particulier. Cela ferait de ses pratiques des exercices utiles à la société. Voilà qui est d'autant plus souhaitable que ces unités sont constituées, équipées et entretenues aux frais de l'ensemble des contribuables canadiens.

La région

Le feu cause pour \$100,000 de dommages



Au plus fort du sinistre, le brasier a atteint des proportions alarmantes.

Photo Pierre Beaudin

par André Cyr

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE — Un incendie d'une rare intensité a complètement rasé une grange située dans le 5e rang à Ste-Anne-de-la-Rochelle, au cours de la nuit de mardi à mercredi.

Les flammes, qui ont été causées par une défectuosité électrique, ont fait pour près de \$100,000 de dommages sur la propriété de M. Renald Brien.

Une douzaine de pompiers de Waterloo ont dû travailler d'arrache-pied durant près de neuf heures pour sauver la maison familiale, de même qu'un troupeau de 35 vaches, qui étaient à proximité du bâtiment incendié.

La tâche des sapeurs a été rendue difficile par du foin entassé à l'intérieur de la grange, qui en se consumant, a eu pour effet d'augmenter l'ampleur du brasier.

Finalement, la maison a été "jaunie" et les bêtes relocalisées ailleurs.

"En fait, les pertes sont toutes concentrées dans la grange", a indiqué M. Brien hier matin, très fatigué, lui qui n'avait pas fermé l'oeil de la nuit.

"La grange elle-même, de 100 pieds par 35 pieds, et tous les instruments qu'il y avait à l'intérieur comme un convoyeur, un nettoyeur, le système de traite... tout y a passé", a-t-il confié.

Le voisin

C'est le voisin de M. Brien, soit son frère Roger, qui a aperçu les flammes en premier.

"Il m'a téléphoné pour m'annoncer la mauvaise nouvelle... c'est aussi lui qui a appelé les pompiers", a indiqué M. Renald Brien.

"Maintenant, il s'agit de décider si nous allons reconstruire", a-t-il signalé.

La nuit à combattre l'incendie

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE(AC) — Il était 21h47 mardi quand les pompiers de Waterloo ont reçu un appel leur signalant qu'une grange flambait à Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Une douzaine d'entre eux ont immédiatement appliqué sur les lieux pour arroser le bâtiment. Quelques-uns étaient encore là hier matin, à 6h30.

"Il n'était pas question de laisser ça sans surveillance", a indiqué le chef Jos Gallagher.

"Il y avait du vent. Les flammes auraient pu reprendre", a-t-il dit.

En fait, la brigade de M. Gallagher a travaillé d'arrache-pied pour que le feu n'atteigne pas la demeure de M. Renald Brien, cantonnée à quelques pieds de la grange.

"Le vent soufflait justement vers la maison, ce qui a rendu notre tâche plus difficile. Des étincelles ont même revolé dessus et il a fallu qu'on l'arrose à quelques reprises".

Quant à la grange, elle n'a jamais pu être épargnée.

"Dès notre arrivée, nous avons bien vu qu'il était impossible de la sauver. Il n'y avait rien à faire. Nous avons donc concentré nos efforts afin de sauver les autres bâtiments qu'on trouvait aux alentours", a expliqué M. Gallagher.



Un chalet flambe à Bromont

Un petit chalet a été détruit par le feu la nuit dernière à Bromont. Il était 1h59 quand une quinzaine de pompiers ont répondu à un appel concernant un incendie qui venait d'éclater au 777 de la rue Gaspé. "A notre arrivée sur les lieux, tout était en feu. On a arrosé dans le but de protéger les autres chalets aux alentours", a indiqué le chef de la police de Bromont, M. Réal Ouimet. Le chalet appartenait à Mme Diane Brodeur, de Montréal. Il n'y avait personne dedans au moment du sinistre. Les dommages sont évalués à \$22,000.

Photo Pierre Beaudin

Le musée de Sutton menacé de fermeture

par Richard Gosselin

SUTTON — C'est un véritable cri d'alarme qu'a lancé, hier, le conservateur du musée Héritage Sutton. Le musée risque en effet de fermer définitivement s'il n'obtient pas sous peu les subsides dont il a besoin pour fonctionner.

"On est en état de crise, explique M. Edmund Eberdt, qui assure temporairement la permanence au musée. Les seules dépenses pour l'entretien de l'édifice atteignent annuellement \$10,000 et il faut constamment quémander auprès toutes sortes d'instances pour garantir la survie du musée."

Le conservateur indique que le musée parvient toutefois à survivre, au mois le mois. Depuis une semaine, les portes sont fermées au public qui doit obtenir un rendez-vous pour éventuellement y avoir accès, ne serait-ce que pour une simple visite.

Le musée, fondé en 1965 par M. Eberdt, vitote au gré des subventions parcimonieuses des gouvernements et du support généreux des commanditaires, de la population et de la municipalité. M. Eberdt estime que cela est encore insuffisant.

Fort d'une centaine de membres, la Société historique qui gère le musée entrevoit la fin prochaine, si les gouvernants ne bougent pas bientôt en sa faveur.



Le conservateur du musée lance un cri d'alarme

photo Pierre Beaudin



4 EPINGLES

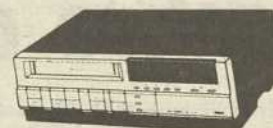
150 Principale, Granby 375-4494

...TA BOUTIQUE, JEUNE HOMME

GRANDE VENTE NOUVELLE ADMINISTRATION

V.H.S.

2 TÊTES
4 PROGRAMMES / 14 JOURS
8H ENREGISTREMENT, CHARGEMENT
FRONTAL, CONTRÔLE À DISTANCE



499⁹⁵\$

T.V. 20" COULEUR

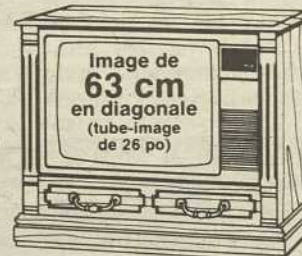
SYNTONISATEUR MANUEL,
BASE INCLUSE



399⁹⁵\$

T.V. 26" COULEUR,

CONTRÔLE À DISTANCE,
ENTRÉE DIRECTE POUR LE CÂBLE,
122 CANAUX



799⁹⁵\$

GARANTIE 3 ANS,

PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

SERVICE EST FAIT SUR
PLACE PAR NOTRE
EQUIPE DE TECHNICIENS.

RCA



**CENTRE ÉLECTRONIQUE
JOLICOEUR — TV**

6003 FOSTER

WATERLOO. TÉL: 539-1808

RCA Inc.



VENTE DE LA RENTRÉE

IMPERMÉABLES
ACHAT BONII

ÉPARGNEZ
30⁰⁰\$
ET PLUS

RÉG. JUSQU'À 60.00\$

SPEC.: 29⁹⁹\$

VENEZ
ÉPARGNER JUSQU'À

25%

SUR UNE SÉLECTION SPÉCIALE
DE MANTEAUX ET DE
VETEMENTS
SPORT

ÉPARGNEZ
JUSQU'À

20%

☆ BLOUSES
☆ JUPES
☆ PANTALONS
☆ CHANDAILS

33%

SUR ENSEMBLES DE
COORDONNÉS

PARIS STAR
POLYESTER & LAINE
BLAZER

A CARREAUX
RÉG. 89.00\$
MODELE #53767

SPEC.: 59³⁰\$

JUPES

RÉG. 60.00\$ SPEC.: 39⁹⁹\$
MODELE #53766

MANTEAUX

COURTS
EN LAPIN
SPÉCIAL 99⁹⁹\$

MANTEAUX D'HIVER
RÉG. 125\$ A 160\$

SPÉCIAL 89⁹⁹\$ A 128⁹⁹\$

MANTEAUX COURTS MOLLETON D'HIVER
RÉG. 85.00\$ A 120.00\$

SPÉCIAL
59⁹⁹\$
ET PLUS

ÉPARGNEZ JUSQU'À 25%

SUR UNE CERTAINE SÉLECTION DE SOUTIENS-GORGE
"WONDER BRA" ET "DAISY FRESH"

Maison De Choix Inc

LES GALERIES DE GRANBY TÉL: 378-5577

L-2408

A Farnham Nouveau président à la tête de la Chambre de commerce

par Albert Bérubé

FARNHAM — "La ville de Farnham, ça a besoin d'être réveillé", a clamé le nouveau président de la Chambre de commerce de Farnham, Yvon Boulanger, mardi soir, aussitôt après avoir été élu successeur de Roger Frenière.

M. Boulanger faisait écho aux conclusions du rapport Suzanne Grégoire qui avait été commandé par la ville de Farnham et qui a été rendu public à la fin de juin. L'étude révélait que les gens de Farnham étaient attachés à leur ville mais qu'ils avaient l'impression qu'elle s'était endormie ou qu'elle se mourait.

"Moi, un rapport comme ça, j'aime ça. Si la ville prend la pei-

ne de demander un rapport, c'est qu'il y a des problèmes à identifier et à corriger", a-t-il déclaré à l'issue de l'assemblée générale annuelle.

La question de l'image de Farnham semble une préoccupation généralisée, à la Chambre de commerce, d'après les témoignages des gens d'affaires. "Nous devons faire ressortir les points positifs de Farnham", déclarait entre autres Marc Longpré, jeune cadre des industries Harbour.

A Farnham, Yvon Boulanger a beaucoup fait parler de lui, en tentant de donner un second souffle à la fonderie Métallurgie Farnham, qui a fermé ses portes en 1981 après un an et demi d'opérations. Il n'a toujours pas réussi à trouver d'acheteur, déplore-t-il.

Sur les 120 membres de la Chambre de commerce de Farnham, une quarantaine participaient à l'assemblée, à l'Hôtel Montcalm, soit le double de l'an dernier. Parlant du



Le nouveau président de la Chambre de commerce de Farnham, Yvon Boulanger, est propriétaire de Mécanotech.

type de relations qu'il souhaitait pour la Chambre et la ville, le président Boulanger a indiqué qu'il ne se voyait "pas comme un compétiteur de la vil-

le" et il a dit souhaiter que la ville laisse gratuitement l'aréna à la disposition de la Chambre, lorsque celle-ci tient son exposition annuelle.

MA COUSINE
PIANO-BAR
798 Principale, Granby

**CE SOIR
LE JEUDI
DES COUSINES**
N'oubliez pas les
MERCREDIS DES DAMES
ET LES SAMEDIS
DES COUPLES

TILT

"TILT"
DU MERCREDI AU SAMEDI L-1560

BEAULIEU

20 ans d'expérience

transmission

automatique ENR

TRANSMISSION AUTOMATIQUE ET MANUELLE

DU LUNDI AU MERC 8 H à 20 H | JEUDI ET VENDREDI 8 H à 17 H | SAMEDI 8 H à MIDI

GARANTIE 6 MOIS SUR PIÈCES & MAIN-D'OEUVRE
MANUELLE - AUTOMATIQUE - IMPORTÉE & TRACTION AVANT

1297 PRINCIPALE — GRANBY L1345 **378-4015**

SOUPERS-THÉÂTRE

DU JEUDI AU DIMANCHE
COMMENCANT LE 1er AOÛT JUSQU'AU 1er SEPT.
COMÉDIE AVEC RÉJEAN WAGNER ET JACQUELINE PAYETTE
"CA S'PEUX-TU" PROLONGATION: 2-3-4-5 SEPT.



LE FOU RIRE
VOUS ATTENDI

Auberge Bromont

RÉSERVATION: (514) 534-2200

Le Studio de Danse

MULTISTARS



ROBERT MÉNARD

* Professeur diplômé de la Fédération des Loisirs de danse du Québec
* Membre de la Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec
* Membre de l'Association Canadienne de Rock 'N Roll acrobatique

691 DUFFERIN - GRANBY

HORAIRE AUTOMNE 1985

MARDI	3 Septembre	MERCREDI	4 Septembre	JEUDI	5 Septembre
* 18.00 h	Juniors débutants	* 19.30 h	personnes seules	* 18.00 h	Juniors intermédiaires
* 19.00 h	2 ^{ème} Session		1 ^{ère} Session	* 19.30 h	4 ^e Session
* 20.30 h	5 ^e et 6 ^e Session			* 21.00 h	3 ^e Session
VENDREDI	6 Septembre	SAMEDI	7 Septembre	DIMANCHE 8 Septembre	
* 18.00 h	Juniors avancés	* Ballet-Jazz		* 11.00 h	Avancés I
* 19.30 h	Adultes débutants	* Ballet Classique		* 12.00 h	Adultes Débutants
* 21.00 h	7 ^e Session	* Initiation à la Danse		* 13.30 h	3 ^e Session
		* Initiation à la Danse Moderne		* 15.00 h	Rock'N Roll des années "50"
				* 16.00 h	Personnes seules
				* 18.00 h	4 ^e Session
				* 19.30 h	Adultes débutants
				* 21.00 h	2 ^e Session

PRIX: Adultes: \$4⁰⁰ /personne Juniors: \$2⁵⁰ /personne
INFORMATION ET INSCRIPTION: 372-0339

**SUPER PARTY
ROCK**

SAMEDI 31 AOÛT

MUSIQUE ROCK
AVEC GROUPE "LIVE" SUR
ÉCRAN GÉANT

de 21h00 à la fermeture

**Billets en vente chez
MOTO BOU-TIK**
325 PRINCIPALE, GRANBY
OU CA? AU SEUL VRAI BAR ROCK

**BAR SALON
BON ACCUEIL
ST-VALÉRIEN**

Les tribunaux

Il pourra cuver son vin

GRANBY — Robert Walker, 41 ans, de St-Valérien, aura six mois pour cuver son vin.

Ces six mois, Walker les passera à l'ombre.

Quatre facultés affaiblies, le recel d'un fusil de calibre .12, des menaces de mort par téléphone, une fraude de \$1,000 dans une succursale de la Banque nationale... voilà autant d'accusations qui pesaient contre Walker, ce qui n'a guère laissé le choix au juge Claude Léveillé.

"Puisque vous êtes en détention préventive depuis le 2 juillet, je vous condamne à six mois de prison", a-t-il dit à Walker, qui devra également rembourser les \$1,000, et qui semble être sur la bonne voie, lui qui trempe dans le crime depuis 1961.

Le juge a même souhaité bonne chance à Walker, avant qu'il ne soit dirigé vers la prison.

André Cyr

Survol

Centre de loisirs à Rougemont

ROUGEMONT — La municipalité de Rougemont sera dotée d'un centre de loisirs d'ici la fin de l'année. La construction du centre devrait débuter à la mi-septembre et se poursuivre pendant environ trois mois.

Pas moins de cinq membres de Katimavik réaliseront le projet évalué à \$80,000, dont le quart sera financé par l'état, grâce à une subvention du député, M. Jacques Beauséjour.

Jean Garon à Roxton Pond

par Bernard Déraps

GRANBY — Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, sera de passage à Roxton-Pond le 14 septembre.

Candidat à la présidence du Parti Québécois, M. Garon participera à un brunch qui sera présenté à la salle Béliveau à partir de 11h00.

La décision de la venue du ministre a été prise mardi soir alors que les organisateurs de M. Garon procédaient à l'ouverture du bureau du candidat à Montréal.

Les personnes intéressées à entendre les propos du ministre devront réserver leur siège à l'avance car la salle Béliveau peut accueillir un maximum de 175 personnes.



Le ministre Jean Garon sera de passage à Roxton-Pond le 14 septembre.

DE NOMBREUSES PERSONNES RETIRENT UN PROFIT DU COURS D'IMPOT DE H & R BLOCK

ANNONCE

Des milliers de conseillers fiscaux réussis ont débuté dans leur carrière en suivant le cours d'impôt de H&R Block.

H&R Block enseigne la préparation de déclaration d'impôt depuis 30 ans, et cette année a créé un cours de base qui commence le 23 septembre.

Beaucoup de ceux ou celles qui ont réussi le mieux dans l'entreprise de la préparation de déclarations d'impôt ont débuté dans ce cours de base, qui enseigne toutes les phases de cette opération. Le programme de 11 semaines passe des problèmes fiscaux les plus simples aux problèmes fiscaux les plus complexes. Les étudiants participent à des discussions en classe et font des devoirs à la maison.

Pour les meilleur(e)s gradué(e)s du cours, des postes chez H&R Block peuvent être disponibles. Beaucoup de gens acceptent un emploi chez Block à cause des heures flexibles. Naturellement, on n'est pas obligé d'accepter un travail par Block, et Block n'est sous aucune obligation d'en offrir.

Le cours convient parfaitement à ceux et celles qui désirent augmenter leurs connaissances fiscales ou qui envisagent la préparation de déclarations d'impôt comme une carrière profitable. Des compétences spécialisées et préalables ne sont pas nécessaires.

Les frais de scolarité modestes couvrent les manuels, les fournitures et les formules d'impôt nécessaires pour le cours. Chaque gradué reçoit un diplôme. Les frais du cours sont déductibles aux fins d'impôt.

Des formules d'inscription et une brochure concernant l'école d'impôt peuvent être obtenues en contactant le bureau de H&R Block au 402 Principale au numéro de téléphone suivant: 378-6206.

L-1916

StudioSex

PRESENTE
7 JOURS PAR SEMAINE
DE 8 A 10 DANSEUSES
PLUS
POUR VOUS MESDAMES
2 DANSEURS
LES VENDREDIS
ET SAMEDIS SOIR
SPECTACLES CONTINUELS
DE 17h A 3h a.m.
OUVERT DE 13h à 3h a.m.
DU LUNDI AU SAMEDI
De 17h à 3h a.m. le dimanche
176 PRINCIPALE, GRANBY
(514) 375-7105
5370, boul. Laurier, St-Hyacinthe
(514) 774-1930
85, Therrien, Sherbrooke
(819) 566-4161

Le Studio de Danse MULTISTARS



ROBERT MÉNARD

- * Professeur diplômé de la Fédération des Loisirs de danse du Québec
- * Membre de la Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec
- * Membre de l'Association Canadienne de Rock 'N' Roll acrobatique

691 DUFFERIN - GRANBY

INITIATION À LA DANSE

enfants de 3 à 5 ans

SAMEDI
9:00 heures

HORAIRE AUTOMNE '85

BALLET JAZZ

Enfants 8 à 12 ans Adolescents 13 à 16 ans Adultes

ENFANTS	ADOLESCENTS	ADULTES
Pré-Jazz Samedi 12 h	Mercredi 18:30 h	Mercredi 20 h (débutant) Samedi 13:15 h (avancé)

DANSE CRÉATIVE

enfants 6 à 10 ans

MERCREDI
17:30 heures

BALLET CLASSIQUE

(accompagné d'un pianiste)

Enfants: 4 à 7 ans

SAMEDI 10:00 heures

Enfants 7 à 12 ans

SAMEDI 11:00 heures

INITIATION À LA DANSE MODERNE

14 ans et plus

SAMEDI
14:45 heures

INFORMATION ET INSCRIPTION: 372-0339

Malgré les messages adressés par Shell aux Québécois, CE QUI COMPTE, C'EST LE SERVICE!

À titre de détaillants de Gulf, nous sommes désabusés face aux tactiques utilisées par nos voisins de Shell. D'après eux, la qualité du service que vous avez l'habitude de recevoir chez Gulf changerait en même temps que ses couleurs bien connues.

Rétablissons les faits avant de laisser Shell nous soutirer nos clients.

Nous sommes des commerçants canadiens indépendants. C'est à la qualité de nos produits et de notre service que nous devons notre réputation, **ce qui ne changera jamais**, quelles que soient les couleurs arborées par nos stations. A notre avis, "Qu'est-ce qu'on ferait pas pour vous?..."



représente beaucoup plus qu'un slogan publicitaire. Il résume toute notre philosophie, et celle-ci ne changera pas, quelles que soient les circonstances.

Shell prétend être ici pour y rester... Nous aussi! Shell affirme qu'il importe de traiter avec une station de confiance. Nous répliquons qu'il est encore plus important de faire confiance aux personnes qui exploitent la station où vous faites affaire, quelle que soit son enseigne.

Venez nous voir la prochaine fois que vous aurez besoin de carburant ou de tout autre service d'entretien automobile. Nous nous ferons un plaisir d'échanger tous les bons de rabais offerts par nos concurrents, **ceux de Shell compris!**

LES DÉTAILLANTS DE GULF* DU QUÉBEC EN FERONT TOUJOURS PLUS POUR VOUS...
Plus d'expérience. Plus de service. Plus de gens attentionnés.

*Gulf Canada Limitée usager inscrit.

Ce message vous est transmis par tous les détaillants du Québec qui, collectivement, comptent plus de 5 445 années d'expérience au service de leurs clients. Nous sommes les détaillants de votre région.

G. BOUCHARD

189 Denison
Granby

P. CHOQUETTE

815 Principale
Granby

A. CÔTÉ

6156 Foster
Waterloo

M. ALLARD

310 Principale
Dunham

R. CARON

223 St-Hubert
Granby

M. SIDI

105, Route 139
St-Alphonse de Granby

G. MIVILLE

1163 Ch. Knowlton
West Brome

Les grands titres

Gulf ferme sa raffinerie de Montréal-Est: 450 mises à pied

par Lia Lévesque

QUEBEC (PC) — Petro-Canada devra accepter sa part de responsabilité dans l'annonce de la fermeture de la raffinerie Gulf à Montréal-Est, qui entraîne 450 mises à pied.

Telle est l'opinion émise hier par le ministre québécois de l'Énergie et des Ressources, M. Jean-Guy Rodrigue, quelques heures après qu'il eut reçu la confirmation que la compagnie Gulf fermait sa raffinerie montréalaise.

Selon M. Rodrigue, la fermeture de Montréal est une conséquence directe de l'achat des installations de Gulf par Petro-Canada dans l'Ontario et l'Ouest du pays.

D'après les informations qu'a obtenues le ministre Rodrigue, en achetant les installations de Gulf, Petro-Canada a hérité d'un contrat liant Gulf à Texaco, et qui prévoit la fourniture par cette dernière de 30,000 barils par jour au Québec.

"Ce contrat enlève 30,000 barils par jour à la raffinerie de Gulf à Montréal-Est, qui n'a plus les moyens de se rentabiliser", expliquait le ministre.

Pressions sur Ottawa

Le ministre de l'Énergie et des Ressources a bien l'intention de faire des représentations auprès de son homologue à Ottawa pour protester contre cette situation.

M. Rodrigue "compte bien" aussi sur l'appui des députés conservateurs du Québec pour défendre le dossier de la pétrochimie.

"Je trouve que l'effort de rationalisation s'est plutôt fait à Montréal qu'ailleurs au pays. C'est le Québec qui a le plus écopé et je souhaite que l'effort soit fait de façon équitable", faisait-il valoir en interview.

Depuis 1980, rappelle-t-il, la capacité de raffinage au Québec a diminué de 50 pour cent.

Déjà, en moins de trois ans, les raffineries québécoises de Texaco, Esso et BP ont dû fermer leurs portes.

La capacité totale de raffinage au Québec dépassait de 30,000 à 35,000 barils la consommation de la province. Avec la fermeture de la raffinerie de Gulf, le Québec connaîtra un déficit de 30,000 barils par jour.

Le ministre croit que Petro-Canada devrait au moins s'engager à maintenir l'équilibre entre la capacité de production et la consommation québécoise, afin que la province n'encaisse pas de déficit.

ATTENTION
À L'ÉPI DE MI
BROSSEAU!
Rendez-vous malade



KV — 1965

— Trinitron "Mirror Black" de 20 po. —
Prise pour convertisseur à 155 canaux —
Entrée audio / vidéo

PRIX: 698⁹⁵
Nouveauté

CFS — 900
APPAREIL
ULTRACOMPACT

— Détecteur
automatique
de fréquences
musicales (AMS)
— Lecture auto-
inversion

REG: 199.95
SPECIAL: 159⁹⁵



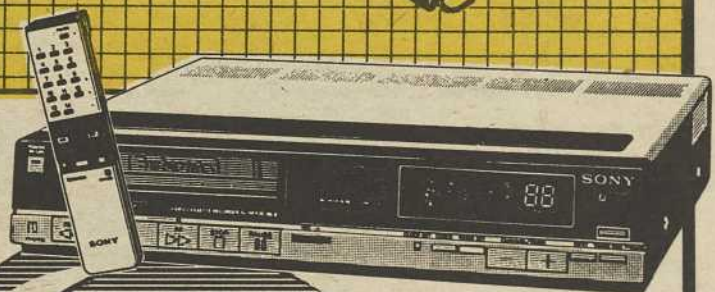
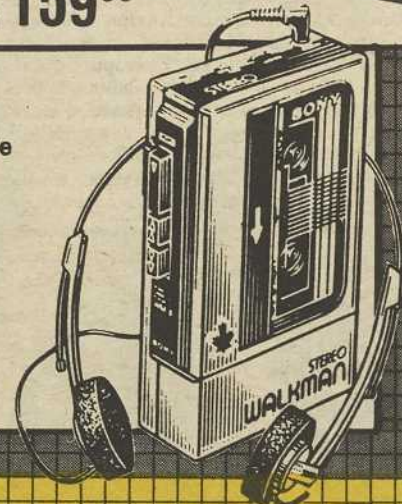
WM F8

Lecteur de cassette
stéréo avec
syntonisateur
stéréo AM / FM

REG.: 119.95

PRIX:

99⁹⁵



SLHF — 30

— Beta Hi-Fi pouvant recevoir
la stéréophonie — Télécom-
mande sans fil (RMT-124) —
Minuterie une semaine / 6 enre-
gistrements. REG: 649.95

PRIX: **599⁹⁵**

AVIS DE CORRECTION

Dans nos annonces parues en page 12 et 13 de La Voix de l'Est d'hier, l'illustration de la CALCULATRICE format "carte de crédit" à 9.99\$ est inexacte; et pour l'item BABY'S OWN, SAVON 3 pains à 97¢, la mention "format boni" n'aurait pas dû apparaître.

Nous nous excusons pour ce contretemps.

Cumberland

L-2318

☆ ACHETEZ DIRECTEMENT D'UN CENTRE SONY AUTORISÉ

ATELIERS ÉLECTRONIQUES

BROSSEAU

ST-HUBERT, 678-3430
3256 rue Grande-Allée

GRANBY, 378-0139
31 rue Evangéline

CHATEAUGUAY, 691-2889
100 boul. d'Anjou

L2095

Prix en
vigueur
jusqu'au
7 sept.



Samantha portée en terre

Des centaines de personnes, dont un diplomate soviétique et l'acteur Robert Wagner, ont assisté mercredi dans le Maine aux obsèques de Samantha Smith, la jeune américaine qui s'était rendue en Union Soviétique, il y a deux ans, à l'invitation de Youri Andropov. Samantha, 13 ans, a été tuée dimanche soir, aux côtés de son père et de six autres personnes, dans l'accident d'un petit avion qui s'est écrasé pour une raison encore inconnue dans le Maine, au nord-est des Etats-Unis, alors qu'il s'apprêtait à atterrir sur l'aéroport d'Auburn. Nous avions vu en cette petite fille un grand ambassadeur, a déclaré M. Vladimir Kulagin, premier secrétaire à l'ambassade d'Union Soviétique aux Etats-Unis, à qui le département d'Etat avait délivré une autorisation spéciale pour se rendre aux obsèques. Elle était comme un rayon de soleil, avec son sourire et sa bonne franchise, a-t-il ajouté devant les journalistes présents à la cérémonie.

Quatre noirs tués

LE CAP (AFP) — Quatre noirs ont été tués et onze blessés, mercredi lors des affrontements avec la police à Guguletu, un ghetto noir proche du Cap, a annoncé dans la soirée la police du Cap.

Sept policiers ont également été blessés au cours des incidents, a-t-on indiqué de même source.

Il s'agit du premier bilan d'une journée de confrontations entre les forces de l'ordre et les manifestants, qui voulaient marcher vers la prison de Pollsmoor pour réclamer la libération du dirigeant noir Nelson Mandela.

La police et l'armée ont réussi à empêcher le défilé de s'organiser et de se rendre à Pollsmoor, où est enfermé le chef historique du Congrès National Africain (ANC).

Discovery: jour de repos

HOUSTON, Texas (AFP) — Après le déploiement réussi de deux satellites mardi au cours de la première journée de vol, les astronautes de Discovery ont eu mercredi un programme peu chargé, a indiqué Bill Reeves, l'un des directeurs de vol au centre spatial de Houston (Texas).

L'essentiel du travail des cinq membres de l'équipage a consisté

à examiner méticuleusement l'équipement électronique qui servira samedi, au cours de la sortie dans l'espace de Bill Fisher et de James Van Hoften, à réparer le satellite défaillant Leasat-Syncom IV-3.

Les responsables de la mission à Houston ont ensuite demandé à l'équipage d'inspecter longuement avec les caméras de télévision situées dans la soute les instruments qui permettront aux deux mécaniciens de l'espace de travailler pendant six heures pour réanimer le Leasat-Syncom IV-3, inerte depuis l'échec de son lancement en avril dernier.

Interdits de vol

LONDRES (AFP) — Quatre avions de ligne de British Airways ont été interdits de vol et provisoirement retirés du service mercredi soir après la découverte de défaillances sur un ou plusieurs réacteurs des appareils, a annoncé un porte-parole de la compagnie.

Des fissures ont été détectées dans la chambre de combustion d'un ou de plusieurs réacteurs Pratt and Whitney JT8B-15 équipant les appareils, lors de vérifications ordonnées mardi par la Direction de l'Aviation Civile britannique (CAA). Ces examens avaient été décidés au vu des conclusions de l'enquête sur la catastrophe aérienne de Manchester (nord de l'Angleterre), qui avait fait 54 morts la semaine dernière.

Plusieurs vols de Boeing 727, 737 et de DC9 britanniques ont

été retardés ou annulés mercredi à la suite de l'ordre de vérification.

Les anglicans attendent leur chef

(PC) — Un million d'anglicans canadiens attendent fébrilement la visite de 18 jours que va leur faire, à compter de vendredi, leur chef spirituel, le Très Révérend Robert Runcie, archevêque de Cantorbéry.

Au point de vue nombre, l'Eglise anglicane constitue la troisième dénomination religieuse au pays, après l'Eglise catholique et l'Eglise unie.

Parmi les anglicans en vue, on mentionne M. Rowland Frazee, président du conseil d'administration de la Banque royale; M. Fred Burbidge, président du conseil d'administration du Pacifique Canadien; M. Wayne Gretzky, hockeyeur célèbre; M. Robertson Davies, écrivain; M. Bruce Cockburn, chanteur; M. Michael Wilson et Mme Pat Carney, ministres fédéraux.

La Croix-Rouge...
c'est

des
cours
pour VOUS.



Renseignez-vous!

CLIC un cours d'anglais individuel et des résultats garantis

Vous avez déjà essayé à l'école publique ou privée, seul ou en groupe. N'y avez-vous pas perdu votre temps?

Pour des centaines de personnes, la seule méthode efficace pour apprendre l'anglais, c'est la méthode CLIC.

Un cours individuel qui respecte votre rythme.

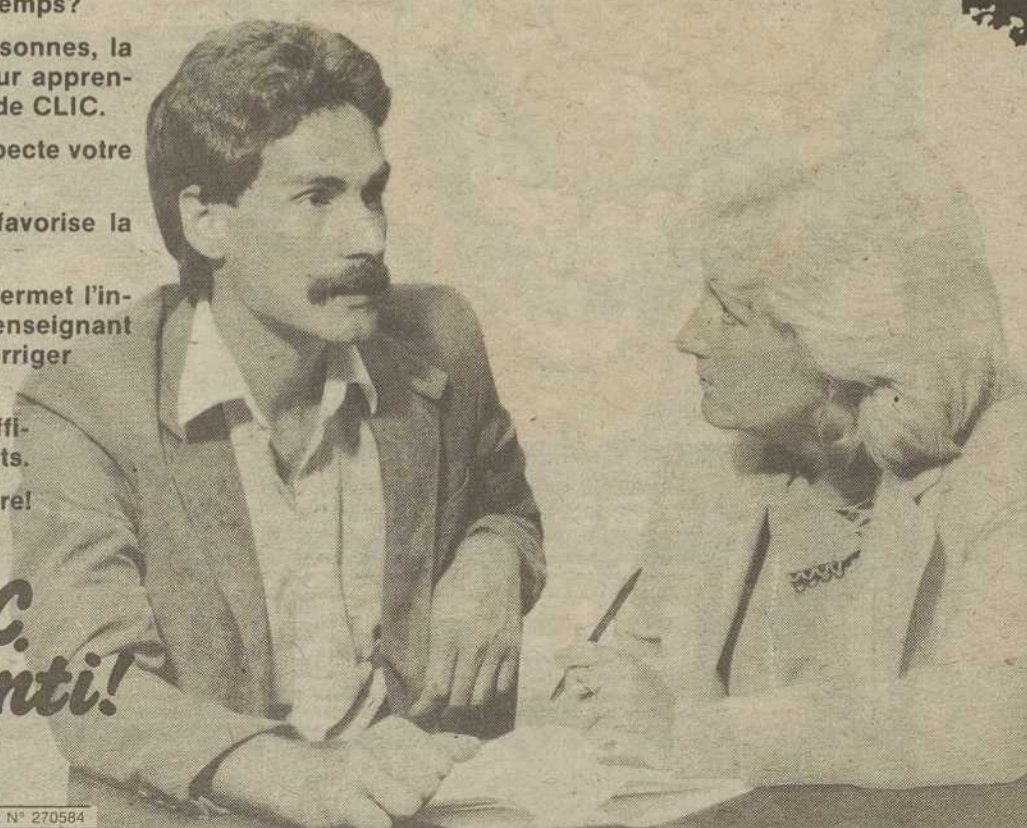
Une méthode unique qui favorise la conversation constante.

Une méthode directe qui permet l'intervention immédiate de l'enseignant et qui vous encourage à corriger tout de suite vos erreurs.

Et surtout, une méthode efficace qui garantit les résultats.

CLIC, la méthode la plus sûre!

**ça C.L.I.C.
c'est garanti!**



Croyez-vous vraiment qu'il soit possible d'apprendre l'anglais de cette façon?



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER "CLIC" INC.

391, rue Principale
Bureau 105
Granby (Québec)
378-1883

L'assurance-auto Hausse des primes de 20%

QUEBEC (PC) — Les automobilistes québécois, dont le renouvellement de la police d'assurance vient à échéance cet automne, peuvent s'attendre à déboursier de 18 à 20 pour cent de plus que l'an dernier pour assurer leur véhicule.

Selon M. John Harbour, président directeur général du Groupe Desjardins, assurances générales, les compagnies spécialisées en assurance automobile hausseront leur tarification de huit à dix pour cent au cours des prochains mois.

"À cela, il faut ajouter la taxe de neuf pour cent du ministre Duhaime sur les primes d'assurance. Au total, donc, le consommateur devra déboursier près de 20 pour cent de plus que l'an dernier pour s'assurer," a affirmé M. Harbour.

Il explique la hausse prévue par une augmentation de trois à quatre pour cent de la fréquence des accidents et une augmentation de 12 à 13 pour cent du coût moyen par sinistre.

"Côté fréquence des accidents, cela semble dû en partie au relâchement de la surveillance policière. On note à ce sujet une augmentation de la vitesse sur les routes. Côté coût moyen par sinistre, la prolifération des traction-avant a contribué fortement à la hausse du coût des réparations," a précisé M. Harbour.

Au cours des deux dernières années, on a assisté à un gel des primes par certains assureurs et même à des baisses significatives par un nombre important d'entre eux. En fait, on était alors au sommet du cycle.

Air Canada veut négocier

MONTREAL (CP) — Pour la première fois depuis le déclenchement de la grève, le 18 août, la société Air Canada a invité hier ses agents de bord à reprendre les négociations.

La compagnie a déclaré dans un communiqué qu'une clarification des positions patronale et syndicale serait profitable pour les deux parties et susceptible d'amener un progrès dans les négociations.

Jusqu'à maintenant, Air Canada et l'Association du personnel navigant avaient toujours soutenu qu'il appartenait à l'autre partie de faire un premier geste en vue d'une reprise des négociations.

L'Association, qui représente 3.200 agents de bord, réclame une augmentation de salaires de neuf pour cent sur trois ans. C'est toutefois le projet de la compagnie d'augmenter les heures de travail qui constitue le principal point d'achoppement.

Du côté du syndicat, le second vice-président national, Tom Slade, a confirmé que l'association avait bien reçu une invitation de la compagnie mais il n'a pas voulu fournir de plus amples détails.

"C'est une demande pour reprendre le dialogue mais ça ne signifie pas nécessairement qu'il y aura des négociations," a-t-il indiqué.

Entretemps, le Conseil canadien des relations de travail a ordonné aux employés au sol d'Air Canada de ne pas effectuer de nouveaux arrêts de travail.

Le transporteur aérien avait soumis sa cause au Conseil à la suite du débrayage illégal des syndiqués la semaine dernière à l'aéroport international Pearson, à Toronto.

Les syndiqués protestaient contre la lenteur des négociations en vue du renouvellement de leur convention collective.



Priorité à votre sécurité

La nouvelle Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles entre en vigueur le 19 août 1985. Cette loi améliore considérablement le régime de protection des victimes d'accidents du travail. C'est la Commission de la santé et de la sécurité du travail, la CSST, qui est chargée de l'administrer.

LE REVENU DU TRAVAILLEUR EST PROTÉGÉ

- pour la journée de l'accident, l'employeur doit payer au travailleur le salaire auquel il aurait eu droit normalement
- si l'absence se prolonge au-delà de la journée de l'accident, le travailleur a droit, pendant les 14 premiers jours, à 90 % de son salaire net, payés par l'employeur et remboursés par la CSST
- si l'absence dure plus de 14 jours, la CSST versera au travailleur 90 % de son revenu net retenu tenant compte notamment de sa situation familiale
- le travailleur, qui ne peut exercer son emploi à cause d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, a droit à des indemnités de remplacement de revenu tant qu'il a besoin de soins médicaux ou de services de réadaptation

si le travailleur a subi des dommages corporels permanents, il a droit, en plus, à un montant forfaitaire, établi en fonction du pourcentage de son atteinte permanente et de son âge.

LES RESPONSABILITÉS DU TRAVAILLEUR

- le travailleur doit maintenant prendre certaines responsabilités pour obtenir les indemnités auxquelles il a droit
- pour obtenir ses indemnités des 14 premiers jours, le travailleur doit présenter à son employeur l'attestation médicale requise, qu'il aura fait remplir par son médecin
- si l'absence dure plus de 14 jours, le travailleur doit lui-même faire sa réclamation à la CSST

PRIORITÉ AU MÉDECIN DU TRAVAILLEUR

- le médecin choisi par le travailleur pose le diagnostic et détermine les soins et traitements requis, ainsi que la période nécessaire à la guérison du travailleur ou à la stabilisation de son état de santé
- c'est également le médecin du travailleur qui évalue, s'il y a lieu, le pourcentage d'atteinte permanente subie par le travailleur et les limitations fonctionnelles qu'entraîne son accident ou sa maladie

si l'employeur conteste les conclusions du médecin du travailleur, il doit d'abord obtenir un rapport d'un autre médecin qui, après avoir examiné le travailleur, arrive à des conclusions différentes; c'est un médecin arbitre indépendant de la CSST, qui tranchera le litige

le travailleur, comme l'employeur, peut en appeler de l'avis du médecin arbitre directement à la Commission d'appel

PRIORITÉ AU RETOUR AU TRAVAIL

- le droit au retour au travail et le droit à la réadaptation sont liés; en rendant le travailleur autonome, tant sur les plans physique que social et professionnel, la réadaptation lui permet d'exercer son droit au retour au travail
- le travailleur a le droit de reprendre son emploi ou un emploi équivalent, dès qu'il en est capable; s'il en est incapable, son employeur doit lui offrir le premier emploi convenable qui devient disponible dans un de ses établissements
- le droit au retour au travail doit s'exercer dans certains délais: en dedans de deux ans, si l'entreprise du travailleur comptait plus de 20 employés au moment de l'accident et sinon, en dedans d'un an

si le retour au travail est compromis par une atteinte permanente à son intégrité physique, le travailleur bénéficie d'un plan de réadaptation individualisée auquel il doit collaborer

RÉVISION ET APPEL

- toutes les décisions de la CSST peuvent faire l'objet d'une demande de révision ou d'appel
- toute décision d'ordre médical, qui a été soumise à un arbitre médical, peut également être portée en appel
- l'organisme qui juge les appels de façon finale est la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, un organisme créé par la loi et tout à fait indépendant de la CSST

La nouvelle Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles ne s'applique qu'aux accidents, aggravations, rechutes et récurrences, survenus à PARTIR DU 19 AOÛT, et aux maladies professionnelles déclarées à partir de cette date. Dans tous les autres cas, c'est l'ancienne loi qui continue de s'appliquer et les travailleurs conservent tous leurs droits acquis. Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à vous adresser au bureau de la CSST le plus près de chez vous.



CSST

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec

Gouvernement du Québec

ABITIBI — TEMISCAMINGUE
33, rue Gauthier Ouest
ROUYAN (Québec)
J9X 2R3 (819) 762-4391
900, 5^e Avenue
SAL. D. OR. (Québec)
J9P 1B9 (819) 824-7774

BAS-SAINT-LAURENT — GASPESIE
180, rue des Gouverneurs
RIMOUSKI (Québec)
G8L 8G1 (418) 722-3717

CÔTE-NORD
Au Grand Passage
Rez-de-chaussée bureau 20
590, boulevard Lauré
SÉPI. ILÉS (Québec)
G4R 4A8 (418) 962-7031

ESTRIE
1335, rue King Ouest
SHERBROOKE (Québec)
J1J 2E8 (819) 821-5000

ÎLE-DE-MONTREAL
2^e complexe Desjardins
Tour de l'Est, 2^e étage
C.P. 3, succursale Desjardins
MONTREAL (Québec)
H3B 1H1 (514) 873-3990

LANAUDIÈRE
432, rue de Lanoaudière
JOLIETTE (Québec)
J6E 7X1 (514) 259-8080

LAURENTIDES
1000, rue Labelle
SAINT-JÉRÔME (Québec)
J7Z 5N6 (514) 431-4000

LAVAL
1700, boulevard Laval
LAVAL (Québec)
H7S 2G6 (514) 668-7400

MAURICIE — BOIS-FRANCS
1055, boulevard des Forges
2^e étage, bureau 200
TROIS-RIVIÈRES (Québec)
G8T 4J9 (819) 372-3400

MONTERÉGIE
25, boulevard Lafayette
LONGUEUIL (Québec)
J4K 5B7 (514) 679-8390

QUÉBEC
78, rue Court
GRANBY (Québec)
J2G 4Y5 (514) 378-7971

VALLEYPRIÉ
26, place de l'Entraide
SOREL (Québec)
J3P 7E3 (514) 743-2777

VALLEYPRIÉ (Québec)
J6S 3X3 (514) 371-8911

NOUVEAU-QUÉBEC
Case postale 690
RADISSON (Québec)
J0Y 2X0 (81) 638-8978

OUTAOUAIS
15, boulevard Gamelin
HULL (Québec)
J8Y 6N5 (819) 778-8600

QUÉBEC
1, parc Samuel-Houard
QUÉBEC (Québec)
G1S 4R7 (418) 643-8860

SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN
Place du Fjord
901, boulevard Labou
CHICOUTIMI (Québec)
G7H 6P8 (418) 696-5200

SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN
913, boulevard Marie-Claire
C.P. 1016
SAINT-FÉLIX (Québec)
G0W 7N0 (418) 679-4463



LaSalle à la tête d'un mouvement de pressions

Hyundai: rien de concret encore

par André Bellemare

OTTAWA (PC) — Le ministre des Travaux publics, M. Roch LaSalle, prendra la tête d'un mouvement de pressions visant à amener la Société Hyundai à établir son usine d'assemblage d'automobiles au Québec.

"C'est au tour du Québec de profiter des retombées économiques de l'industrie de l'automobile, a-t-il indiqué hier à La Presse Canadienne depuis son bureau de Joliette.

"Il est grandement temps que le Québec accueille une usine de fabrication d'automobiles. J'ai bien l'intention d'assumer le leadership et de tout mettre en oeuvre avec mes collègues québécois afin de favoriser le Québec dans la décision de la Société

Hyundai", a confié M. LaSalle.

Contrairement à ce qu'un quotidien affirmait, hier, la compagnie de la Corée du Sud n'a pas encore arrêté son choix sur Montréal. Outre le Québec, la firme sud-coréenne étudierait également les possibilités de s'installer en Colombie-Britannique ou en Ontario.

Le ministre canadien de l'Expansion industrielle régionale, M. Sinclair Stevens, séjourne présentement à Séoul où il doit signer

un accord avec Hyundai pour la construction d'une usine d'assemblage quelque part au Canada.

Quant au ministre d'Etat à la petite entreprise, M. André Bissonnette, il a incité tous les Québécois à forcer la main de leur député en faveur de la venue de Hyundai et aussi de Toyota au Québec.

De passage dans la région de Trois-Rivières, M. Bissonnette a indiqué que la nouvelle au sujet du choix de

Montréal était prématurée mais que le Québec conservait d'excellentes chances d'accueillir l'usine d'assemblage des voitures Hyundai.

Rodrigue Biron

Pendant ce temps, à Québec, le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Rodrigue Biron, s'est réjoui du fait que le Québec était sérieusement considéré comme futur site de l'implantation de l'usine d'assemblage Hyundai.

"Il s'agirait là d'une très bonne nouvelle mais je ne peux confirmer un investissement. Une telle décision serait annoncée par la compagnie elle-même et le ministre canadien Sinclair Stevens", a dit M. Biron.

De l'électricité à rabais

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois de l'Energie et des Ressources Jean-Guy Rodrigue a confirmé hier qu'en établissant une usine d'assemblage au Québec, la firme sud-coréenne Hyundai serait admissible au programme de rabais tarifaires d'Hydro-Québec.

Bien qu'une usine de constructeur automobile ne consomme pas autant d'électricité qu'une aluminerie, telles celles de Pechiney ou de Reynolds, la firme Hyundai pourra quand même se prévaloir du programme de rabais tarifaires d'Hydro-Québec pour des consommations nouvelles ou additionnelles d'électricité.

M. Rodrigue a rappelé qu'au moment de négocier des ententes de genre avec Reynolds et Pechiney, le gouvernement du Québec avait indiqué qu'il y aurait une politique générale d'implantation industrielle favorisant les entreprises à forte consommation électrique.

"Il s'agit de poursuivre le travail d'utilisation de l'électricité pour créer des emplois", a affirmé le ministre en précisant toutefois n'avoir jamais participé aux négociations avec la firme sud-coréenne.

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: 1330.86 (+8.40)

MONTRÉAL

Composé: 135.77 Chang. net: +1.07

TORONTO

Tse 300: 2800.80 Chang. net: +16.30

Valeurs les plus actives

Ivaco Inc. à 21.2 Chang. net: Inch.
Banque N.E. à 13.50 Chang. net: Inch.
Bell Canada à 42.60 Chang. net: +0.30
Husky oil à 10.40 Chang. net: -0.10
Rogers cabl. 14.3 Chang. net: +0.60

Or

En hausse 340.30\$ E.U.

Argent

En baisse 6.30\$ E.U.

Dollar canadien

En baisse 72.99\$ E.U.

Tableaux compilés avec la collaboration de Tassé et Associés Ltée

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch.
***** A à B *****						
Aberford	600	10 1/2	10 1/2	10 1/2	1/4	-1/4
Aberford Mt	1500	185	183	183	+3	

Carrières et professions

HÔPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS

Situé à 70 km de Montréal et de Sherbrooke, l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins est un établissement de soins de courte durée, d'une capacité de 140 lits, comprenant la gamme usuelle des spécialités propres aux grands hôpitaux, allés au charme d'un hôpital de moyenne envergure. La région environnante est magnifique et pourvue de toutes les facilités sportives.

L'HÔPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS RECHERCHE UN(E):

Chef du Service de Technologie Médicale

NATURE DE LA FONCTION:

Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à l'analyse des spécimens dans le but d'aider à déterminer la nature des maladies des bénéficiaires.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Diplôme d'études collégiales, formation professionnelle en techniques de laboratoire médical ou l'équivalent; minimum de deux (2) années d'expérience de travail et/ou de gestion.

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 3 SEPTEMBRE 1985, AU:

**Directeur Général
Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins
950, rue Principale,
Cowansville, Qué.**

20-08-85

PC-2589

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch.
Agnico E	7600	52 1/4	20 1/2	20 1/2	+ 1/2	
Aiguebelle	8600	5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/4	
Alta energ	1800	1 1/4	1 1/4	1 1/4	+ 3/4	
Alcan Alu	8106	538	374	374		

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch.
Alcan Mt	3240	56	6	6	+ 1/8	
Algodna M	2111	10	10	10	-2	
Aligro	200	11 1/2	11 1/2	11 1/2		
AMICA int	500	116	157	16	+ 1/4	
Armuscoc	1500	85	85	85		
Argon	1200	22 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/4	
Asamera	3700	113	124	13	+ 1/4	
Asamera.8	1000	27 1/2	27 1/2	27 1/2	+ 1/4	
Astral A	1500	57 1/2	7	7	+ 1/2	
Atco I	100	11 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 3/8	
Atco II	600	11 1/2	10 1/2	11 1/2	+ 3/8	
Atco.wt	36000	285	273	280	+ 13	
BCE	98693	427 1/2	423 1/2	427 1/2	+ 1/2	
BCE.2.25p	300	336	36	36	- 1/4	
BCE.1.80p	300	229 1/4	29 1/4	29 1/4		
BCE.2.70p	5300	543 1/4	43 1/4	43 1/4	+ 3/8	
B C Forst	3300	10 1/4	9 1/2	9 1/2	- 1/4	
BGRp.Mt.A	3700	10 1/4	8 1/2	8 1/2	+ 1/4	
BPhone	7450	224	237	24	+ 1/8	
BP Can	2520	32 1/4	32 1/4	32 1/4	+ 1/4	
Bank NS	103764	13 1/4	13 1/4	13 1/4	+ 1/8	
B NS sr1	200	26	26	26	- 1/8	
BqueCont	3100	11 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 1/4	
Bq/Mercn	14700	15 1/2	14 1/2	15		
Bq/Mtl	27711	30 1/2	30	30 1/4	+ 3/8	
BMO.85	2300	37 1/4	37	37 1/4	+ 1/4	
BMO.52.50	2850	27 1/2	27 1/2	27 1/2		
BMO.Wts	20010	55	485	485	+ 10	
Bq Eparg	1960	22 1/2	22 1/2	22 1/2		
BqEp.2.62	100	28 1/2	28 1/2	28 1/2	+ 1/4	
BqueNat	56430	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/4	
B.Na.W	56800	420	420	420	+ 10	
BqNat.2.94	6200	45 1/4	45	45	+ 1/8	
Bq Nat.54	600	28 1/2	28 1/2	28 1/2	+ 3/8	
Bq Royale	87661	33 1/2	30 1/4	31 1/4	+ 1/2	
Bq Ry Mt	1750	385	375	380		
Bq Ry.1.45	400	17 1/4	17 1/2	17 1/2	+ 1/8	
Bq Ry.2.75	2500	32 1/4	32 1/4	32 1/4	+ 1/4	
Barrick R.	11800	192	190	192	+ 4	
Baxter Tc	5000	26	26	26	- 1	
Berkley.pr	3700	410	405	405	- 5	
Biotech	13000	400	390	390	- 10	
fBomb A	244	15	15	15	- 3/8	
fBomb B	7635	15 1/2	15	15	- 1/4	
Bow Val	9100	16 1/2	16 1/2	16 1/2		
BowV.12.05	190	216 1/4	26 1/4	26 1/4	+ 3/4	
Bow.R.2.12	850	24 1/2	24 1/2	24 1/2	+ 1/4	
Bralorne	500	425	425	425	+ 5	
Brascade	375	40 1/4	40	40 1/4	+ 1/4	
Brascan A	6915	32 1/2	31 1/2	32 1/2	+ 1/4	
Brunco	4024	519	183	183	+ 1/4	
Brnskw	31200	15 1/2	15 1/2	15 1/2		

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch.
***** C *****						
CAE Ind	19850	516	15 1/4	15 1/4	- 1/8	
CB Pak	4550	520 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/4	
CB Pak.wt	16275	58	7 1/2	8	+ 1/4	
CM 84 U	850	50	49 1/2	50	+ 3/4	
Cad Frw	2000	112 1/2	12	12	- 1/2	
Cad Fw.w	2000	99 1/2	99	99 1/2	+ 1/4	
Cad.Fw.wt	100	57 1/2	7 1/2	7 1/2	+ 1/4	
Camp.R	556	420	415	415	- 5	
fCampeu	3300	277 1/2	274	277 1/2		
Cmpeu.Wt	750	56 1/4	6 1/4	6 1/4	- 1/8	
CCDC	700	11 1/4	11 1/4	11 1/4		
CDC1980	6400	187 1/2	184	184		
C Trust	230	440 1/2	40 1/2	40 1/2	- 3/4	
C Imp Bk	23810	338 1/2	38	38 1/2	+ 3/4	
CIBQ.2.05	2375	330 1/2	30	30 1/2	+ 3/4	
CIBQ.3.562	600	330 1/2	28 1/2	28 1/2	- 1/4	
CIBC.w	1500	56 1/2	6 1/2	6 1/2	+ 3/8	
CIBC.w.a	1750	57 1/2	7 1/2	7 1/2	+ 1/4	
CPLtee	13273	18 1/4	18	18 1/4		
IC Tire A	14800	110	9 1/4	9 1/4	- 1/8	
IC Unifit A	33509	118	17 1/2	17 1/2	- 1/8	
IC Unifit B	2274	117 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/8	
C Util Prk	1000	228 1/4	28 1/4	28 1/4	+ 3/8	
C Util prL	1000	229 1/4	29 1/4	29 1/4	- 1/8	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch.
C.U.Hil.SrH	2230	23 1/2	23 1/2	23 1/2	+ 3/8	
C Util wta	245	360	360	360		
C Util wtb	2740	355	350	350	- 5	
fCmnac.A	3805	117 1/2	17 1/2	17 1/2		
Canon A	820	14 1/4	14 1/4	14 1/4		
Carl Ok	4760	147 1/2	14 1/2	14 1/2	+ 1/8	
Carl Ok b	275	330 1/4	30	30		
Cascades	17375	119 1/2	19 1/2	19 1/2		
Celanese	1000	57 1/2	9 1/2	9 1/2	+ 1/8	
CentDyn	2500	85	80	80	- 9	
Central Tr	240	14 1/4	14 1/4	14 1/4		
ICFCF.Inc	4550	14 1/8	14	14 1/8		
Circo Crif	1918	89 1/4	9	9 1/4		
Charan.wt	75	86 1/2	6 1/2	6 1/2		
fCharan.wt	1695	22 1/2	22	22		
Chrysler	850	50 1/2	50 1/2	50 1/2	+ 1/4	
Circo Crif	2085	58 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 1/4	
CimL.PRE	1042	11	11	11		
Cim L.1.17	100	14 1/2	14 1/2	14 1/2	- 1/8	
Cominco	1850	13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 1/8	
Cancom	400	56 1/4	6 1/4	6 1/4	+ 1/4	
Cmp Inv	300	310	310	310	- 5	
Comiterm	48041	220	210	219	- 1	
Comt.Wt	12725	126	125	125		
C Bath A	700	17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 3/8	
C Bath B	114	17 1/4	17 1/4	17 1/4		
Cons Gas	2000	324 1/2	24 1/2	24 1/2	+ 1/4	
C Gas Wt	1000	58 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/8	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch.
***** D à G *****						
Daon Dvlp	3223	425	410	425	+ 5	
Datagram	2000	320	305	305	- 15	
Datamark	9500	340	325	340	+ 15	
Denison A	500	13 1/2	13 1/2	13 1/2	- 1/4	
fDensB	20300	13 1/2				

TSUKUBA, Japon (AFP) — Le Canada a lancé mercredi un appel au Japon en faveur d'un accroissement et d'un rééquilibrage des échanges bilatéraux, à l'occasion de la journée du Canada à l'exposition scientifique internationale de Tsukuba.

Un renforcement des liens entre le Canada et son second partenaire commercial devrait assurer à la technologie et aux produits canadiens manufacturés une part croissante dans les échanges, a déclaré le ministre canadien des Transports, M. Donald Mazankowski, devant un auditoire comprenant notamment le prince Takamado, neveu de l'em-



Le ministre canadien des Transports, Donald Mazankowski, s'entretient ici avec M. Masaaki Kuramoto, conservateur du pavillon historique de l'Exposition scientifique internationale de Tsukuba, au Japon.

Le Canada veut rééquilibrer les échanges avec le Japon

pereur Hirohito. Dans son allocution, sur la grande place de l'exposition, le ministre s'est encore félicité de la participation japonaise au développement et à l'exploitation des ressources naturelles de son pays et il a salué le progrès de la coopération bilatérale dans des programmes de recherche sur le transport maritime arctique, les énergies alternatives ou la micro-électronique.

Le commissaire général de l'exposition, M. Katsuchi Ikawa a de son côté rendu hommage au pavillon canadien qui présente trois aspects du pays: sa nature, sa culture et sa technologie de pointe.

Des manifestations sont prévues du 28 au 31 août pour la semaine de Canada où cinq groupes et deux solistes seront présentés au

public. Les Canadian Brass, un ensemble classique de cuivres de l'Ontario, des danseurs indiens, une harpiste du Mani-

toba, Loreena McKennitt, et le groupe de Toronto, The Nylons, ont clos la journée de mercredi.

La Colombie-Britan-

nique sera à l'honneur pendant la semaine lors d'une cérémonie présidée par M. William Ritchie, ministre des Affaires municipa-

les de la province. Vancouver, capitale de la Colombie-Britannique, accueillera en 1986 la prochaine exposition internationale.

NOUS AVONS TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ EN MAGASIN

Pour tous les travailleurs:



Pour l'homme qui désire être bien habillé:

- * vestons sport en tweed
- * gilets
- * chemises (jusqu'à 3XL)
- * pantalons (28 à 52 de taille)
- * pantalons blancs lavables à la machine (50% polyester, 50% coton).

Avons de tout en magasin pour le choix de vos vêtements à dures épreuves. — Uniformes pour la construction ou travaux de tous genres anti-acide. — Très beaux ensembles de pluie 2 mcx. et manteaux 100% à l'épreuve de l'eau. — Jeans (grandeur jusqu'à 56). — Jeans 14 oz et jeans extensibles, aussi chemises de travail jusqu'à 3XL à manches courtes et longues — Bottines de travail approuvées, en cuir de première qualité avec cap d'acier, à l'épreuve des clous. — Bottines "Linemen" — Combinaisons "overall", sarraux et salopettes — Jackets d'automne jusqu'à 3XL.

Pour tous les chasseurs



Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour la chasse. Avons 3 sortes de manteaux de chasse réversibles en laine 75% avec pantalons en laine 75%, co-ordonnés-vestes de laine — chemises de laine et en finette — chemises piquées avec boutons à pression et boutons ordinaires jusqu'à 20 de collet — bottines Royer en cuir avec feutre ou en caoutchouc — bas de laine "thermal".

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE SUR TOUTE LA MARCHANDISE

AU BON MARCHÉ

(SPÉCIALISTES DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTES.POINTURES)

43 RUE GUY, GRANBY. TÉL.: 378-2785

Négociants trop pauvres

MONTREAL (PC) — Les négociants de parquet de la Bourse de Montréal sont trop pauvres et c'est ce qui explique le peu de succès remporté par le contrat à terme sur le bois de sciage lancé il y a plus d'un an, soutient M. André Saumier, président de l'institution montréalaise.

Pourtant, la place boursière s'apprête à inscrire à sa cote deux nouveaux contrats, l'un sur l'or, et l'autre sur la pâte de bois.

"Nous n'avons pas encore de parquet avec la profondeur et la capacité de transiger plusieurs contrats du même coup. Les négociateurs

n'ont pas l'argent nécessaire pour prendre des positions importantes", a reconnu M. Saumier dans une entrevue accordée à la Presse Canadienne.

Montréal a inscrit à sa cote un contrat sur le bois dont les termes sont bien calibrés et qui répond aux exigences des marchands et des producteurs de bois. Mais pour assurer le succès de l'opération, chaque négociant de parquet doit avoir un capital de l'ordre de \$1 million pour transiger efficacement.

"Plusieurs sont prêts à venir avec \$100.000, mais ce n'est pas assez", d'affirmer M. Saumier.



R.S.V.P.

Nous publierons un cahier spécial traitant du 40e anniversaire du CHG le:

24 septembre

Réservez votre espace publicitaire avant le:

17 septembre

en communiquant avec M. Robert Matton au

372-5671



Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

L-2356

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

MARCHÉ NOIR
1639 PRINCIPALE
(face au Sabot Doré)

Tél.: 378-5446

SUPER SPÉCIAL

garantie 1 an
AM / FM / Cassettes stéréo

L'ensemble complet 79\$

Equilibrateur "LED" 7 bandes

MONTRE DIGITALE

250\$

Calculatrice

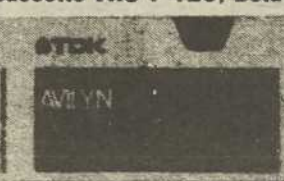
4.99\$

Radio AM / FM

avec enregistreuse à cassette

39\$

Cassette VHS T-120, Beta L-750



TDK
SONY
PRIX JAMAIS VU
7.99\$

Vidéo VHS Sharp Lloyd's

Télécommande sans fil
Programmable 14 jours
549\$



L-2080

**RUBRIQUES
DES
ANNONCES
CLASSEES
PAR CATEGORIES**

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALISEZ
372-5436**

**La Voix
de l'Est**

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

**LAC
MEMPHRÉMAGOG**
CONDO, avec qual
disponible, meublé,
au bord de l'eau.
Prix: \$47,000.

Le jour:
(819) 477-3553 et le
soir: (819) 477-1811

PC-2555

Gilles Poitras et Ass.
78, rue Court
Granby, Qc.
NOTAIRES

**2 MINUTES DES GALE-
RIES**, beau bungalow bri-
que, 42 x 30, 3 c.c.,
chauff. H.A.C., bois franc,
sous-sol fini, remise.
FAUT VOIR.

ROXTON-POND: bungal-
low 32x40, 4 c.c., chauff.
élect., sous-sol fini, beau-
coup d'extras, terrain
10,100 p.c. UNE TRES
GRANDE MAISON.

ROXTON-POND: petite
ferme 36 arpents, sucre-
rie, grange, maison 2 éta-
ges, finition à faire.
FAITES UNE OFFRE.

JEAN-LOUIS FIORILLO
Conseiller en Immobilier.
Accrédité par les
IMMEUBLES UNI INC.
TÉL.: Bur: 375-3566,
Rés: 378-9459.

PC-2625

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

A CARIIGNAN: Maison spa-
cieuse 60x38, 6 grandes
pces, garage 26x38, sous-sol
fini. Toutes commodités. Ter-
rain boisé 56,000 pl.ca. Prix
demandé \$174,000. Tél.
1-858-7014

A VILLA FORTIER; très belle
québécoise, paysager, s-sol
fini, foyer, taxe 295\$. Après
4h p.m.: 372-8147, 379-5638

BUNGALOW 5 1/2 pces, plan-
chers bois franc, situé près
école et arène, face à l'église,
dans centre-ville de Brom-
mont, prix d'aubaine. Pas
d'agent. 534-2857

BUNGALOW récent, brique,
dans Canton Granby 1 1/2 mil-
le de Granby, Domaine Ri-
chard. Vendu par propriétaire,
5 grandes pièces, 2 s. bain,
abri d'auto double. Taxes
minimes. Site très paisi-
ble. Bonne eau en quantité.
Terrain boisé en partie pay-
sagé de 36,000 pl.ca. Per-
sonne intéressée seulement.
Tél. 375-1666

CONSTRUCTIONS: com-
merciales (entrepôt, garage),
résidentielles (individuelles,
semi-détachées), agricole
(grange-étable). A prix très
compétitifs, dans un mini-
mum de temps. Pour inf.
375-6455

KIT DE MAISON pour brico-
leur comprenant: murs (R-
20), toit (R-31), isolation fibre
de verre, portes et fenêtres.
Installées et livrées à compter
de \$16,000 (25'x37').
Inf. 375-6455



GRANBY: Bungalow brique, rue
Léon-Harmel, près de l'arène,
9 1/2 pces, piscine creusée, et
beaucoup d'autres options.
Considérerait petit échange
dans Granby. Prix: 89,000\$.

IMMEUBLES IMPERIAL.
COURTIER
RÉAL COUTURE.
372-0546

PC-2615

**201 PROPRIETE
A VENDRE**

GRANDE MAISON 15 pces,
centenaire, plaques Jenn-Air,
garage double. Prix réduit.
Tél. 372-8013

MAISON de 2 logis de 4 1/2
pces, chauff. élect., garage
double, située Paroisse St-
Joseph. 378-2148

MAISON neuve, rue Mail-
loux, admissible Corvée
Granby, améliorations loca-
les payées, Inf. Construction
J.R. Tremblay 378-1348.

**201 PROPRIETE
A VENDRE**

**MAISON OUVERTE
AUX VISITEURS**
JEUDI 29 AOUT, de 14h à
18h. au 288 BALZAC.
MARCEL BEAUDRY, 378-
8481, Trust Général, courtier.

ST-VALERIEN: Superbe ré-
sidence style Ranch 28x42,
sur grand terrain avec 21
pommiers adultes, \$69,500.
Trans-Québec, Les Immeu-
bles J.Jacques Bolvin Inc.
courtier, 1-819-563-8232

**ANDRÉ LAURIN
NOTAIRE**



GRANBY: Dépanneur
licencié, très bon chif-
fre d'affaires, incluant
bâtisse, logement,
équipement et inven-
taire. Dans secteur
très achalandé.

GRANBY: Un site
commercial avec bâ-
tisses, idéal pour gens
d'affaires qui voudrait
prendre expansion.
Terrain 11,000 p.c.
Beaucoup de possibi-
lités pour tous genres
de commerce. L'informa-
tion est nécessaire.

ST-HYACINTHE:
L'opportunité s'offre à
vous. Fonds de com-
merce, épicerie-bou-
cherie, équipements
modernes, excellent
chiffre d'affaires, dans
secteur en plein dé-
veloppement de bâtis-
ses à revenu, bail
pour un terme de 3 1/2
ans.

**GRANBY, RUE ST-
ANDRÉ**: Choisissez
dès maintenant votre
maison jumelée, 6 1/2
pces, d'une qualité
supérieure dans sec-
teur de prestige, le
site est paisible, le
paysagement est ex-
ceptionnel. Idéal pour
professionnel.

**GRANBY, RUE DU-
TILLY**: Très jolie ré-
sidence, 5 1/2 pces,
planchers bois franc,
décoration chaleureu-
se. Idéale pour gens
aimant la tranquillité.
Taxes seulement
221.00\$. Vraiment le
confort sans exagéra-
tion du prix. Nom-
breuses inclusions. A
deux minutes du cen-
tre-ville.

ADAMSVILLE: Un
chez-soi pour moins
de 25,000\$. Propriété
très coquette, 4 1/2
pces, chauff. élect.
Une réalité qui répon-
dra à vos projets d'at-
tentives.

FERMETTE: Seule-
ment à 10 minutes de
Granby. Bung.
26'x40', garage déta-
ché, terrassement im-
peccable. Dans un dé-
cor magnifique. Grand
potager. En priorité
l'eau est bonne à boi-
re.

NOUS POSSÉDONS
un vaste choix de
commerces, duplex,
bung., chalets, ter-
rains avec ou sans bâ-
tisse, dans secteur les
plus recherchés.

BESOIN URGENT

Immeubles à revenus de 2 à 12 logements, pour
acheteurs qualifiés.

ANDRÉ LAURIN, NOTAIRE

635, rue St-François
Granby (Québec)
Tél.: 372-5340

OU
ADRIEN ARES
CONSEILLER EN IMMOBILIER
accrédité par les Immeubles UNI Inc.
Tél.: Bur. 372-5340
Rés. 378-3651

PC-2613

**202 PROPRIETES A
REVENUS A VENDRE**

No. 842-3 RIVE SUD. Propriété
de 31 logis, chauffage
électrique. Revenu \$123,240.
Comptant requis \$140,000 ou
échange considérée pour
B.V. ou autres propriétés à
revenus. MARC FAUCHER
(1978) Inc. courtier, 372-2761

TRIPLEX en aluminium, rap-
porte \$780 par mois, chauf-
frage élect. Terrain 14,000
pl.ca. 3 garages. Prix
\$60,000. (5 1/2 disponible au
besoin). Tél. 375-2409 après
5h.

**206 MAISONS MOBILES
ROULOTTES A VENDRE**

BELLE MAISON MOBILE
Norfab, 1976, 14'x 68', chauf-
frage à l'électricité, terrain
loué. 263-1535

MAISON mobile à vendre,
66x12, très propre avec 2 re-
mises. Pour inf. 539-0610
après 4h30.

**207 CHALETS
A VENDRE**

LAC SELBY: chalet au bord
de l'eau avec solage, chauff.
élect. Poêle à bois, tout meu-
blé. Aubaine \$16,000. Tél.
295-2577

**208 TERRAINS
A VENDRE**

CONSTRUISEZ à votre goût
dans un endroit paisible.
Terrain de 20,000 pl.ca., boisé,
situé au Domaine Acrotère, à
l'extrémité sud de la rue Lé-
ger, prix et conditions à dis-
custer selon vos convenances.
378-3472, 372-6034.

**209 TERRES-FERMES
A VENDRE**

TROUVEZ-VOUS DIFFICILE
de vendre votre ferme lallière;
quel prix vaut-elle? J'offre
mes services pour vous aider
à vendre votre ferme. J'ai
des clients sérieux. Rensei-
gnements confidentiels. Gab-
riel Laurence, 1-774-7071,
Caisse Établissement, cour-
tier.

**210 COMMERCES
A VENDRE**

COMMERCE en alimentation
avec raison sociale et tous
les accessoires, très bon
prix; local loué. Cause: ma-
ladie. 375-5924, 375-5119

**214 BÂTISSSES
COMMERCIALES**

BATISSE A VENDRE de
10,000 p.c. commerciale et
industrielle de 10 ans, dans
parc industriel, Tél. 372-
4336.

**222 ARGENT
A PRETER**

ARGENT A PRETER
en 1ère HYPOTHEQUE
\$25,000.
\$20,000.
\$40,000.
\$50,000.

à des taux d'intérêts compé-
titifs. Egalement disponible
argent à prêter en 2e hypo-
thèque. S'ad. J.P. Matton,
notaire, 378-4112

**241 APPARTEMENTS
A LOUER**

1 PIECE entièrement meu-
blée, chauffée, éclairée, au
37 rue Gill, au centre-ville,
pas d'animaux. 372-4318

2 1/2 à louer, meublé, eau
chaude fournie, endroit tran-
quille, très propre, au 1er
étage, libre imméd. A 157-A,
St-Antoine nord. 375-4793

2 1/2, 31 Centre; 3 1/2, 94 St-Ur-
bain; tous meublés, éclairés,
chauffés, libres immédia-
tement et 1er sept. 375-1726.

2 1/2, 3 1/2, MEUBLES. Centre-
ville; chemin St-Paul; Simond
sud. Tél. 372-8747 ou 375-
1408.

2 1/2, meublés, chauffés, eau
chaude fournie, système lav-
séch. central, endroit tran-
quille. Libres 1er oct., 359
boul. Leclerc, voisin Rita
Fleuriste. \$235 par mois.
372-8834 ou 378-3810

3 1/2 MEUBLÉ, rénové à neuf,
électricité fournie, près cen-
tre-ville, 64 app.3 St-Char-
les. Libre immé. Tél. 372-
4171

3 1/2, meublé, très propre,
près du CEGEP, libre immé.
Et 2 1/2, meublé, chauffé,
éclairé. 378-6340, 378-4890

3 1/2, rue Evangéline, près Ga-
leries de Granby, meublés,
chauffés, éclairés, système
balayuse central, prise pour
auto, 290\$ par mois, libres
oct. S'ad. 99 Bourassa, 372-
3590

A ROXTON POND: APP. 3 1/2
pces à louer, meublé, chauf-
fé, éclairé, libre immé., 225\$
par mois. 372-6914

**241 APPARTEMENTS
A LOUER**

APP. 1 pce, meublé, chauffé,
éclairé, pour homme, poêle,
frigidaire, stationnement, 329
boul. Bolvin. 372-0406

APP. 2 1/2 pces, style studio,
meublé, chauffé, éclairé, li-
bre 1er sept. Complètement
neuf, dans immeuble de con-
ception architecturale uni-
que, au 9 rue Mountain.
\$275. Tél. 372-1849

APP. 2 1/2 pces, meublé,
chauffé, près Cegep (centre-
ville). Tél. 378-2546

APP. 2 1/2 pces, meublé,
chauffé, \$200 par mois. A 17
Beacon, Granby. 372-6147

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou
non, éclairés, chauffés, très
propres, biens situés, endroit
paisible.
Tél: 378-1486.

APP. 2 1/2-3 1/2 pces, meublés,
chauffés, situés près Galeries
de Granby, libres immé.
Tél. 378-1772, 378-8387 ou
378-6034

APP. 3 1/2 PCES.
Meublé, chauffé, eau chaude
fournie; 4 1/2, non meublé,
chauffé, eau chaude fournie.
Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2, meublé, rue St-Jo-
seph, service de lavage, es-
calleur intérieur, endroit tran-
quille. Tél. 372-0659.

APP. 3 1/2, meublé, libre 1er
sept., 378-3368

APP. 4 1/2, meublé, chauffé,
éclairé, \$375 par mois. Jour:
375-1395 soir: 372-4102

APP. CENTRE-VILLE: 1 1/2,
2 1/2, \$170 et \$185 et plus; 2 1/2-
3 1/2 avec chambre pour 4
pers. \$220 et plus. 372-4121

GRAND 3 1/2, neuf, demi
s-sol, rue York, près hôpital,
meublé colonial, \$325 (semi-
meuble \$295). Tél. 372-4121

ST-CESAIRE: 2 1/2, meublé,
non chauffé, \$210 par mois.
Tél. 469-2825

STUDIO 1 1/2 pce, meublé,
eau chaude fournie, près
parc industriel, système lav-
séch. central. Libre 1er sept.
Inf. 378-7434

STUDIO 1 1/2 pce, meublé,
chauffé, éclairé, \$288 par
mois. Rue St-Michel; 1 1/2,
meublé, chauffé, éclairé, 1/2
sous-sol. \$235, situé 50 Wel-
lington, libres 1er sept. Avec
tennis et piscine. A 372-2000

**243 MAISONS
A LOUER**

MAISON canadienne, libre
1er sept., 4 c.c., s. à dîner,
salon, foyer, garage. Après
17h: 372-8147, 379-5638

**244 LOGEMENTS
A LOUER**

**1-A GRANDS 4 1/2-5 1/2
LIBRES IMMEDIATEMENT
INSONORISES, INTERCOM.**
Près centre d'achats-aréna
372-2474-54 Fournier app.8

**244 LOGEMENTS
A LOUER**

1-2 1/2-3 1/2-4 1/2 RECENTS in-
sonorisés, meublés ou non,
porte-patio, tapis, concierge.
Tél. 378-8521 ou 372-8217
ou 378-1328

39 MOUNTAIN: 3 1/2, meu-
blés, chauff., écl., câble, ba-
layeuse, piscine ext. 244 DE-
NISON O.: 3 1/2, chauffé, eau
chaude; 478 DENISON O.:
2 1/2-3 1/2, meublés, chauff.
écl.

372-6150, au 1110 Simonds
S., app. 104. 4 1/2, 5 1/2, moder-
nes, insonorisés, planchers
béton. (De 4h30 à 9h.) à 378-
2089.

3 1/2, meublé, chauffé, éclai-
ré, situé boul. Bolvin, 300\$.
S'ad. 378-3050 ou 372-2824.

3 1/2 pces, disponible 1er oct.
Immeuble de conception
architecturale unique. Sec-
teur du vieux Granby, rue
Mountain, complètement
neuf, insonorisé, grandes
pièces, inst. lav-séch. A par-
tir de \$305. Tél. 372-1649

4 1/2 et 5 1/2, non meublés,
avec foyer, lave-vaisselle,
compacteur et câble TV., li-
bres respectivement 1er
Sept. et 1er Oct. 378-3050,
372-2824.

4 1/2 pces
, centre-ville. Libre 1er oct.
Tél. 372-8747 ou 375-1408.

4 1/2, chauffé, eau chaude
fournie, taxes incluses, libre
1er oct. A 436 Papineau,
\$315 par mois. 378-8947

67 ELGIN grand 4 1/2, paisi-
ble, dans maison centenaire
rénovée. Libre immédiate-
ment. \$425. Tél. 372-7855

A SOUS-LOUER: beau
grand 4 1/2, insonorisé, pro-
pre, 1er plancher, près cen-
tre d'achats. \$295 par mois.
Libre 1er oct. Tél. 378-6296

A sous-louer 4 1/2 très moder-
ne, libre vers 15 sept. 2e é-
tage, porte patio, face piscine
privée. 1/2 du mois gratuit.
AIR CLIMATISÉ. 378-0272

ADAMSVILLE logis 4 1/2 pces
avec chauffage élect. garage
pour auto inclus, \$200 par
mois. Tél. 263-0489 ou 263-
7830

**AU NOUVEAU MANOIR
PHASE II**

Grands 4 1/2, exemple: salon
14x14, cuisine 16x21, grande
chambre 14x13, petite cham-
bre 11x13, grande salle de
bain et grande case de ran-
gement. N.B. Les armoires
sont de chêne naturel, les ta-
pis sont de grande qualité
avec sous-tapis. Aspirateur
central. Logements dans les
plus luxueux de Granby. Prix
\$320 par mois. Construction
neuve. Tél. 375-6252, 378-
3472, 378-3951 ou 372-6034

FARNHAM: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces,
meublés ou non, près poly-
valente et de l'arène, libres
immé. Inf. 293-4483

ÉDIFICE ST-JACQUES
355 St-Jacques, Granby
A LOUER (Peuvent être visités)

GRANDS 3 1/2 et 4 1/2 pièces

Immeuble en béton de 6 étages,
pour le 1er octobre.

**Aussi: LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER**

POUR INFORMATIONS:

372-0382

PC-4881

244 LOGEMENTS A LOUER

BOUL.FORTIN Décembre gratuit, près du parc Industriel, 4 1/2 avec service concierge, porte patio, déneigement compris, \$300. Tél. 378-5659

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

GESTION HAUTE VILLE 4 1/2 dans immeuble insonorisé, 1er étage, \$403 par mois, terrain tennis, piscine. Libres immédiatement. Tél. 372-2000.

GRAND 3 1/2, propre, moderne, eau chaude fournie, taxes payées. Libre imméd. A 133 Drummond. Tél. 375-1726

GRAND 5 1/2 pces, dans un duplex neuf, chaque logement a un local de 14x30', au s-sol. Libre 1er sept. et 1er oct. Prix \$420 par mois. Tél. 378-5781 ou 372-5788

GRANDS 5 1/2 et 4 1/2 pces, près du parc Industriel. Libres imméd. et 1er oct. Inf. 378-7434

LA SEIGNEURIE de Granby Grand 4 1/2, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto et stationnement. 378-4022

LOGEMENT 4 1/2, neuf, très chic, rue Leroux, insonorisé, \$325. 378-9310, Candide.

LOGIS à sous-louer, 4 1/2 pces, dans bloc neuf, \$310 par mois. Tél. 375-2853

LOGIS 3 1/2-4 1/2, meublés, à \$235 et \$245 par mois. Situés à Farnham. Tél. 293-6096

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, secteur haut-ville, vue panoramique, piscine et terrain tennis, eau chaude fournie, libre 1er oct. \$316 par mois. Tél. 375-7233 ou 372-9789

LOGIS 4 1/2 pces, libre imméd. situé rue Cowie; Aussi 6 1/2 pces, libre 1er oct. rénové. Tél. 378-7336

LOGIS 4 1/2 pces, dans centre-ville, chauff. élect. Inst. lav-séch. Toutes taxes payées. Tél. 372-3793

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, frais peinturé, eau chaude fournie, dans demi sous-sol, libre imméd. Tél. 375-5334 ou 375-3656

LOGIS 5 1/2 pces, dans un bas. Tél. 378-8105

MOIS SEPT. GRATUIT. 5 1/2 pces, eau chaude fournie, accès piscine et terrain tennis. \$368 par mois. Tél. 375-6309 ou 772-5589

PRES HOPITAL: rue St-Antoine, 5 1/2 dans duplex, chauff.élect. Libre 1er Oct. \$350 par mois. Préférence à couple sans enfant ou personnes âgées. Tél. 378-1839

ST-CÉSARE: 3 1/2, meublé; 4 1/2, 5 1/2, non meublés, libres imm. Inf: 469-2014 ou 469-4428

247 LOCAUX A LOUER

A 20 RUE CENTRE local pour bureau, libre imméd. Tél. 372-4266 ou rés. 469-4763

247 LOCAUX A LOUER

EBENISTERIE toute équipée, 400 amp. 30x60, avec bureau, libre imm. Tél. 372-1378.

LOCAL 30x40, avec 2 portes de 10 pieds, situé 350 boul. Boivin. 372-2200 ou s'adresser au 350 boul. Boivin.

LOCAL A LOUER 40x60, chauffé avec bureau; Autre local 24x36. Tél. 378-2336 ou 378-4267

LOCAL A LOUER au centre-ville, très bien situé, 1er plancher 4,000 pl.ca. au 2e plancher 2,000 pl.ca. Stationnement facile, chauffage peu dispendieux. Prix \$1,100 par mois. Inf. 372-2333

RUE PRINCIPALE bureau à louer au sous-sol, 400 pl.ca. Salle à louer 2e étage, environ 45x45. Tél. 372-3085

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer avec accès cuisine et salon, pour non fumeur. Endroit paisible. Quartier résidentiel. Tél. 375-5750

CHAMBRE A LOUER très propre, libre vendredi, avec poêle, réfrigérateur, salle bain. Tél. 378-5466

CHAMBRE aménagée pour étudiant, près du cégep. Tél. 372-0927 ou 372-5360

CHAMBRE meublée pour homme, lavabo, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 375-2176

GRANDES chambres à louer, bien éclairées, pour dame ou fille ne fumant pas, bien situées face église St-Benoit. A prix modique. S'ad. 163 St-Antoine Nord. 375-2176

PRES DES GALERIES dans un immeuble-appartements, meublée avec réfrigérateur, table cuisine et lavabo dans la chambre. 378-1772 ou 372-6034 ou 378-8387

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION pour personne retraitée autonome. Chambre seule. A 109 Albert. Tél. 372-9431

CHAMBRE et PENSION dans secteur ouest de Granby, près école J.H. Leclerc. Tél. 375-5952

CHAMBRE seule et pension pour personne âgée, autonome. Câble. Libre imméd. Prix modique. Tél. 372-1051

GARDERAI personne âgée en pension, nourrie, logée, très belle place. Si intéressé. 378-8473

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT d'alimentation à vendre ou à louer, 5,000 pl.ca. 378-9053

ENTREPOT en ciment, \$200 par mois tel quel, haute-ville. Tél. 467-0167 (Beloel).

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, 1,000 pl.c. 2e étage, voisin du Restaurant Elite, air climatisé, libre le 1er octobre. 372-5187.

257 DEMANDE A LOUER

PERSONNE âgée recherche maison à louer, dans Granby, 6 1/2 pces. Tél. 375-5952

261 VOYAGES TRANSPORT

A BAS PRIX ferails transport jusqu'à 3/4 de tonne, tous les jours, Granby, Montréal, Sherbrooke et région. 375-2831 ou 375-1537

URGENT! Cherche transport Granby-Montréal, du lundi au vendredi, allée pour 8h30 retour 4h30 ou 5h. 375-3331

265 ANIMAUX A VENDRE

48 COQS de 12 semaines et 15 poulettes de 15 semaines. \$85 le lot. Tél. 539-2716

BERGER Allemand, chiots de génétique, champion en conformation et dressage, excellent tempérament, doux et gardien. 248-7190.

BERGER ALLEMAND mélangé avec cooley, âgé de 10 mois, \$10. Tél. 378-6887 avant 3h.

CHEVAL de selle Appaloosa, pur sang, très bien dressé, \$1,000. Tél. Mario à 293-5338

SUPERBE AFGAN bleu, 16 mois, enregistré, lignée championne. Matin 534-3431 ou 1-645-2002 M. Savard.

269 BATEAUX

CHALOUPE Espadon 14', \$600; Traller Home Made de chaloupe \$300; Moteur 9.9 Honda 1984, \$950. Tél. Midl 378-8208 et soir: 534-2661

270 VENDE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE plusieurs familles à 4 Clark Hill, Waterloo. SAMEDI 31 AOUT, de 9h a.m. à 2h p.m. Vaisselle, verres dépression, antiquités, quelques meubles.

271 DIVERS A VENDRE

1 CLIMATISEUR d'air York-Borg-Warner, 10,000 btu, \$250; laveuse automatique Admiral, \$200; Répondeur de téléphone Phillips \$200; 1 lit double complet, sommier et matela \$300; rampe d'automobile, \$25. Tél. 375-7910.

3 BOITES de camion fermées; 5 barils d'huile usagés; Remorque pour déménager un petit bull; madriers 24' long x 11" large x 3" épaisseur; Tuyaux de ciment de 8, 10, 12 po. Tél. 375-3440

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse. Congélateur. 378-5446

A VENDRE: véritables poulets de grain, \$1.65 la livre; MIEL blanc pur \$1.25 la livre. Tél. 378-8313

ACHAT ET VENDE DE: Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses et congélateurs. Tél. 378-4153

ACHETERAIS carabine 30-06 à coulissee. Aussi équipements de ski alpin. Aussi vendrais tente-roulotte 8 places, tout équipée. 372-7616

ANTENNE de TV de 15 pl. rotor et tour de 35 pl. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

AQUARIUM 25 gallons avec support en acier et aussi lance-pigeon d'argile, automatique. Tél. 378-9178

BIBLIOTHEQUE en merisier, style colonial. Chaise berçante sur billes, en merisier. 378-2056

BOIS mélangé, 28\$ la corde, livré. Aussi du bois en bloc, 35\$ la corde. 548-2200

BONJOUR! Vente, achat, échange au Géant des Aubaines Enr., 6 Dale, Granby. Spéciaux sur appareils électroménagers, mobiliers de cuisine, de salon, et de chambre, et autres. Très bonne garantie. Bienvenue à tous! Merc. 372-8585.

BUREAU D'AFFAIRES EN BOIS 7 tiroirs, avec (ledgers), etc. Tél. 378-8278

CARABINE 243 Tikka avec scope 2X-7X Bushnell, lentille Zoom Tamron 200-500mm. Prix à discuter. 375-1710

CUEILLEZ VOUS-MEMETOMATES, concombres. Aussi tout cueillis piments, choux-fleurs, blé d'Inde, patates, poireaux, carottes, oignons, betteraves, etc. Les jardins A.N., 404 Rg. Séraphine, Ange-Gardien, 293-6369.

ENSEMBLE d'armoires de cuisine. S'adresser au 393 St-Charles sud, Granby, après 17h.

271 DIVERS A VENDRE

CUEILLES vos tomates, 10' lb; pommes Melba 15' lb.; fèves jaunes 25' lb., mais sucré pour congélation, 75' dz. Nous avons de cueillis pommes de terre, 3\$/50 lbs, es-compte de quantité; carottes, betteraves, concombres, etc. Au Champêtre, 15 route 235, St-Paul d'abbotsford, Alexis Morin. 379-5217.

FOIN à vendre, 35\$ la tonne. Après 18h: 372-0324

FRIGIDAIRE 2 portes, ordinaire, 185\$; laveuse, 175\$; mobilier de cuisine en bois, 4 chaises, 195\$; mobilier de chambre, lit et matelas, 195\$. 372-5806

JUPON de robe de mariée, gr. 7 ans; Boléro en marabout pour mariée; Système de son Lloyd, en très bonne condition, très puissant; Manteau long de cuir pour homme, gr. 40. Tél. 375-7191 après 5h.

LÉGUMES DE CULTURE ECOLOGIQUE

Betterave, carotte, chou, concombre, courges, haricot, patate, poireaux, etc. Cultivés sans pesticides et cueillis à la main pour ceux qui se soucient d'une saine alimentation. Informations: AU JARDIN DE CHEZ NOUS, tél. 372-9962

LIT Queen Size, ferme avec base sur roulettes. Instruments de musique: 1 clavier portatif Yamaha PS-20; 1 amplificateur de guitare Yamaha; Guitare élect. Ibanez. Inf. après 5h à 375-2692

MAISON centenaire pour démolition ou déménagement, au 846 Rg Derome, à Ste-Christine. 819-858-2213

271 DIVERS A VENDRE

LOCATION DE: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, micro-ondes, TV, vidéo. LOCATION BESSAC, 206 boul. Boivin, 378-4153

MOBILIER de salon 2 mcx. colonial. Jour 378-3077 après 4h à 378-2087

MOTOCROSS RM-80, 1980, 350\$. Aussi chien Boston Terrier, mâle, âgé 3 ans, 150\$. Tél: 372-6948

PATIO en ciment 5'x7', 4 marches; portes de chambre et de garde-robe, coulissantes; Articles de bébé: carosse Gendron, table à langer, Swing-O-Matic, bassinet, marchette, chaise haute. Tél. 372-8331 après 5h.

PIQUEUSE à viande "Idéal". Tél. 372-8245

PISCINE 24' hors-terre, au complet, avec rouleau solaire. Aussi PARASOL et balançoire sur billes. Cause de vente: départ. 378-8281

POELE élect. Admiral, en bonne condition. Tél. 375-4761

POELE à bois, 6 ronds, vert et beige, ancien, très propre, \$500. Tél. 293-5623

RÉFRIGÉRATEUR "Roy"; poêle; laveuse-sécheuse Moffat; divan-lit; aspirateur Kirby. 378-2152 après 17h.

REPARATION d'appareils ménagers. Tarif raisonnable. Pour estimation: 378-4153

TABLE et 2 chaises; Bureau d'homme; lit double; Tables de chevet; lampe de table; lampe de bureau; calculatrice; table de salon; table de coin; sofa; toiles; antenne TV; Polisseuse à plancher. S'ad. 185 boul. Boivin, 372-6437

271 DIVERS A VENDRE

SKIS ALPIN: Cherche à acheter 3 équipements. Contactez Gilles à 372-8836

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TV A LOUER

à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153

ABATTOIR DUCHARME
375-4620

DEMI BOUVILLON A-1
1⁵⁹ lb

JEUNE TAURE (Démie)
1³⁹ lb

LARD
Demi ou complet
93^c lb

VEAU DE GRAIN
Demi ou complet
1⁵⁹ lb

Débité, enveloppé, congelé selon vos goûts.

110 AUTHIER
ST-ALPHONSE DE GRANBY
L-2126

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY,
J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux
Édifice Palace, suite 31, Granby
PC-13639 **372-6631**

AUTO-RADIO
LE CANARI ENR.
— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...
— Vente, installation et réparation de radios d'autos.
— Pose de toits ouvrants
35, RUE YVON, GRANBY
378-7954

PC-18407

LÉGUMES FRAIS

TOMATES
(roses)
Cueillez vous-même
la livre **15^c**

TOMATES
(rouges ou vertes)
Cueillez vous-même
la livre **12^c**

CONCOMBRES VERTS
Cueillez vous-même
la douz. **75^c**

POMMES DE TERRE
10 livres **\$1.00**
20 livres **\$2.00**
50 livres **\$4.00**

MAÏS
Frais cueilli du jour
(idéal pour congélateur)
la douz. **\$1.00**

Avons aussi d'autres légumes tels que: CHOUX, NAVETS, CAROTTES, BETTERAVES, CÉLERI, ETC...

"Dill pickles". Cueillez vous-même la livre de 05^c à 30^c

AU POTAGER ENR.
391 RANG SÉRAPHINE,
ANGE-GARDIEN, TÉL: 293-6215
P.S.: Apportez vos contenants.

PC2581

271 DIVERS
A VENDRE

RESTE DE 2 MÉNAGES COMPLETS DE DIVORCÉS: Réfrigérateur 2 portes sans grille de luxe; Poêle avec grande fenêtre à la porte; Laveuse et sècheuse 2 vitesses 5 cycles peu d'usure, très très propre; Lave-vaisselle portatif 8 boutons, porte dessus de chalet; Mob. de cuisine Roxton 6 chaises, dossier haut, table à contour à pointes diagonales, gros pied central avec base à pattes de lion; Vaisselle illuminée avec tablettes en bois et verre, façade bois et vitrée, base avec 3 grandes portes; Autre mob. cuisine en chêne massif 1 1/2" épais partout, impeccable; Mob. salon Roxton coussins caoutchouc naturel, tissu dacron anti-tache; Fauteuil berçant pivotant; table à café ovale; table de coin à panneau; 4 superbes lampes Roxton 2 sur pied les autres sur table, abat-jour en jonc (ratin); Autre love-seat avec fauteuil et gros pouf roulant Sheaford très confortable et très propre avec table de salon; Vrai divan-lit avec matelas et fauteuil style colonial-contemporain; Mobilier de chambre complet en érable blanc et or, le lit à 4 poteaux avec table de chevet et lampe avec draperies complètes et couvre-lit complet avec broderie, très beau; plusieurs lampes; Bibelots et petits appareils élect; Machine à écrire élect. Underwood; Gros humidificateur autom. air climatisé 3 mois; cadre et peinture. Le tout peu d'usure, très très propre et surtout pas cher. Peut être vendu séparément. Meilleur prix quand vous en prenez plus. P.S. Toute nos excuses pour la semaine passé, nous étions régulièrement absents. Merci. Tél. 375-2892

272 DIVERS
A VENDRE — A LOUER

A LOUER OU A VENDRE espace dans bâtisse commerciale situé dans centre-ville de Cowansville. Idéal pour bureau ou services professionnels. Pour inf. 263-3330 ou après 6h30 263-1704.

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER sec, bois franc mélangé, coupé en 16 po. \$45 la corde, \$40 pour 5 cordes et plus. Tél. 539-3689

281 MACHINES
A COUDRE

OVERLOCK 5 fils et machines plain à louer; machine à bord; 1 presse; Baby Lock. 378-1887.

282 VÊTEMENTS
A VENDRE

ROBE DE MARIÉE 1985, blanche, gr. 9 ans, avec chapeau, cerceau, souliers gr. 7, le tout pour 250\$. 375-3754, 372-2455

ROBE DE MARIÉE, gr. 9 ans. 372-6478.

286 DEMANDE
A ACHETER

(AMEUBLEMENT GRANBY) achète meubles récents ou non récents tels que mob. de cuisine; salon; chambre, tables et lampes de salon ou chambre ou vivoir et bureau seul; Réfrigérateur, cuisinière, congélateur, micro-ondes et petit app. élect.; Lave-vaisselle; laveuse, sècheuse, système de son de maison et commercial. Vidéo; bibelots etc etc. Payon très bon prix et comptant. 378-6481.

ACHETONS articles de ferme, stock de magasin et d'industrie, articles divers et ménages complets. ENCANS tous les mercredis et vendredis, 19:00. ENCANS LEHOUX INC. West Brome, 263-3180

301 PERSONNEL
DEMANDE

AVON
DEVENEZ REPRÉSENTANTE
AVON. Les frais d'inscription sont laissés de \$25 à \$10 jusqu'au 13 septembre. Inf. 372-4116 Lise Campbell.

BARMAID demandée, temps partiel, 20 à 24 heures / semaine. 296-4365.

COIFFEUSE pour hommes demandée à Cowansville, avec expérience. Tél. 263-5857

COMMIS d'épicerie demandé au Provigo Gagnon, 320 boul. Leclerc. Demandez Robert Gagnon.

COUPLE retraité ou semi-retraité, bilingue, pour voir à la réception d'un motel, louer les chambres, répondre au téléphone. Salaire: loyer 3 1/2 pces fourni, éclairé, chauffé. S'ad. 243-5597

DAME d'un certain âge demandée pour garder au domicile des parents, temps partiel, possibilité temps plein. Avec références et se voyageant. Tél. 372-8522

DANSEUSES demandées du mercredi au dimanche, 45\$ par jour, 1-296-4793, Ben.

301 PERSONNEL
DEMANDE

**CAISSIÈRE DE
DÉPANNEUR DEMANDÉE**

Nous sommes présentement à la recherche d'une caissière pour dépanneur, avec service à la clientèle.

Travail de soir et de 2 fins de semaine par mois.

Prière de fournir votre curriculum vitae avant le 4 septembre 1985 au:

CASIER #4848
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136, rue Principale
Granby, Qc.
J2G 2V4

* Ce poste est ouvert également aux femmes et aux hommes.

PC-2626

301 PERSONNEL
DEMANDE

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Les possibilités du côté du cœur seront très nombreuses. Vous vous dégageriez d'une situation assez complexe, quelque chose de caché viendra brusquement à la surface. Le succès sur le plan sentimental vous sera donné.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Vous aurez tendance à dramatiser, à considérer comme irrémédiables les situations qui se présenteront. Soyez plus confiant, laissez-vous aller à vos emballements, à vos enthousiasmes, votre spontanéité plaira.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Des événements assez importants se préparent. Il semble que vos vœux sur le plan sentimental seront satisfaits. Une attente ne durera pas car vous serez très entouré et vous renouvelerez vos idées sur le monde et sur l'amour.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Songez que la personne qui vous aime n'a pas votre force de caractère, consentez à l'aider, à la guider et vous ne tarderez pas à en être récompensé. Vous vous exprimerez de façon harmonieuse, élégante.

LION



du 23 juillet au 23 août

La personne qui vous aime aura besoin d'un peu de calme; cessez de tenir des propos qui ne peuvent l'intéresser. Voyez des connaissances ou des amis qui eux apprécieraient mieux vos bavardages. Vous vous sentirez en forme.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Laissez l'indépendance de côté, on a souvent besoin d'un plus petit que soi. Vous aurez de bonnes mais aussi de mauvaises surprises. Le hasard vous apportera un certain nombre de bonnes choses mais ne soyez pas imprudent.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Le climat sur le plan du cœur sera plutôt à l'orage, ce qui aura le don de vous angoisser, de vous mettre les nerfs en pelote. Distrayez-vous à l'extérieur ou fermez les oreilles; le calme reviendra rapidement toutefois.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez l'esprit léger et taquin, il semble même que vous fatiguerez quelque peu la personne qui vous aime. Essayez de conserver votre enthousiasme mais usez de plus de retenue, de discrétion.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Sur le plan sentimental, climat orageux, gardez votre sang-froid. Tous les espoirs seraient permis, s'il y avait un peu plus de compréhension mais surtout plus de sens des responsabilités et des valeurs.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous sentirez mieux compris par un être que vous aimez profondément. Si votre cœur est libre, attendez-vous à un coup de foudre. Sur le plan sentimental, l'ambiance sera mystérieuse, tout tournera à votre avantage.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Votre ciel astral sera plus clément. La personne aimée se montrera plus tendre, plus attachée. Vous vous sentirez mieux sur le plan des amours et de l'amitié. Ne laissez pas aux autres les corvées auxquelles vous devez participer.

POISSONS

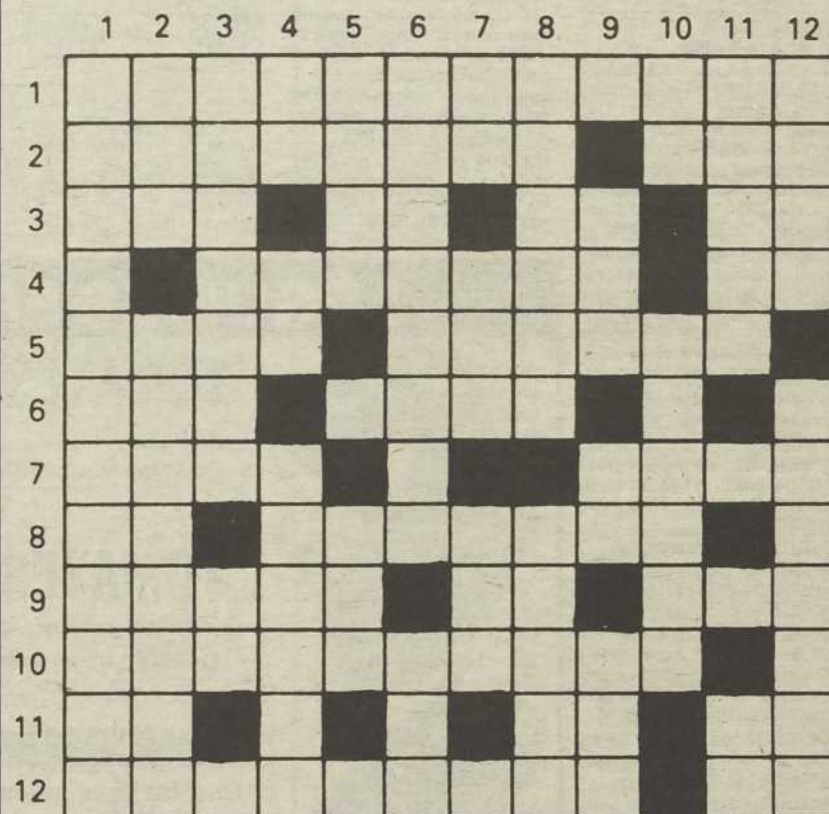


du 20 fév. au 20 mars

Rien d'extraordinaire sur le plan sentimental mais vous devrez lutter contre une certaine instabilité. Ne vous laissez pas envahir par la mauvaise humeur. Ne jouez pas trop avec le cœur d'un être qui vous aime, ne le rendez pas jaloux.

Les mots croisés

NO 18



HORIZONTALLEMENT

- 1—Reflets.
- 2—Araignée. — Oiseau de basse-cour.
- 3—Unité servant à évaluer l'effet biologique d'un rayonnement radioactif. — Notre-Dame. — Docteur. — Note de musique.
- 4—Terrain enherbé qui peut être pâturé par le bétail. — Sièges.
- 5—Organisation du traité de l'Atlantique Nord. — Art martial, d'origine japonaise.
- 6—Femme de lettres américaine. — Blesse.
- 7—Propres. — En Bretagne, vallée envahie par la mer.
- 8—Edouard. — Anomalie de position d'un organe.
- 9—Insecte à pattes antérieures ravisseuses. — Se suivent dans rabot. — Unité de mesure de dose absorbée de rayonnements ionisants.
- 10—Doctrine ésotérique.
- 11—Notre-Seigneur. — Obtenu. — Astate.
- 12—Qui vit sur la partie solide du globe. — Pronom personnel.

VERTICALEMENT

- 1—Bruit fait en marmonnant.
- 2—Colère. — D'une tiédeur désagréable.
- 3—Humble. — Lac du Soudan.

- 4—Pronom indéfini. — Radon. — Race de chien d'arrêt.
- 5—Victoire de Napoléon. — Marché commun.
- 6—Groupe d'oasis du Sahara algérien. — Thymus du veau.
- 7—Edouard. — Chef éthiopien. — Ceinture des Japonais.
- 8—Calonnier. — Etablir.
- 9—Roue à gorge. — Paresseux. — Changement dans le plumage.
- 10—Lac du Soudan. — Empereur romain.
- 11—Imprimée. — Avant-midi.
- 12—Evêché normand. — Sécheresse.

SOLUTION DU PROBLEME NO 17

1	T	R	O	M	P	E	L	A	M	O	R	T
2	R	O	M	A	I	N	E	A	T			
3	I	S	O	L	E	S		R	A	D	E	
4	M	E	L		R	I	S		R	E	E	
5	A	D	N	E		V	O	I	S	I	N	
6	R	E	N	O	M		N	T		C	H	E
7	A	S		L	I	N		U	S		E	R
8	N	P		E	N	T	R	E	T	I	E	N
9	R	B		A	E	F		E	V		E	
10	R	E	U	S	S			P	L	A	I	E
11	E	S	T	E		A	M	I	E	N	S	
12	M		A	L	A	I	S	E	S		E	S

Le mot mystère

68

9 Lettres

Le mot clef — Flore québécoise

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Actée	Bleuet	Gadelier	Kalmia	Menisperme	Rue
Aralie		Gesse		Morelle	
Armoise	Camp		Lacs		Salsifis
Asperge	Chanvre	Haricot	Lierre	Ortie	
Aster	Coqueret	Houblon	Lilas		Tabac
Atoca		Hydraste	Lin	Pâle	Terre
Attache	Dorine		Lis	Pavot	Tiges
Aubépine					Trèfle
Baume	Fenil	Immortelle	Marguerite	Ronce	
		Iris	Medeole	Roses	Vesce

Solution du problème précédent: Actinium

A	C	E	L	L	E	T	R	O	M	M	I	P	T	A
R	A	M	T	E	A	E	L	O	E	D	E	M	E	C
A	B	R	I	I	R	C	R	C	L	M	P	A	U	O
L	A	E	G	L	R	V	S	E	S	I	U	C	E	T
I	T	P	E	I	N	E	N	M	I	A	E	A	L	A
E	R	S	S	N	V	O	U	A	O	L	L	R	B	S
I	C	I	I	E	S	A	L	G	H	R	E	I	R	P
T	E	N	S	F	N	L	I	B	R	C	E	D	L	E
E	N	E	O	T	I	I	E	M	U	A	T	L	A	R
R	I	M	L	R	O	S	R	E	L	O	M	I	L	G
E	P	E	U	F	I	C	L	O	V	A	H	N	E	E
U	E	E	E	O	E	A	I	A	D	S	K	S	R	I
Q	B	E	M	T	P	R	P	R	S	E	S	O	R	T
O	U	R	E	H	C	A	T	T	A	E	N	L	E	R
C	A	R	E	T	S	A	R	D	Y	H	I	T	T	O

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

301 PERSONNEL
DEMANDE

370 AUTOS
A VENDRE

CLUB AYRSHIRE BEDFORD

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS

ENCAN

Sur l'ancienne ferme de
JEAN-PAUL DUMAS
Rang St-Edouard,
IBERVILLE
LE SAMEDI
7 SEPTEMBRE 1985
à 1h précise

SERA VENDU:
37 têtes d'animaux Holstein de
choix, récemment testées quali-
fiées pour l'Exposition (U.S.A.),
comprisant: 25 vaches et taures,
plusieurs fraîches et dues sous
peu; 4 taures ouvertes prêtent à
être saillies et 1 taureau de 10
mois très beau sujet d'élevage.
Toutes ces bêtes sont inséminées
et proviennent de l'insémination.
AUSSI A VENDRE:
Bulk Tank De Laval cap. 300 gal-
lons; Bassin à lavage; Chariot à
moulée et du stock de hangar.
CAUSE: TERRE VENDUE.
CONDITION: COMPTANT OU
PRET DE BANQUE.
Pour informations ou demande de
crédit s'adresser à l'encanteur:
Encans JULES COTE Inc.
1274 rue Sud, Cowansville
Tél. 514-263-0670 ou 263-1434
PC-2594

**AUX CREANCIERS DE LA
PREMIERE ASSEMBLEE**
Dans l'affaire de la faillite de:
MARIO HARVEY — EBENISTE
510 BOUL. BOIVIN, GRANBY,
P.Q. J2G 1L4
Ayant fait affaires sous les nom et
raison sociale de:
CONFECTIONS DE MEUBLES
GRANBY CANTON ENR. A GRAN-
BY
AVIS est par les présentes donné
que le débiteur susdit a fait ces-
sion de ses biens en date du
22ème jour du mois d'août 1985
et que la première assemblée des
créanciers sera tenue le 10ème
jour du mois de septembre 1985 à
2:00 heures de l'après-midi, au
bureau du syndic, 317 rue Racine,
Granby, P.Q.
DATE DE GRANBY, ce 23ème
jour du mois d'août 1985.
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
ET JOLIN, TURCOTTE &
ASSOCIES INC.,
Syndics Licenciés.
Bureau de: JOLIN, TURCOTTE &
ASSOCIES INC.,
Syndics Licenciés
317 rue Racine, C.P. 216
Granby, P.Q.
J2G 8E4
Tél: (514) 375-3702
PC-2617

VENTE

40 SUJETS AYRSHIRES PUR-
SANG LISTES. LUNDI, 9 SEP-
TEMBRE 85, à 1:00 P.M.
Terrain de l'Exposition de Brome.
"LUNCH GRATUIT", 11:30 A.M.
Pour informations,
DENIS BOUSQUET:
1-514-375-4114
MARCEL DELAGE:
1-514-549-2338
BEDFORD AYRSHIRE CLUB, Box,
202, Granby, QUÉBEC, J2G 8E4.
Demande de crédit:
JULES CÔTÉ INC.
Encanteur
1274, rue Sud,
Cowansville, Qué.
J2K 2Y8
1-514-263-0670
PC-2593

ENCAN

pour
ERHARD VonKAENEL
140 Rang Campbell, STE-SABINE
(cté Missisquoi)
LE JEUDI 5 SEPTEMBRE 1985
à 12h00

SERA VENDU:
UN BON TROUPEAU DE têtes
d'animaux HOLSTEIN de CHOIX
incluant 29 PUR-SANG enregis-
trées avec papiers et 38 NIP.
Ce troupeau listé, donc qualifié
pour l'Exportation (USA) com-
prend 25 bonnes VACHES in-
cluant 16 pur-sang, dont quelques
fraîches et d'autres devant mettre
bas sous peu; 17 belles TAURES
dont 4 Pur-Sang, soit fraîches ou
dues pour vêler; 17 belles JEU-
NES taures âgées de 9 à 13 mois
dont 6 Pur-Sang; et 8 génisses
d'élevage dont 3 Pur-Sang.
• Tous ces animaux proviennent
d'insémination et les femelles en
gestation ont été aussi insémi-
nées.
• Ce troupeau est sous le contrôle
laitier P.A.T.L.Q. Officiel avec une
moyenne de 8,052 kg (17,714 lbs).
3 TRACTEURS dont un internatio-
nal No 986 diesel avec servo-di-
rection, roues doubles, barrage
de roues, pneus à riz, 4 sorties hy-
drauliques, cabine à neige avec
chaufferette et pesée, seulement
1,200 hrs d'ouvrage; Un interna-
tional No 624 diesel avec servo-di-
rection et 2 sorties hydrauliques;
et un Massey Ferguson No
165 diesel avec servo-direction,
barrage de roues, 4 sorties hy-
drauliques et chargeur double-ac-
tion sur le devant muni de fourche
à fumer et de pelle à gravier.
MACHINERIE:
Une fourragère Massey Ferguson
No 200 avec nez à blé d'inde à 2
rangs; Pick-up à foin et contrôle
élect.; Voiture John Deere avec
boîte à ensilage Kasten et 3 rou-
leaux; Souffleur à silo New Hol-
land No 25; Fourragère à blé d'in-
de John Deere à un rang sur att. 3
pts; Faucheuse-conditionneuse
rotative PZ de 9 pi. sur prise de
force; Emoteuse combinée pour
semences; Faneuse à foin Fahr
NEUVE; Râteau de côté New Hol-
land No 56; Presse à foin New
Holland No 268; Râteau à foin sur
att. 3 pts; 2 voitures sur pneus
avec montants à foin de 20 pi.; 2
voitures sur pneus avec montants
à foin; Vibroculteur The Triplex
avec oreille repliante, niveleuse,
rouleau double et att. 3 pts; Char-
re déchencheuse International à
4 rails avec att. 3 pts; Charrue à
rigole avec att. 3 pts; Niveleuse
avec att. 3 pts; 2 trémiés à foin sur
roues dont un de 24 pi. et un de
18 pi.; Herse à disques 16x32
genre remorque avec cylindre;
Epandeur à fumer New Holland
No. 238 sur prise de force. Se-
meuse à 11 disques; Hache-paille
Proulx NEUF; Remorque à 2
roues; Epandeur à phosphate sur
att. 3 pts; Générateur Winpower
25,000 watts sur roues; Soudouse
Mastercraft 230 amp.; Moulange
à grain; Débouleur de silo de 16 pi.
(ajustable); Monte-balle Little
Giant de 36 pi. avec fond de tôle
sur prise de force; Chariot à en-
sillage Silo-Car; Chariot à moulée;
Lavasse à pression sur prise de
force; Support à tailler les sabots
et un réservoir à eau.
EQUIPEMENT DE LAITIÈRE: Un
PIPE-LINE DeLaval avec installa-
tion pour 60 vaches, 4 unités de
traite et lavage automatique; 2 ba-
lances; BULK TANK DeLaval
d'une capacité de 800 gals avec
lavage automatique; Chauffe-
rerie électrique; Réservoir à eau chau-
de; Tableau de régie.
CAUSE DE L'ENCAN: TERRE
VENDUE.
CONDITIONS: COMPTANT OU
PRET DE BANQUE.
Pour informations ou demande de
crédit s'adresser à l'encanteur:
Encans JULES COTE Inc.
Encanteurs bilingues
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél. 514-263-0670
ou 514-263-1434
Agent de vente non responsable
d'accident personnel, de perte ou
dommage à la propriété.
PC-2590

PONTIAC GRAND PRIX
1977; et Chevette 1981,
autom., comme neuves.
Après 15h: 378-5445

PONTIAC Safari familial,
1978, radio cassette, pein-
ture neuve, en bon état,
48,000 milles, moteur 305.
\$2,400. Tél. 447-1747 ou
469-2562

RELIANT SE 1983, 4 cyl.
autom. air climatisé, contrô-
leur de vitesses, radio, 4 por-
tes, en bonne condition. Tél.
372-8571

RENAULT ALLIANCE 1983,
autom., 2 portes, 41,000 km,
prix en bas du prix de liste,
très propre, mécanique A-1.
372-7229 après 17h.

SUBARU 1981, H.T.
75,000km, 5 vitesses, un seul
propriétaire, \$4,200. Tél.
378-7242

TOYOTA Corolla 1977, 5 vi-
tesses manuelles; COMET
1975, 302 autom. Tél.
375-3601

VOLKSWAGEN 1980, diesel.
Prix à discuter. Tél. 375-7752

VOLKSWAGEN Rabbit 1976,
moteur refait, mécanique
no.1, am-fm, 4 pneus d'hiver,
\$700. Tél. 372-3867

371 MACHINERIE
A VENDRE

SECHOIR à maïs Farm Fans
CMS14E, 3 feux, usagé, mo-
dèle V-724JBHL, entrée
élect. 200 amp. disponible,
très bon état. Tél. 772-2454
ou 773-6050

ENCAN

Le mardi 3 septembre
à midi trente, pour
M. JOSEPH DELAUNAY
210 Rang des Dix Terres,
ROUGEMONT, Cité Rouville.
SERA VENDU: 3 tracteurs dont un
John Deere 4430 diesel, 2,905
heures d'ouvrage avec cabine,
roues doubles; un autre John
Deere 3140, diesel, 4 roues motri-
ces, avec loader no. 260, double
action, Quick attaches, avec pelle
à gravier et à neige, 1982, 1,295
heures d'ouvrage, tracteur Oliver
1370, diesel, 1977, 3,301 heures
d'ouvrage.
ATTENTION SERA VENDU mola-
sonneuse-batteuse Ford No 640,
1973, au gaz avec tête à maïs 4
rangs, avec table à grain; camion
Dodge diesel, 1973, 10 roues,
avec boîte en acier, 18 pi. de lon-
gueur environ, avec pompeuse té-
lescopique; camion pick-up Ford
F100, 1977, 1/2 tonne; charrue 4
versoirs John Deere, nouveauté
modèle 2800, semi-portée, à l'état
comme neuf; vibro-chaîne Inter-
national No4500, semi-portée, avec
extension environ 20 pi. de lar-
geur, à l'état neuf; sarclieur à maïs
Ailoway, 6 rangs pour maïs, 8
rangs pour betteraves; semoir à
grain international, 20 disques
doubles, modèle N10, avec boîte
à millage et combiné pour engrais
chimique; faucheuse New Holland
No450, 7 pi. sur hy.; vis à grain
Westfields, 8 po. diamètre, 51 pi.
de longueur; arroseuse Technoma
cap. 160 gal. sur hy.; génératrice
Magnate 15,000 watts; voiture 4
roues avec boîte à grain Lajoie;
remorque pompeuse, roues dou-
bles, avec boîte en acier, pom-
peuse télescopique; rouleau à ter-
re en acier, 18 pi. de largeur, 3
sections indépendantes.
ATTENTION SERA VENDU une
grosse remorque tan-dem avec
boîte en acier, avec pompeuse té-
lescopique; voiture 4 roues avec
montant à foin, 16 pi. de longueur;
herse à finir, 20 pi. de largeur en
fer.
ATTENTION SERA VENDU une
arracheuse à betteraves à sucre,
4 rangs, de marque Heston
NO496; défoulateur Farman à
betteraves à sucre; semoir à bet-
teraves 8 rangs de marque Tank;
soudouse élect. 225 amp. ARC
Weld; compresseur à air 3hp. FO;
ainsi que quelques articles de
hangar trop long à être énumérés.
CAUSE: abandon de la culture.
CONDITIONS: Argent comptant
ou prêt bancaire accepté sur
acheteur qualifié.
POUR INFORMATIONS:
514-469-4832

NOUS OFFRONS:

- De vous associer à un cour-
tier établi depuis 12 ans.
- Commissions élevées jusqu'à
75%.
- Service de relocalisation In-
ter-Cité.
- Les services de département
de relations publiques et
Marketing.
- Annonces intensives
- Faisant partie du groupe in-
ter-inscriptions.
- Financement en 1ère et 2e hy-
pothèques.
- Système de références inter-
bureaux.
- Un choix de plusieurs pro-
priétés à offrir à vos futurs
acheteurs.



SI POUR VOUS
L'IMMEUBLE
EST UNE
FUTURE
CARRIERE:



Immeubles Luc
Girard Inc.
offre plus
d'avantages
que quiconque pour
l'Agent et le Client

P.C. 2539

HOMMES ou DAMES

Notre compagnie est à la recherche de candi-
dats sérieux pour compléter ses équipes de
ventes.

L'expansion que nous connaissons et le vo-
lume de nos transactions toujours croissant fa-
voriseront les personnes désireuses de se tail-
ler une carrière chez le plus dynamique cour-
tier immobilier de la région.

Bienvenue...

NOUS EXIGEONS:

- Des candidats désireux
d'augmenter considérable-
ment leur revenu et ayant un
minimum d'une 11e année
(scolarité).
- Des personnes aimant à rele-
ver un DEFI au sein d'une
compagnie dynamique.
- Des personnes capables de
s'auto-discipliner et possé-
dant une automobile.
- Expérience préférable mais
non obligatoire dans la vente
ou avec le public.
- Honnêteté et être prêt à in-
vestir de longues heures.
- Coût du cours \$165.00.
- Début des cours 21 octobre
'85 à Granby
- Enregistrement 12 et 16
septembre '85

CONSULTEZ
LUC GIRARD,
Président
372-
4366

45 RUE CENTRE, GRANBY, 372-4366

370 AUTOS
A VENDRE

ACHETONS AUTOS
ET CAMIONS USAGÉS
De 1978 à 1985
Vous désirez vendre ou
échanger votre auto? Venez
nous consulter pour une
évaluation gratuite. Nous of-
frons les meilleurs prix en
ville. Au 801 PRINCIPALE,
GRANBY, Tél. 378-3028

ARIES K 1981, 4 cyl. manuel,
radio, très propre. Tél. 372-
8571

CADILLAC 1980, tout équipé,
vrai millage 69,000km.
S'ad. 372-7530 ou 372-3268

CADILLAC blanche 1976.
Inf. 372-6478

CAMARO Berlinetta 1984,
tout équipé, V6, autom. tout
électronique, 31,000km, bon
millage au gallon. Tél. 263-
7444 ou 263-6423

370 AUTOS
A VENDRE

CAMARO Z-28, 1984, 23,000
km, vitres élect. volant ajus-
table, T-top, radio Am-Fm
stéréo, excellente condition.
263-7851 ou 263-3990

CHEVELLE MALIBU 1981, 4
portes, manuelle, air clim.,
am-fm stéréo cassette,
45,000 milles, propre comme
une neuve. 378-4544

CHEVELLE MALIBU 1976,
station wagon. Offre raison-
nable acceptée. 375-2882

CHEVROLET CAPRICE
Classic, 1977, 4 portes, bon-
ne condition, 1,000\$. 372-
7279 ou 772-2025

CHEVROLET Monte Carlo
1978, freins et radiateur
neufs, \$1,450. Tél. 379-9191

DATSUN B-210, 1976, 4 cyl.
manuel, \$700. Tél. 375-4767

370 AUTOS
A VENDRE

DAYTONA TURBO Z 1984,
tout équipé, 14,000 km, bon-
ne condition. Prix 13,500\$.
375-4166, Charles.

DODGE 1973 Polara Cust-
tom, mécanique A-1. \$400.
Tél. 378-6887 avant 3h.

DODGE DART 74.
PLYMOUTH Scamp 74.

78 PONTIAC Laurentien.
79, 4x4 ARO.

79 OLDS Cutlass Suprême
81 HONDA Civic Wagon.

81 HONDA Accord LX.
83 HONDA Accord LX.
85 HONDA Accord H.B.
autom. 9,000km.

Automobiles R. Ménard Enr.
372-4370 ou 378-8029

FIERO 1984, blanche, 17,000
km, tout équipée sauf air.
Tél. 263-4429.

FORD Torino 1972, en très
bon état de marche. \$450.
Tél. 375-5601

MERCURY FAMILIALE
1979, deux tons, Am-Fm,
parfaite condition, 23 MPG
ville/route, 2,300\$. 378-7992.

MUSTANG Ghia 1981, 4 cyl.,
automatique, AM-FM, sièges
baquets, propre comme une
neuve, originale. 378-4544.

OLDSM. 1980, 4 portes, V6,
Brougham, tout équipé sauf
air, 55,000 milles, \$5,000.
Tél. 378-7242

PLYMOUTH Caravel 84, 4
portes, automatique, très
bien équipée, 28,000 km,
8,900\$. Tél. 548-2117.

VENDONS VOITURES D'OCCASION
DE QUALITÉ VENDONS

J.R. LESSARD AUTOS INC.
Y'a juste du bon, chez Raymond
807 Dufferin, Granby 375-6829

Toutes nos voitures sont GARANTIES.

ENCAN AM

L-1467

ENCAN

Pour Roger et Yvon Leblanc, 2455 Grand Rang St-Esprit, NICOLET. Le jeudi 12 Septembre 1985 à 1h00.

Sera vendu un bon troupeau de 69 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA). Ce troupeau comprend 30 bonnes VACHES dont plusieurs fraîches et d'autres devant mettre bas en octobre et novembre; 13 belles TAURES dues en octobre et novembre; 13 TAURS ouverts âgés de 1 1/2 an; et 13 génisses d'élevage.

* Ce troupeau est NIP et sous le contrôle laitier P.A.T.L.Q. Officiel avec des productions allant jusqu'à 20,000 lbs de lait et de forts pourcentage de gras.

* Toutes ces bêtes proviennent d'insémination et les femelles en gestation ont aussi été inséminées.

* Les taureaux utilisés sont: Starbuck; Enhancer; Tempo; Vibration; Gaylord; Admiral; Mark Anthony; Cutless; Breeze.

AUSSI: Un BULK TANK Zéro d'une capacité de 800 gals avec lavage automatique; Andainneuse Massey-Ferguson automotrice No 36 avec faux de 10 1/2 pds; Trémie à foin; Epanneur à fumier Kilbury d'une capacité de 185 minots sur prise de force; Remorque à 2 roues avec boîte à animaux; 15 bois à eau idéal; 200 piquets et une paire de chaînes à anneaux 16.9x30.

CAUSE de l'ENCAN: RETRAITE DU PERE

CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES COTE INC.
Encanteurs bilingues
1274 rue Sud,
Cowansville, Qué.
514 / 263-0670
514 / 263-1434

PC2592

ENCAN

Le samedi 7 septembre, à midi, pour M. ROLAND BROUILLARD, 650, rang Saint-Thomas, SAINT-AIMÉ, cté Richelieu (Massueville).

SERA VENDU: tracteur Ford diesel 6600 avec cabine, air forcé, année 1976, vitesse Dual power, 1,728 heures seulement; tracteur Ford 5000 diesel avec cabine, sortie d'huile, air forcé, année 1974, 3,240 heures d'ouvrage; charrue Overum, 4 versoirs, semi-portée ajustable de 12 à 18", à l'état neuf; vibroculteur hyd. 11' de largeur avec 2 ensembles de rouleaux à finir, à l'état neuf; herse à rouleaux White no. 255, 36 disques, 1 an d'usage, roues doubles, disques cochés avant.

SERA VENDU: planteur à maïs John Deere, 4 rangs, no. 7000, à l'état neuf, avec moniteur; râtelier de côté semi-portée New-Holland no. 55; presse Case no. 230, à la corde; épanneur d'engrais chimique sur hyd.; arroseuse George White sur roues, capacité de 200 gallons environ, à l'état neuf; semoir à grain 11 disques; remorque 2 roues; faucheuse Oliver 7'; herse à finir en fer; chaînes à anneaux; niveleuse hyd. 6'; vis à grain 24" 5"; souffluse à neige 7' de marque BLR avec chute à l'huile complètement neuve; pelle à terre pour "loader", 2 voitures 4 roues avec montant à foin 17' et 20' de longueur; monte-balle 32' avec moteur.

SERA VENDU: convoyeur sur grenier 85' de longueur environ; quantités de broche mailée; piquets de cèdre; 2 barrières de fer 16' de longueur; pompe à l'eau; réservoir à diesel capacité de 150 gallons avec support en fer; bassin en acier inoxydable 2 cuves; réservoir à l'eau chaude; pompe à l'eau; 2 ensembles de sieges doubles; 8 ponceaux à ciment de 12 à 15" de diamètre 8' de longueur; quantités de bois de sciage de toutes sortes; quantités de fer; tous les outils du hangar trop long à être énumérés.

CAUSE: terre vendue.
CONDITIONS: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR INFORMATIONS:
514-788-2481
GEORGES-ÉTIENNE LEBLANC
encanteur licencié
SAINT-BARNABÉ SUD
cté Saint-Hyacinthe
Tél.: 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

PC-2654

AVIS

TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d. du Code civil de la province de Québec, que Jacques Viens ayant fait affaires sous les nom et raison sociale d'Atelier de la Bricole Enr. dont la principale place d'affaires dans la province de Québec est située dans le district de Granby, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire, à titre de garantie, par acte portant la date du 22e jour du mois de janvier 1985 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Rouville, le 25e jour du mois d'octobre 1984 sous le numéro 172819. Daté à St-Césaire, ce 22e jour du mois d'août 1985. La Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire 1201 Avenue St-Paul St-Césaire (Québec) JOL 1T0

NOTICE

TRANSFER OF DEBTS AND BOOK ACCOUNTS

Pursuant to the provisions of Article 1571-D of the Civil Code of the Province of Québec, notice is hereby given that Atelier la Bricole Enr. whose principal place of business in the Province of Québec is in the Judicial District of Granby has assigned and transferred to la Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire as general and continuing security, all debts and book accounts present of future. Such assignment and transfer was made on the 22th day of January 1985 and has been registered in the Office of the Registry Division of Rouville on the 25th day of October 1984 under No 172819.

Dated at St-Césaire, this 22th day of August 1985. La Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire 1201 Avenue St-Paul St-Césaire (Québec) JOL 1T0 PC-2619

ENCAN

Le dimanche 8 septembre à 11 heures, pour M. ACHILLE LAPIERRE 3095, boul. Laurier SAINTE-MADELEINE cté Saint-Hyacinthe (Route 116)

SERA VENDU: une grosse partie du ménage de maison; laveuse-sècheuse; mobilier de chambre à coucher; réfrigérateur; mobilier de salon; horloge complètement neuve; miroir; chaises; quantités de cadres; chaises de toutes sortes; table et meubles; grosse quantité de bibelots, de bouquets; jardinières; couvertures; vaisselle; congélateur; encyclopédie Grollier; quantités d'antiquités de toutes sortes; 2 tondeuses à gazon en très bon état; râtelier Taylor à jardin; quantités de machines à bois; tour à bois avec moteur; scie à ruban; banc de scie Rockwell avec moteur; sableuse; casier; étau; établi.

ATTENTION SERA VENDU: skidoo de marque Artic-Cat, à l'état neuf; quantités d'outillages de garage; outils de jardin; quantités de "bolts"; brouette sur pneu; coffre-fort commercial; tapis de salon; quantité de bois de poêle; quantités de cadres; chaises de jardin; balançoire de parterre; table avec parasol; antiquités de toutes sortes; scie à chaîne Pionier; gros bois; 2 grosses laveuses commerciales et beaucoup beaucoup d'autres choses trop longues à être énumérées.

CAUSE: propriété vendue.
CONDITIONS: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR INFORMATIONS:
514-795-3216
GEORGES-ÉTIENNE LEBLANC
Encanteur licencié
SAINT-BARNABÉ SUD
cté Saint-Hyacinthe
Tél.: 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

PC-2655

Les faits d'hier

Le jeudi 29 août

241e jour de 1985.

Martyr de saint Jean Baptiste. Fêtes à souhaiter: Sabine (mar-

tyre à Rome), Jeanne Jugan (fondatrice des Petites Soeurs des pauvres, morte en 1879), Sabine, Sabrina. 1984 — Les autorités

procèdent à quelque 3,500 arrestations dans le nord et l'est de l'Inde, à la suite de l'agitation chez les séparatistes sikhs.

1973 — L'Égypte et la Libye décident de fusionner pour constituer un nouvel Etat arabe, dans un avenir indéterminé.



Camelot demandé

Pour les jeunes qui désirent avoir un revenu en travaillant moins d'une heure par jour. Devenez votre propre patron. Possibilité d'un revenu intéressant et de participer à plusieurs promotions.

La Voix de l'Est est présentement à la recherche d'un camelot pour desservir le secteur suivant:

St-Paul d'Abbotsford
Rues Principale 835 à 1169
Coderre 1 à 40
Ste-Anne (au complet)

Pour informations:

372-5232

Yolande Despaties

Gérante de district

La Voix de l'Est

PC2595

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien



conseil de la santé
et des services sociaux
de la Montérégie

AVIS PUBLIC

Conformément à la Loi sur les services de santé et les services sociaux, le Conseil de la Santé et des services sociaux de la Montérégie vous invite à son assemblée publique annuelle d'information 1985.

Au cours de cette assemblée publique, un bilan des activités du Conseil régional sera présenté. De plus, l'un des sujets les plus d'actualité fera l'objet d'une discussion: LA RÉINSERTION EN MILIEU NATUREL DES PERSONNES HANDICAPÉES. EX-PSYCHIATRISÉS ET DES JEUNES MÉSADAPTÉS.

Toute la population est donc invitée à participer à cette assemblée publique d'information qui se tiendra dans trois villes de la Montérégie, soit:

SAINT-HUBERT

9 SEPTEMBRE 1985, 19h30
CLSC SAINT-HUBERT, SUITE 225
(entrée marché METRO)
5245, BOULEVARD COUSINEAU

COWANSVILLE

10 SEPTEMBRE 1985, 19h30
CENTRE CULTUREL ET AQUATIQUE
ROUTE 104

CHÂTEAUGUAY

11 SEPTEMBRE 1985, 19h30
AUDITORIUM JEAN-PIERRE HOUDE
DU CENTRE CULTUREL
15, BOULEVARD MAPLE

BIENVENUE A TOUS!

PC-2618

Les décès



LAPORTE
Mme Aldéa

— Accidentellement à St-Césaire, lundi 26 août 1985, est décédée Mme Aldéa St-Martin, épouse de Etienne Laporte, à l'âge de 68 ans.

Elle laisse dans le deuil ses enfants:

Jean-Guy (époux de Nicole Boulanger); Richard (époux de Lise Tremblay); Ricard (époux de Denise Pelletier); Gilles (époux de Thérèse Martin).

Ses frères: Marcel St-Martin, Chambly; Ernest St-Martin, Ottawa.

Ainsi que ses petits enfants: Michel, Daniel, feue Sylvie, Chantal, Manon, Isabelle, Lydie, Dinah, Emmanuel.

Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Elle repose à la

Maison Funéraire
Désourdy, Wilson
109 rue William
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville, jeudi 29 août, à 14 heures. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez 263-1212

(28-29)



LAPORTE
M. Etienne

— Accidentellement à St-Césaire, lundi 26 août 1985, est décédé M. Etienne Laporte, époux bien-aimé de Aldéa St-Martin, à l'âge de 73 ans.

Il laisse dans le deuil ses enfants:

Jean-Guy (époux de Nicole Boulanger); Richard (époux de Lise Tremblay); Ricard (époux de Denise Pelletier); Gilles (époux de Thérèse Martin).

Frère de feu René Laporte.

Ses soeurs: feue Marthe (épouse de Ubalt Désautels); Feue Marguerite (épouse de William Laporte); Mme Fleurette (Germain Dufresne) Magog; Mme Marie-Anne Laramee, Waterloo; Sr. Odina Laporte, Sherbrooke; Mlle Armandine Laporte, Magog; Mme Bernadette feu Roméo Désautels, Magog.

Ainsi que ses petits enfants: Michel, Daniel, feue Sylvie, Chantal, Manon, Isabelle, Lydie, Dinah, Emmanuel.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Il repose à la

Maison Funéraire
Désourdy, Wilson
109 rue William
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville, jeudi 29 août à 14 heures. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

Pour de plus amples renseignements, s.v.p. composez 263-1212

(28-29)



TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.70\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

372-5436

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

Les sports+

La journée des coupures

Larivière en a connu une très difficile

GRANBY — Le pilote Georges Larivière paraissait un peu moins soucieux, hier, comparativement à mardi, la pire journée du nouvel instructeur

l'instructeur granbyen devait annoncer à neuf joueurs qu'ils étaient retranchés. Et la veille, les Bisons avaient été écrasés 12-3 à Laval.

sent pas à se mettre en marche comme ils le devraient.

Autant de soucis rendent naturellement un nouvel instructeur inquiet. Cependant, hier, la terre avait continué à tourner...

Larivière a, par ailleurs, accepté la décision du joueur de centre Benoit Groulx, qui retourne dans le midget AAA à Ste-Foy, même s'il avait mérité un poste avec les Bisons.

"C'est sa décision, note l'instructeur. Je comprends le garçon qui ne se sent pas prêt. Il m'a dit qu'il voulait revenir l'an prochain".



Gaétan Roy

des Bisons depuis sa nomination.

"Cela n'a pas été facile, mais il y aura d'autres jours difficiles", a-t-il laissé entendre.

Au programme de la journée de mardi,

Même s'il savait qu'une demi-douzaine de réguliers n'étaient pas en uniforme, ce genre de revers n'est jamais facile à accepter.

Puis, deux ou trois vétérans ne réunissent

Adam est confiant

GRANBY (GR) — Le défenseur Benoit Adam, de Roxton Pond, devrait connaître sa première saison complète avec les Bisons, ce qui le rend heureux.

Il faut dire que l'arrière-garde de 18 ans, 6'2" et 193 livres (205 livres à la fin de la saison dernière), a suivi un chemin rarement emprunté pour accéder à la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Il y a deux ans, il évoluait dans le midget CC de Waterloo. L'an dernier, il a surtout joué avec les 83 de l'Estrie tout en disputant 14 matches dans l'uniforme des Bisons. Il y a récolté deux assistances et 21 minutes de pénalités.

Reconnu pour aimer le jeu rude, Adam n'entend pas exagérer. "Je ne suis pas là pour jouer au

clown, dit-il. Je peux jouer de façon robuste, mais je ne vois pas comme l'homme fort de cette équipe. Je veux d'abord jouer au hockey et non faire de la boxe, même si cela fait partie du jeu".

Né à Montréal, Adam demeure à Roxton Pond depuis 12 ans. Son style naturel - malgré qu'il ne se prenne pas pour Raymond Bourque - se prêterait à l'offensive.

"Mais ici, raconte Adam, je travaille davantage en défensive. Ce n'est plus le même calibre".

Soignant des ligaments étirés à l'aine, Adam doit prendre les choses calmement pour quelques jours. Il croit cependant être en mesure de jouer vendredi, dans le prochain match hors-concours des Bisons, qui recevront les Castors de St-Jean.



Benoit Adam n'a pas emprunté un chemin conventionnel pour atteindre la LHJMQ.



photos Alain Dion

Le gardien François Toupin (aussi en médaillon) a enfin gagné son duel qui l'oppose à Steve Proulx depuis trois ans.

Toupin a gagné ses épaulettes

GRANBY (GR) — Pour la première fois en trois ans, le gardien de but François Toupin a eu le meilleur sur Steve Proulx, marquant certainement le point le plus important.

Toupin, originaire

de Ste-Sabine, a joué son hockey mineur à Farnham. Avant d'être choisi par les Bisons au dernier repêchage, il avait été battu les deux dernières années par Proulx, un Sherbrookoïse, au camp des

Cantonniers de l'Est midget AAA, à Magog.

Cependant, mardi, Proulx et Jos Galasso ont été retranchés au camp des Bisons. Le vétérans Denis Desbiens et Toupin demeurent par le fait

même les deux seuls gardiens encore avec l'équipe.

"J'ai eu un très bon camp, certainement l'un de mes meilleurs, exprime Toupin. Celui dont j'avais le plus peur était Steve Proulx. Mais je ne pense pas que mon poste soit assuré. J'ai l'impression que quelque chose s'en vient, probablement un gars expérimenté de 19 ou 20 ans".

Croit-il demeurer avec les Bisons si ceux-ci font appel à un gardien d'expérience? "Peut-être, indique-t-il. La direction voudra possiblement garder un jeune et lui donner une quinzaine de parties cette année de façon à être prêt à prendre la relève l'an prochain".

D'autre part, les Bisons ont invité Richard Graveline, un portier montréalais qui a deux jours (hier et aujourd'hui) pour faire ses preuves. L'an dernier, il évoluait avec le Notre-Dame Assomption, de la Ligue Montréal junior A. Les dirigeants granbyens l'ont invité après avoir reçu de bons rapports sur lui.

Daviault à Granby?

GRANBY (GR) — Les Bisons ont reçu la permission du pilote André Dupont, des Drapeurs de Trois-Rivières, de négocier avec le joueur de 20 ans Alex Daviault.

Si Daviault, qui rencontrait Georges Larivière hier, fait l'affaire des Bisons, les deux troupes pourraient réaliser une transaction.

Daviault, qui réside à Granby, se montre très intéressé à rejoindre les Bisons. "J'ai joué ici à 17 ans mais Roger Picard ne m'a donné aucune chance. J'aimerais prouver aux gens que je peux aider cette équipe".

Nul doute qu'avec un Alex Daviault dans l'alignement, plusieurs Bisons se trouveraient des "ailes", surtout sur la route. Un ailier gauche, Daviault a été suspendu 27 matches l'an dernier. Il a été le troisième joueur le plus puni de la ligue avec 312 minutes au cachot en 46 joutes.

Comme les problèmes défensifs ne semblent pas tous résolus chez les Bisons, les dirigeants cherchent un gardien d'expérience. Il semble qu'ils aient cogné à quelques portes (Hull, pour Steeve Averill; Laval pour Carl Parker, St-Jean).

"Les prix sont très élevés en ce moment et nous ne sommes pas mal pris avec Denis Desbiens et François Toupin, affirme le pilote. Nous verrons beaucoup plus clair la semaine prochaine, alors que les équipes seront pratiquement toutes formées".

\$823,500 de dettes pour le Grand Prix de Granby

Son sort est entre les mains des créanciers

GRANBY — La dette accumulée du Grand Prix Labatt de Granby se chiffre à \$823,500.

Le sort du G.P. repose maintenant entre les mains de quelque 125 créanciers qui décideront, le 16 septembre, s'ils accordent un délai de 90 jours aux dirigeants de l'événement ou si la faillite est inévitable.



Gaétan Roy

La Voix de l'Est a finalement appris, hier, le déficit global des deux premiers Grands Prix présentés à Granby.

Les responsables de l'événement ont confié au syndicat montréalais Raymond, Chabot, et Associés le soin de communiquer avec les créanciers de l'événement. Le dossier est entre les mains de M. Jean Robillard.

"Je dois contacter les créanciers aujourd'hui (hier) pour leur faire part du concordat qui sera une proposition temporaire.

Si le délai est accordé, la proposition finale devrait être faite à la mi-décembre", souligne M. Robillard.

La dette se répartit ainsi: \$300,000 à la Banque de Commerce, garantis par la ville de Granby; \$70,000 à la Banque Nationale; \$3,000 garantis; et \$450,500 aux créanciers ordinaires.

"La proposition temporaire n'inclut pas d'argent, mais uniquement un délai de 90 jours pendant lesquels il n'y aurait pas d'autres démarches entreprises pour récupérer de l'argent. Les responsables voudraient avoir cette période de temps pour trouver des sub-

Convocation

Ainsi, tous les créanciers seront convoqués au Castel le lundi 16 septembre, à 10h, alors qu'un vote sera pris.

ventions et de nouveaux commanditaires.

S'il n'y avait rien de sérieux après cette période de temps, la faillite deviendrait inévitable", explique M. Robillard.

Pour que le délai de 90 jours soit accordé, il faudra que 75 pour cent des créanciers représentant également 75 pour cent de la valeur des dettes acceptent,

ce qui, selon M. Robillard, devrait se faire.

"Les chances sont très raisonnables pour que le délai soit accordé, dit-il. Sinon, c'est la faillite automatique, ce qui ne serait profitable à personne".

Par ailleurs, les dirigeants du GP tenteraient de négocier avec un nouveau commanditaire principal pour remplacer Labatt. D'ailleurs, dans un communiqué émis lundi, le commanditaire principal est visé pour une contribution plus importante, dans les correctifs à apporter pour l'avenir...

La requête en ordonnance de séquestre, déposée par Me Robert D. Brisebois au nom de GDS Electriques Inc, qui devait être entendue ce matin à Cowansville, n'est plus au programme. Elle devrait revenir le 18 septembre, deux jours après la réunion des créanciers.

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY

BILLETS GRATUITS

pour le Grand Prix Molson Indy

Dix paires de billets d'admission au Grand Prix Molson Indy, pour la journée du 7 septembre, sont mis à l'enjeu par La Voix de l'Est. Ils seront offerts à dix personnes dont les noms seront tirés au sort. Pour tenter sa chance, il suffit de remplir le coupon ci-dessous:

Nom: _____
Adresse: _____

et de le faire parvenir à:

La Voix de l'Est
Dix paires de billets
136 Principale
Granby, J2G 2V4

N.B. Le jeu se termine le 3 septembre à 16h30. La Voix de l'Est ne retiendra que les envois reçus à ses bureaux à cette heure.

Concours de pêche provincial

GRANBY — L'Association des chasseurs et pêcheurs de l'Estrie organise un concours de pêche provincial qui se tiendra du 31 août au 2 septembre. Les membres désireux d'y participer doivent avoir leur carte en règle avant le concours. De plus, les pêcheurs peuvent pêcher où ils le désirent, en province. Le concours se terminera le 2 septembre, à 21 heures.

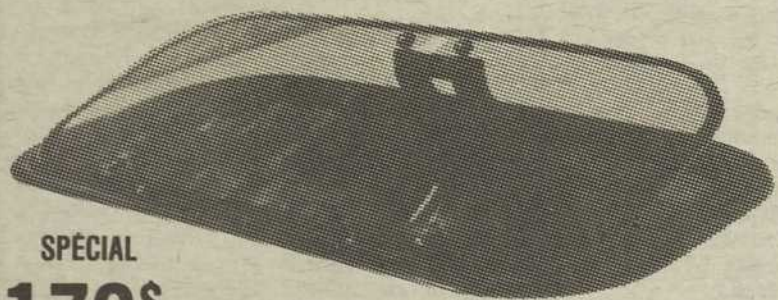
Les catégories éligibles sont le saumon de l'Atlantique, la ouananiche, truite mouchetée, truite grise, grand brochet, doré, perchaude, crapet, barbotte, achigan à petite bouche, achigan à grande bouche, brochet maillé,

maskinongé, truite arc-en-ciel, truite brune, corégone, carpe, carpe allemande et barbu.

Les prises et l'achat d'une carte de membre peuvent se faire aux endroits suivants: lac Memphrémagog et lacs environnants, au camping Château Ruisseau, Knowlton Landing; chez René Paris, terrain no 120; chez Alfred Raymond, terrain no 43; chez Normand Chouinard à St-Paul d'Abbosford et chez Normand Langlois, rue Dufferin, à Granby.

On peut obtenir plus d'informations en communiquant avec Sylvio Lapierre à 372-8825.

SPÉCIAL FIN DE SAISON TOITS OUVRANTS



SPÉCIAL 179\$

(Installation comprise)
SPÉCIAL 2 semaines seulement

AUTO RADIO LE CANARI Enr.
27 YVON GRANBY (514) 378-7954

DU 29 AOUT AU 19 SEPTEMBRE

EQUIPEMENTS DE SKI SUPER VENTE

50 A 70% SUR TOUS LES VETEMENTS 1984-1985

ENSEMBLE ADULTE
— SKIS DYNASTAR
— BOTTES NORDICA
— FIXATIONS SALOMON
PRIX REG. 320\$
189\$

ENSEMBLE JUNIOR
SKIS DYNASTAR
BOTTES NORDICA
FIXATIONS TYROLIA
A PARTIR DE
129\$

SKIS DYNASTAR CFX
PRIX REG. 300\$
149\$

BOTTES NORDICA NS 770
REG. 280\$
139\$

OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 21h00

STATION TOURISTIQUE BROMONT, TEL. (514) 534-2200
1-800-363-8920 sans frais

Boutique Bromont

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	77	46	.626	—
New York	75	50	.600	3
Montréal	69	57	.548	9½
Chicago	61	63	.492	16½
Philadelphie	58	66	.468	19½
Pittsburgh	39	83	.320	37½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	74	49	.602	—
San Diego	68	58	.540	7½
Cincinnati	64	59	.520	10
Houston	58	67	.464	17
Atlanta	52	71	.423	22
San Francisco	49	75	.395	25½

Mardi

San Francisco 6 Montréal 1
Los Angeles 2 New York 1
San Diego 4 Philadelphie 1
St. Louis 6 Cincinnati 4
Pittsburgh 6 Atlanta 7
Chicago 4 Houston 11

Mercredi

Chicago 0 Houston 3
Pittsburgh à Atlanta
St. Louis à Cincinnati

Jeudi

Atlanta à Chicago
New York à San Francisco
Montréal à San Diego 16h05
Pittsburgh à Cincinnati
Philadelphie à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	79	48	.622	—
New York	73	51	.589	4½
Detroit	67	58	.536	11
Baltimore	65	58	.528	12
Boston	58	65	.472	19

Pete Rose vs Ty Cobb

Ty Cobb.....4,191 cs
Pete Rose....4,181 cs
Différence.....10 cs

Les Expos en chiffres

(Partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Hubie Brooks	470	52	127	75	10	6	.270
Sal Butera	72	4	16	7	2	0	.222
Andre Dawson	412	48	110	64	14	8	.267
M. Fitzgerald	282	23	57	31	5	4	.202
T. Francona	192	9	56	24	1	4	.292
A. Galarraga	11	0	2	0	0	0	.182
Vance Law	403	61	105	38	7	5	.261
Tim Raines	461	92	143	27	7	50	.310
Razor Shines	35	0	4	2	0	0	.114
S. Thompson	123	10	29	8	0	0	.236
Tim Wallach	437	46	113	62	12	6	.259
Washington	177	24	47	17	1	6	.266
Mitch Webster	118	12	25	12	5	6	.212
H. Winghamam	260	27	67	19	3	18	.258
Jim Wohlford	103	6	21	12	1	1	.204

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Tim Burke	8	2	5	86.2	17	32	61 1.77
B. Gullickson	12	9	0	135.0	49	34	53 3.27
Joe Hesketh	10	5	0	155.1	43	45	113 2.49
B. Laskey	5	14	0	134.0	64	47	51 4.30
G. Lucas	4	2	1	50.0	20	15	26 3.60
J. O'Connor	0	1	0	13.0	8	6	7 5.54
Dave Palmer	6	9	0	118.2	50	52	93 3.79
Jeff Reardon	2	6	32	66.1	24	21	53 3.25
Bert Roberge	2	1	2	50.2	13	14	26 2.31
D. Schatzeder	2	4	0	76.0	32	19	44 3.79
Bryn Smith	15	4	0	181.0	53	26	107 2.64
R. St. Claire	4	2	0	54.2	19	18	18 3.13
F. Youmans	1	1	0	37.0	7	20	30 1.66

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Montréal (Smith 15-4) à San Diego (Dravecky 11-8) 16h05.
Atlanta (Mahler 16-12) à Chicago (Trout 8-4) 14h20.
Mets (Aguilera 6-5) à San Francisco (Hammaker 4-10) 15h05.
Pittsburgh (Reuschel 10-6) à Cincinnati (Browning 13-9) 19h35.
Phillies (Hudson 7-11) à L. Angeles (Hershiser 13-3) 22h35.

Ligue américaine

Kansas C. (Saberhagen 16-5) à Milwaukee (Darwin 7-15) 14h35.
Oakland (Rijo 2-1) à Detroit (Petty 13-11) 19h35.
Boston (Hurst 8-10) à Cleveland (Romero 2-2) 19h35.
Seattle (Swift 4-7) à Baltimore (Boddicker 11-13) 19h35.
Californie (Romanick 13-6) à New York (Niekro 12-9) 20h00.
Texas (Hooton 5-8) à Chicago (Seaver 12-9) 20h30.

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	57	66	.463	20
Cleveland	45	80	.360	33

Lundi

New York 2 Oakland 3 (15m)

Mardi

Boston 2 Cleveland 6
Texas 4 Chicago 7
Toronto 8 Minnesota 0
Kansas City 5 Milwaukee 8
Baltimore 3 Californie 7
Detroit 1 Seattle 3
New York 0 Oakland 3

Mercredi

Boston à Cleveland
Texas à Chicago
Toronto 5 Minnesota 6 (10m)
Kansas City à Milwaukee
Baltimore en Californie
Detroit à Seattle
New York à Oakland

Jeudi

Kansas City à Milwaukee
Oakland à Detroit
Boston à Cleveland
Seattle à Baltimore
Californie à New York
Texas à Chicago

Les meneurs

(parties d'hier non comprises)

Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	Moy.
McGee, STL	114	449	87	162	.361
Herr, STL	121	453	74	147	.325
Guerrero, LA	115	406	86	130	.320
Raines, MIL	119	461	92	143	.310
Gwynn, SD	120	491	67	151	.308
Moreland, Chi	122	441	54	133	.302
Cruz, Hou	111	432	51	130	.301
Oester, Cin	113	390	44	116	.297
Sandberg, Chi	116	472	84	140	.297

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	121	489	72	175	.358
Brett, KC	117	418	84	149	.356
Henderson, NY	106	418	106	141	.337
Mattingly, NY	122	497	78	165	.332
Lacy, Bal	92	390	60	122	.313
Bochte, Oak	107	314	38	97	.309
Cooper, C	118	480	65	148	.306
Baines, Chi	120	483	65	148	.306
Butler, Cle	119	467	78	143	.306
Gedman, Sea	111	373	52	114	.306
Riles, Mil	80	301	38	92	.306

Coups sûrs

McGee, St. Louis, 162;
Gwynn, San Diego, 151.
Doubles: Herr, St. Louis, 31; Wallach, Montréal, 30.

Triplets: McGee, St. Louis, 16; Samuel, Philadelphie 11.
Circuits: Murphy, Atlanta, 34; Guerrero, Los Angeles, 30.

Points produits: Murphy, Atlanta, 91; Herr, St. Louis, 87.

Points: Murphy, Atlanta, 97; Raines, Montréal, 92.

Bats volés: Coleman, St. Louis, 87; Raines, Montréal, 50.

Lanceurs (10 décisions): Franco, Cincinnati, 11-1, .917, 1.60; Gooden, New York, 20-3, .870, 1.78.

Retraits: Gooden, New York, 212; Ryan, Cincinnati, 178; Soto, Cincinnati, 178.

Victoires protégées: Reardon, Montréal, 32; Smith, Chicago, 28.

Coups sûrs

Boggs, Boston, 175; Mattingly, New York, 165.

Doubles: Mattingly, New York, 39; Buckner, Boston, 36.

Triplets: Wilson, Kansas City, 19; Butler, Cleveland, 12; Puckett, Minnesota 12.

Circuits: Fisk, Chicago, 33; Evans, Detroit, 29.

Points produits: Mattingly, New York, 104; Murray, Baltimore, 103.

Points: Henderson, New York, 106; Ripken, Baltimore, 90.

Bats volés: Henderson, New York, 57; Wilson, Kansas City, 40.

Lanceurs (10 décisions): Cliburn, Californie, 8-2, .800, 1.80; Guidry, New York, 16-5, .762, 2.90.

Retraits: Blyleven, Minnesota, 160; Morris, Detroit, 152.

Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 30; Hernandez, Detroit, 27.

Ligue canadienne

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	5	2	0	160	131	10
Ottawa	4	3	0	141	196	8
Toronto	3	5	0	193	200	6
Hamilton	1	6	0	118	186	2

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	6	1	0	230	111	12
Winnipeg	5	2	0	214	128	10
Regina	4	3	0	192	169	8
Edmonton	3	4	0	185	211	6
Calgary	1	6	0	108	209	2

Vendredi

Vancouver à Ottawa
Dimanche
Winnipeg à Regina

Lundi

Edmonton à Calgary
Montréal à Hamilton 19h

Boursières de la LPGA

1. Nancy Lopez	\$334,772
2. Pat Bradley	\$337,653
3. Alice Miller	\$327,804
4. Amy Alcott	\$276,500
5. Patty Sheehan	\$217,631
6. Betsy King	\$165,228
7. Beth Daniel	\$159,687
8. Judy Clark	\$153,847
9. Jane Blalock	\$134,787
10. Muffin Spencer-Devlin	\$122,366
11. Jan Stephenson	\$122,166
12. Kathy Baker	\$117,412
13. Bonnie Lauer	\$108,340
14. Jane Geddes	\$107,919
15. Lori Garbacz	\$106,601
16. JoAnne Carner	\$98,638
17. Juli Inkster	\$94,289
18. Kathy Postlewait	\$92,295
19. Kathy Whitworth	\$91,628
20. Ayako Okamoto	\$87,497

Encore de l'or pour Biondi aux Universiades

En natation, le Canada n'a rien fait qui vaille

KOBE, Japon (PC) — Les Canadiens n'ont gagné aucune médaille en natation et en gymnastique aux Universiades d'été à Kobe au Japon hier.

La meilleure performance a été celle de Chris Bowie, de Vancouver, une sixième place aux 400 mètres style libre, en natation, discipline où les nôtres ont été spécialement décevants.

L'Américain Matt Biondi a de son côté

remporté une quatrième médaille d'or en aidant l'équipe des USA à gagner l'épreuve de relais 400 mètres, style libre.

La gymnaste soviétique Natalia Yurchenko totalise également quatre médailles d'or, ayant remporté les épreuves au sol et sur barres asymétriques.

Selon l'entraîneur de l'équipe féminine de natation, Tom HJohnson anciennement de Pointe-Claire, la com-

petition est beaucoup plus relevée au Japon qu'elle l'était aux Jeux universitaires de Calgary il y a deux ans. De plus, le Canada n'a pas délégué ses meilleurs éléments.

Trois Québécois faisaient partie de l'équipe de relais qui a terminé au septième rang, soit Claude Lamy, de Roberval, Benoit Clément, de Laval, et Régent Lacoursière, de Montréal. D'autre part, les Canadiens ont porté leur fiche à 2-1 en volleyball, suite à une victoire facile de 15-3, 15-10, 15-9 contre la

Grande-Bretagne. Les Chinoises ont subi une première défaite en quatre rencontres, 9-15, 6-15, 12-15 aux mains de la Corée du Nord.

Additionnant les médailles remportées hier en natation et en gymnastique, les Soviétiques totalisent maintenant 33 médailles, dont 14 en or, et les Américains 25, dont 11 en or.

La Roumanie et la Corée du sud ont gagné trois médailles d'or chacune, l'Australie, la Bulgarie, la Chine et la Hollande, deux.

Football en vrac

Les Concordes échangent

VANCOUVER (PC) — Les Concordes de Montréal ont acquis le demi défensif recrue Rick Ryan par voie d'échange avec les Lions de la Colombie-Britannique. En retour, les Concordes ont cédé les droits sur le second offensif Ian Sinclair.

Ryan, originaire de Kamloops en Colombie-Britannique, est âgé de 23 ans. Il a été repêché au septième rang par les Lions à l'encan de 1985, mais il a passé la majorité de la présente campagne sur la liste de réserve de l'équipe.

Sinclair, 25 ans, a été le deuxième choix au total au repêchage de 1984.

Quart partant des Hurricanes de l'Université de Miami au cours des deux dernières saisons, le joueur de six pieds, quatre pouces, 255 livres, a été libéré sans condition cette semaine par les Colts d'Indianapolis de la LNF.

Joueurs de la semaine

TORONTO (PC) — Le demi à l'attaque Craig Ellis, des Roughriders de la Saskatchewan, a été nommé le joueur offensif de la semaine dans la Ligue canadienne de football.

Ellis a gagné 166 verges et a marqué trois touchés dans la victoire des Riders 42-34 sur Edmonton.

L'ailier défensif John Sturdivant des Blue Bombers de Winnipeg a reçu le titre du meilleur joueur de ligne tandis que l'étoile défensive des derniers sept jours a été Ben Zambiasi des Tiger-Cats d'Hamilton.

Assistances en baisse

TORONTO (PC) — Montréal est la seule ville de la Ligue canadienne de football à afficher une hausse au niveau des assistances en 1985, mais le commissaire Doug Mitchell prévoit une augmentation de 100 pour cent sur l'an dernier d'ici la fin de la présente campagne.

"Nous sommes à un point tournant de la saison, a-t-il déclaré. Nous sommes satisfaits jusqu'à maintenant parce que les gros matches restent encore à venir."

La LCF a attiré 879,140 spectateurs en 32 matches cette saison, soit une moyenne de 27,473 par partie, une baisse de trois pour cent par rapport à l'an dernier.

Après quatre matches au Stade olympique, les Concordes ont attiré 32,761 spectateurs de plus que l'an dernier. Calgary, par contre, a attiré 25,34 spectateurs que moins qu'en 1984. D'autres baisses significatives se sont manifestées à Toronto et Hamilton qui accusent des déficits de 13,230 et 11,159 respectivement aux guichets.

Internationaux de



Après Gary Carter, Andre Dawson?

Les Expos devront-ils sacrifier DAWSON?

par Bernard Cyr

SAN DIEGO (PC) — En septembre, dans le dernier mois d'activités du baseball majeur, le gérant Buck Rodgers devra voir à ce que la saison des Expos de Montréal ne se termine pas en queue de poisson, tout en commençant à songer à 1986.

Si les Expos ont vu leurs chances de championnat s'effondrer au cours de la dernière semaine, il leur faudra déterminer, au cours du prochain mois, leurs besoins pour 1986.

Que manque-t-il aux Expos pour être champions?, est la question que se poseront les dirigeants de l'équipe dans les prochains mois.

Sans passer par quatre chemins, la réponse est un lanceur partant, un voltigeur (dans l'éventualité du départ d'Andre Dawson) et un deuxième receveur.

Les effectifs pourront être augmentés à 40 joueurs au 1er septembre, et ce sera l'occasion pour les Expos de voir si Andres Galarraga peut se tirer d'affaires au premier coussin, si Doug Frobel pourrait remplacer Andre Dawson au champ droit et si John Dopson ou Rich Stoll peuvent renforcer un personnel de lanceurs déjà assez bien nantis.

Pour ce qui est d'un deuxième receveur, ils devront certainement regarder ailleurs.

Dawson, le prochain?

Par ailleurs, si on fait allusion à une possibilité d'échange dans le cas de Dawson, c'est qu'il pourrait bien être la prochaine victime de la cure de rajeunissement des Expos.

Dawson a laissé entendre, au cours des derniers jours, qu'il pourrait arriver à s'entendre avec les Expos sur les modalités d'un nouveau contrat, mais il ne faut pas croire pour autant qu'il est assuré de terminer sa carrière à Montréal.

Qui aurait cru, à la fin de saison 1984, que Gary Carter ne commencerait pas la présente campagne dans l'uniforme des Expos?

En raison de son âge, de l'état de ses genoux et du fait qu'il deviendra, à la fin de la prochaine saison, un "10-5" (10 saisons dans le baseball majeur, les cinq dernières avec la même équipe) Dawson se veut un bon candidat pour un échange.

Les Expos pourraient obtenir, en retour de Dawson, un joueur de qualité, lanceur, voltigeur ou possiblement receveur (quoiqu'il s'agisse là d'une denrée rare) et un ou deux joueurs d'avenir.

Dans le camp des Expos Les blessures ont fait mal plus qu'ailleurs

SAN DIEGO (PC) — Qu'on l'admette ou non, les blessures ont fortement hypothéqué les chances de championnat des Expos de Montréal pour la saison 1985.

Les chiffres disent même que les Expos, en raison surtout des nombreuses blessures, ont dû faire appel au plus grand nombre de joueurs, cette saison dans la Ligue nationale.

En effet, 39 joueurs, dont 17 lanceurs presque deux person-

nels), ont porté l'uniforme montréalais en 1985, deux sommets dans la Nationale.

Six des artilleurs des Expos ont dû faire un séjour plus ou moins prolongé sur la liste des blessés, sans compter Charlie Lea, qui n'aura effectué aucune présence au monticule en 1985.

Seuls les Cubs de Chicago peuvent prétendre avoir été aussi décimés par les blessures que les Expos, surtout au niveau des lanceurs.

Les Cubs ont fait appel à 36 joueurs, dont 16 lanceurs, jusqu'à présent cette saison.

Comme les Expos, les Pirates de Pittsburgh ont utilisé 39 joueurs, mais ils l'ont fait plus pour trouver une combinaison

gagnante que pour remplacer des blessés.

Et avec autant de nouveaux éléments, les Expos ont tout de même remporté 30 victoires de plus que les Pirates.

Etonnement, ce sont les Braves d'Atlanta et les Giants de San Francisco, les deux pires équipes de la section Ouest, qui ont utilisé le moins de joueurs, soit 31.

De plus, seulement 11 lanceurs, incluant le nouvel Expo Bill Laskey, ont endossé l'uniforme des Giants cette saison, soit le plus faible total de la ligue.

Les deux meilleurs personnels de la Nationale, ceux des Dodgers de Los Angeles et des Cards de St. Louis, n'ont chacun compté que 12 membres cette saison.

Des jeunes joueurs à faire rêver

SAN DIEGO (PC) — Le personnel de lanceurs partants des Expos pour 1986 fait déjà rêver, avec Bryn Smith, Bill Gullickson, Charlie Lea, Joe Hesketh et Floyd Youmans, mais 1985 a clairement démontré que les artilleurs étaient les éléments les plus vulnérables d'une équipe de baseball.

Qui sait si Charlie Lea lancera l'an prochain comme il l'a fait en 1984 et qui sait si Hesketh sera complètement rétabli de la fracture à une jambe qu'il a subie la semaine dernière?

Dopson et Stoll, qui devraient être rappelés en septembre, pourraient consolider ce personnel. Sinon, il faudra songer à transiger.

Galarraga

D'autre part, le dernier mois de la saison devrait servir de tremplin à Galarraga pour 1986, comme ce fut le cas dans le passé pour les Dawson, Wallach, Raines et compagnie.

Galarraga, qui remplacera indirectement Dan Driessen, est possiblement le cogneur de circuits dont ont besoin les Expos et l'éventuel quatrième frappeur du rôle.

Il est trop tôt pour l'assurer, Galarraga n'a encore rien prouvé dans les ligues majeures, mais on peut difficilement imaginer qu'il fera pire que Driessen. Quand il a été échangé aux Giants de San Francisco, au début août, Driessen n'avait produit que 25 points.

Et si on regarde un peu plus loin dans l'avenir, les Expos ont à Jacksonville trois joueurs qui pourraient, dans quelques années, donner un nouveau souffle à leur attaque: le voltigeur Bill Moore, le premier-but Mike Houtt (qui ont tous deux cogné 28 circuits et produit 86 points) et l'inter porto-ricain Luis Rivera, auteur de 16 coups de quatre buts.

L'équipe montréalaise semble de nouveau avoir de bonnes raisons de croire que, dans un avenir rapproché, elle pourra sérieusement prétendre au championnat.

Les propriétaires du baseball approuvent le nouveau contrat

ST. LOUIS (AP) — Les propriétaires des ligues majeures de baseball ont donné leur approbation finale au nouveau contrat de cinq ans qui a mis fin à la récente grève de deux jours des joueurs.

Lors d'une conférence de presse à St. Louis, le commissaire Peter Ueberroth a annoncé que les propriétaires avaient accepté à l'unanimité l'entente intervenue le 7 août dernier.

Un porte-parole de l'Association des joueurs a mentionné que

le vote des joueurs n'avait pas encore été compilé.

Ueberroth a mentionné également que les propriétaires ont discuté des nouvelles exigences qui seront imposées aux propriétaires des nouvelles concessions.

Ueberroth a mentionné que les propriétaires rencontreraient bientôt les représentants de 12 villes qui ont montré un certain intérêt à obtenir une nouvelle concession dans le baseball majeur. Il n'a pas nommé ces villes.

L'équipe Shierston au G.P. Molson Indy

MONTREAL (PC) — En championnat CART de formule Indy, les propriétaires d'équipes jouent un rôle important, voire vital.

Du groupe, Doug Shierston, que l'on retrouvera sur la piste triovale de Sanair au Molson Indy des 6, 7 et 8 septembre, occupe un place à part.

L'ancien étudiant en histoire de l'art et en architecture, aujourd'hui âgé de 43 ans, est en effet le seul parmi les grands propriétaires dont l'unique affaire est totalement et exclusivement la course automobile.

Dans son cas, "Shierston Racing", cela veut tout dire. Après avoir été le grand manitou de la formule Atlantic dans les années 70 et le début des années 80 (c'est-à-dire qu'il a notamment fait courir les frères Villeneuve), Doug Shierston faisait le saut en formule Indy en 1982, réalisant ainsi son rêve de toujours de se consacrer uniquement à la course automobile. Il venait en effet

de vendre l'entreprise familiale, Beacon Oil, et de mettre fin à son association avec Domino's Pizza, ce qui lui permettait de combler ses ambitions.

Ancien coureur amateur SCCA, Shierston est aujourd'hui à la tête d'une équipe qui peut prétendre rivaliser avec ces géants que sont Penske ou Patrick.

L'an dernier, avec Danny Sullivan au volant, Shierston Racing terminait quatrième au championnat et, cette saison, avec "Little Al" Unser, elle se retrouve encore au même rang, mais cette course fort serrée est loin d'être terminée, Junior n'étant qu'à 19 points du meneur, nul autre que son père, à la veille de l'épreuve en circuit routier de Mid-Ohio.

"Je suis parmi les grands chanceux de cete planète; je fais exactement ce que j'aime et je suis payé pour le faire", de dire Shierston.



VENTE Mi-Août 3 DERNIERS JOURS

BUFFET COLONIAL VITRE 549\$
 Merisier massif 48 pouces
 rég. 789\$ **SPECIAL**

CAMERA VIDEO RCA 699\$
 Modèle CK-C018 (2 seul.)
 rég. 899\$ **SPECIAL**

VIDEOCASSETTE RCA rég. 559\$ 429\$
 VKT275
 carte de membre gratuite **SPECIAL**

T.V. NOIR ET BLANC 79\$
 12 pouces CITIZEN
 rég. 119\$ **SPECIAL**

VIDEOCASSETTE RCA VKT310 rég. 649\$ 529\$
 télécommande sans fil, 4 programmations **SPECIAL**

CUISINIÈRE WHIRLPOOL rég. 699\$ 499\$
 Avec porte noire de luxe
 Amande ou blanc Quantité limitée

FOUR MICRO-ONDES WESTINGHOUSE 479\$
 KM740, Décongélation
 automatique, sonde thermique **SPECIAL**

**12 MOIS
SANS INTÉRÊT
ACHAT MINIMUM 500\$
COMPTANT 20%**
 SUJET À APPROBATION
 DE NOTRE DÉPARTEMENT DE CRÉDIT
 Cette offre n'est pas applicable sur les appareils électriques

FOUR MICRO-ONDES 279\$
CANDLE
 Quantité limitée

ENSEMBLE DE MATELAS 199\$
 Garantie 20 ans
 39 pouces KIRO-FORT rég. 329\$ **SPECIAL**

ENSEMBLE DE PATIO 4 chaises, dossiers inclinables,
 tables de 40", mécalite et aluminium
 Quantité limitée rég. 869\$ **SPECIAL 495\$**

MATELAS KIRO-FORT 129\$
 39 pouces
 Rég. 189\$ **SPECIAL**

LAVE-VAISSELLE ENCASTRE 549\$
GENERALE ELECTRIQUE POTSCRUBBER 2
 Garantie 3 ans 100%
 rég. 729\$ **SPECIAL (6 seulement)**

AIR CLIMATISÉ 299\$
 Générale Electrique, 5000 B.T.U.
SPECIAL

MOBILIER DE CUISINE EN BOIS FRANC 329\$
 moderne, 1 table,
 4 chaises, bois nature! rég. 549\$
 quantité limitée **SPECIAL**

CONGÉLATEUR WOOD'S 379\$
 12,2 pi.cu.
 Quantité limitée **SPECIAL**

(12) MATELAS SIMMONS 54" 189\$
 GARANTIS
 rég. jusqu'à 389\$
SPECIAL

FOUR MICRO-ONDES 499\$
 Electronique, GE, JX221
 rég. 649\$ **SPECIAL**

MATELAS DEPARAILLES 75\$
 39 pouces
A PARTIR DE

MOBILIER DE CHAMBRE 1,795\$
 Chêne massif (Aro) complet
 avec 2 tables de nuit
 rég. 3,129\$ **SPECIAL (1 seul)**

RÉFRIGÉRATEUR WHIRLPOOL 599\$
 13 pi.cu. BLANC
 rég. 749\$ **SPECIAL (1 seul)**

CHAISES SUR BILLES 199\$
 rég. 329\$
SPECIAL
 Chêne ou érable,
 style canadien
 12 seulement

ENSEMBLE DE SALON MODERNE 599\$
 5 morceaux, toile de parachute
 Quantité limitée rég. 689\$ **SPECIAL**

GROS REFRIGERATEUR WHIRLPOOL 799\$
 largeur 32 pouces 17 pi.cu.
 Disponible: 2 blancs — 1 amande
 rég. 949\$ **SPECIAL**

SOFA-LIT 395\$
 style "flip-flop"
 grandeur double
 rég. 529\$ **SPECIAL**
 Autres modèles
 rég. 400\$ **SPECIAL 299\$**

CUISINIÈRE WHIRLPOOL 699\$
AUTONETTOYANTE
 Disponible: 3 blancs — 4 amandes
 Rég. 929\$ **SPECIAL**

28 LA VOIX DE L'EST — JEUDI 29 AOÛT 1985

Carte de crédit
MEUBLES GE MO
 disponible

MEUBLES

OUVERT TOUS LES LUNDIS
 La bonne adresse pour économiser
GEMO
 378-6209 378-9300



**727 COWIE
GRANBY**

L-2128